Arba‘īn

‘Alâmâte Qiyâmat

Aur fitnoṅ kâ zuhûr

AL-QAWLU AL-ḤASAN

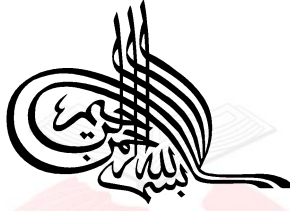
FĪ

‘ALĀMĀTI AL-SĀ‘ATI WA-ẒUHŪRI AL-FITAN

Shayḳh al-Islām

al-Duktūr Muḥammad Ṭāhir al-Qādirī

Roman Urdū Transliterator

Dīwān Mŏḥsin Shāh

مَوْلَایَ صَلِّ وَسَلِّمْ دَآئِمًا اَبَدًا

عَلٰی حَبِیْبِکَ خَیْرِ الْخَلْقِ کُلِّهِمِ

مُحَمَّدٌ سَیِّدُ الْکَوْنَیْنِ وَالثَّقَلَیْنِ

وَالْفَرِیْقَیْنِ مِنْ عُرْبٍ وَّمِنْ عَجَمِ

﴿صَلَّی اللهُ تَعَالٰی عَلَیْهِ وَعَلٰی آلِهٖ وَصَحْبِهٖ وَبَارَکَ وَسَلَّمَ﴾

al-Muḥtawayāt

إِنَّ مِنْ عَلَامَاتِ السَّاعَةِ ظُهُوْرَ الْفِتَنِ وَكَوْنَ الإِسَاءَاتِ الاِجْتِمَاعِيَّةِ شَائِعَةً

﴿Fitnoṅ kā ẓuhūr aur mu'āsharatī burā'iyoṅ kā 'ām ho jānā 'alāmāte Qiyāmat meṅ se hai﴾

__al-Qur'ān__

(1) وَاَلْقَوْا اِلَى اللّٰهِ يَوْمَئِذِنِ السَّلَمَ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَّا كَانُوْا يَفْتَرُوْنَ ۝ اَلَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَصَدُّوْا عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ زِدْنٰهُمْ عَذَابًا فَوْقَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوْا يُفْسِدُوْنَ ۝

(النحل، ١٦/ ٨٧-٨٨)

Aur yeh (mushrikīn) us Din Allāh ke ḥuẓūr 'ājizī wa farmān-burdārī ẓāhir kareṅge aur in se woh sārā bŏhtān jātā rahegā jo yeh bāndhā karte the. Jin logoṅ ne kufr kiyā aur (dūsroṅ ko) Allāh kī rāh se rokte rahe ham un ke 'aẕāb par 'aẕāb kā iẓāfah kareṅge is waj·h se keh woh fasād-aṅgezī karte the.

(2) وَمَا خَلَقْنَا السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَآ اِلَّا بِالْحَقِّ ط وَاِنَّ السَّاعَةَ لَاٰتِيَةٌ فَاصْفَحِ الصَّفْحَ الْجَمِيْلَ ۝

(الحجر، ١٥/٨٥)

Aur ham ne āsmnāoṅ aur zamīn ko aur jo kuçh in donoṅ ke dar-miyān hai ‘abas paidā nahīṅ kiyā, aur yaqīnan Qiyāmat kī ghaṛī āne wālī hai so (ae Aḳhlāqe Mujassam!) Āp baṛe ḥusn-o ḳhūbī ke sāth dar-guzar karte rahe.

(3) اِنَّ السَّاعَةَ اٰتِيَةٌ اَكَادُ اُخْفِيْهَا لِتُجْزٰى كُلُّ نَفْسٍ م بِمَا تَسْعٰى ۝

(طٰه، ٢٠/١٥)

Be-shak Qiyāmat kī ghaṛī āne wālī hai, maiṅ use poshīdah rakhnā chāhtā hūṅ tā-keh har jān ko us (‘amal) kā badlah diyā jā’e jis ke liye woh koshāṅ hai.

(4) وَيَقُوْلُوْنَ مَتٰى هٰذَا الْوَعْدُ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ۝ قُلْ لَّكُمْ مِّيْعَادُ يَوْمٍ لَّا تَسْتَاْخِرُوْنَ عَنْهُ سَاعَةً وَّلَا تَسْتَقْدِمُوْنَ ۝

(سبا، ٣٤/٢٩-٣٠)

Aur woh kăhte haiṅ keh yeh wa‘da’e (āḳhirat) kab pūrā hogā agar tum sachche ho? Farmā dījiye: tumhāre liye wa‘dah kā Din muqarrar hai nah tum us se ek ghaŗī pīçhe rahoge aur nah āge baŗh sakoge.

(5) أَزِفَتِ الْآزِفَةُ ۝ لَيْسَ لَهَا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ كَاشِفَةٌ ۝

(النجم، ٥٣/٥٧-٥٨)

Āne wālī (Qiyāmat kī ghaŗī) qarīb ā pahŏṅchī. Allāh ke siwā ise ko’ī ẓāhir (aur qā’im) karne wālā nahīṅ hai.

(6) بَلِ السَّاعَةُ مَوْعِدُهُمْ وَالسَّاعَةُ أَدْهٰى وَأَمَرُّ ۝

(القمر، ٥٤/٤٦)

Bal-keh un kā (aṣl) wa‘dah to Qiyāmat hai aur Qiyāmat kī ghaŗī bŏhat hī saḳht aur bŏhat hī talḳh hai.

(7) اَلْحَآقَّةُ ۝ مَا الْحَآقَّةُ ۝ وَمَآ أَدْرٰكَ مَا الْحَآقَّةُ ۝

(الحاقة، ٦٩/١-٣)

Yaqīnan wāqe‘ hone wālī ghaŗī. Kyā chīz hai yaqīnan wāqe‘ hone wālī ghaŗī. Aur Āp ko kis chīz ne

ḳhabar-dār kiyā keh yaqīnan wāqe‘ hone wālī (Qiyāmat) kaisī hai.

(8) إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَظْلِمُونَ النَّاسَ وَيَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ ط أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝

(الشورى، ٤٢/٤٢)

Bas (malāmat-o girift kī) rāh ṣirf un ke ḳhilāf hai jo logoṅ par ẓulm karte haiṅ aur zamīn meṅ nā-ḥaq sar-kashī wa fasād phailāte haiṅ, aise hī logoṅ ke liye dard-nāk ‘az̲āb hai.

(9) هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ رَبُّكَ أَوْ يَأْتِيَ بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ ط يَوْمَ يَأْتِي بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ لَا يَنْفَعُ نَفْسًا إِيمَانُهَا لَمْ تَكُنْ آمَنَتْ مِنْ قَبْلُ أَوْ كَسَبَتْ فِي إِيمَانِهَا خَيْرًا ط قُلِ انْتَظِرُوا إِنَّا مُنْتَظِرُونَ ۝

(الأنعام، ٦/١٥٨)

Woh faqaṭ isī inteẓār meṅ haiṅ keh un ke pāṣ (‘az̲āb ke) firishte ā pahŏṅcheṅ yā Āp kā Rab (ḳhụd) ā jā’e yā Āp ke Rab kī kuçh (maḳhṣụṣ) nishāniyāṅ (‘iyānan) ā jā’eṅ. (Unheṅ batā dījiye keh) jis Din Āp ke Rab kī ba‘ẕ nishāniyāṅ (yūṅ ẓāhiran) ā pahŏṅcheṅgī

(to us waqt) kisī (aise) shaḳhṣ kā īmān use fā’edah nahīṅ pahŏṅchā’egā jo păhle se īmān nahīṅ lāyā thā yā us ne apne īmān (kī ḥālat) meṅ ko’ī nekī nahīṅ kamā’ī thī, farmā dījiye: tum inteẓār karo ham (bhī) muntaẓir haiṅ.

(10) وَيَقُوْلُوْنَ مَتٰى هٰذَا الْفَتْحُ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ۝ قُلْ يَوْمَ الْفَتْحِ لَا يَنْفَعُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اِيْمَانُهُمْ وَلَا هُمْ يُنْظَرُوْنَ ۝ فَاَعْرِضْ عَنْهُمْ وَانْتَظِرْ اِنَّهُمْ مُّنْتَظِرُوْنَ ۝

(السجدة، ۳۲/۲۸-۳۰)

Aur kăhte haiṅ yeh Faiṣalah (kā Din) kab hogā agar tum sachche ho. Āp farmā deṅ: Faiṣalah ke Din nah kāfiroṅ ko un kā īmān fā’edah degā aur nah hī unheṅ mŏhlat dī jā’egī. Pas Āp unse muṅh pher lījiye aur inteẓār kījiye aur woh log (bhī) inteẓār kar rahe haiṅ.

(11) فَهَلْ يَنْظُرُوْنَ اِلَّا السَّاعَةَ اَنْ تَاْتِيَهُمْ بَغْتَةً ج فَقَدْ جَآءَ اَشْرَاطُهَا ج فَاَنّٰى لَهُمْ اِذَا جَآءَتْهُمْ ذِكْرٰهُمْ ۝

(محمد، ۴۷/۱۸)

To ab yeh (munkir) log ṣirf Qiyāmat hī kā inteẓār kar rahe haiṅ keh woh un par achānak ā pahŏṅche? So wāqe‘ī us kī nishāniyāṅ (qarīb) ā pahŏṅchī haiṅ, phir unheṅ un kī naṣīhat kahāṅ (mufīd) hogī jab (ḳhụd) Qiyāmat (hī) ā pahŏṅchegī.

(12) اَلَّذِيْنَ هُمْ فِيْ غَمْرَةٍ سَاهُوْنَ ۝ يَسْئَلُوْنَ اَيَّانَ يَوْمُ الدِّيْنِ ۝ يَوْمَ هُمْ عَلَى النَّارِ يُفْتَنُوْنَ ۝

(الذاریات، ۵۱/ ۱۱-۱۳)

Jo jahālat-o ġhaflat meṅ (āḳhirat ko) bhūl jāne wāle haiṅ. Pūçhte haiṅ Yaume Jaza kab hogā? (Farmā dījiye:) us Din (hogā jab) woh ātishe dozaḳh meṅ tapā’e jā’eṅge.

(13) اِنَّمَا السَّبِيْلُ عَلَى الَّذِيْنَ يَظْلِمُوْنَ النَّاسَ وَيَبْغُوْنَ فِي الْاَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ ط اُولٰٓـئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ۝ وَلَمَنْ صَبَرَ وَغَفَرَ اِنَّ ذٰلِكَ لَمِنْ عَزْمِ الْاُمُوْرِ ۝ وَمَنْ يُّضْلِلِ اللهُ فَمَا لَهٗ مِنْ وَّلِيٍّ مِّنْۢ بَعْدِهٖ ط وَتَرَى الظّٰلِمِيْنَ لَمَّا رَاَوُا الْعَذَابَ يَقُوْلُوْنَ هَلْ اِلٰى مَرَدٍّ مِّنْ سَبِيْلٍ ۝

(الشوریٰ، ۴۲/ ۴۲-۴۴)

Bas (malāmat-o girift kī) rāh ṣirf un ke ḳhilāf hai jo logoṅ par ẓulm karte haiṅ aur zamīṅ par nā-ḥaq sar-kashī wa fasād phailāte haiṅ, aise hī logoṅ ke liye dard-nāk ‘aẕāb hai. Aur yaqīnan jo shaḳhṣ ṣabr kare aur mu‘āf kar de to Be-shak yeh balaṅd himmat kāmoṅ meṅ se hai. Aur jise Allāh gum-rāh ṭhăhrā de to us ke liye us ke ba‘d ko’ī kār-saz nahīṅ hotā, aur Āp ẓālimoṅ ko deḳheṅge keh jab woh ‘aẕābe (āḳhirat) dekh leṅge (to) kaheṅge: kyā (dunyā meṅ) palaṭ jāne kī ko’ī sabīl hai?

(14) وَقَالُوْٓا ءَاِذَا كُنَّا عِظَامًا وَّرُفَاتًا ءَاِنَّا لَمَبْعُوْثُوْنَ خَلْقًا جَدِيْدًا ۝ قُلْ كُوْنُوْا حِجَارَةً اَوْ حَدِيْدًا ۝ اَوْ خَلْقًا مِّمَّا يَكْبُرُ فِيْ صُدُوْرِكُمْ ج فَسَيَقُوْلُوْنَ مَنْ يُّعِيْدُنَا ط قُلِ الَّذِيْ فَطَرَكُمْ اَوَّلَ مَرَّةٍ ج فَسَيُنْغِضُوْنَ اِلَيْكَ رُءُوْسَهُمْ وَيَقُوْلُوْنَ مَتٰى هُوَ ط قُلْ عَسٰٓى اَنْ يَّكُوْنَ قَرِيْبًا ۝

(الإسراء، ١٧/ ٤٩-٥١)

Aur kăhte haiṅ: jab ham (mar kar bosīdah) haddiyāṅ aur rezah-rezah ho jā’eṅge to kyā hameṅ az-sare nau paidā kar ke uṭhāyā jā’egā? Farmā dījiye: tum patthar ho jā’o yā lohā. Yā ko’ī aisī maḳhlūq jo tumhāre ḳhayāl meṅ (un chīzoṅ se bhī) ziyādah saḳht

ho (keh us meṅ zindagī pāne kī bil-kul ṣalāḥīyat hī nah ho), phir woh (is ḥāl men) kaheṅge keh hameṅ kaun do-bārah zindah karegā? Farmā dījiye: wohī jis ne tumheṅ păhlī bār paidā farmāyā thā, phir woh (ta‘ajjub aur tamasḳhur ke ṭaur par) Āp ke sāmne apne sar hilā deṅge aur kaheṅge: yeh kab hogā? Farmā dījiye: ummīd hai jald hī ho jā’egā.

(15) وَقَالُوْۤا اِنْ هٰذَاۤ اِلَّا سِحْرٌ مُّبِیْنٌ ۝ ءَاِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَّعِظَامًا ءَاِنَّا لَمَبْعُوْثُوْنَ ۝ اَوَ اٰبَآؤُنَا الْاَوَّلُوْنَ ۝ قُلْ نَعَمْ وَاَنْتُمْ دٰخِرُوْنَ ۝ فَاِنَّمَا هِیَ زَجْرَةٌ وَّاحِدَةٌ فَاِذَا هُمْ یَنْظُرُوْنَ ۝ وَقَالُوْا یٰوَیْلَنَا هٰذَا یَوْمُ الدِّیْنِ ۝

(الصافات، ۳۷/ ۱۵-۲۰)

Aur kăhte haiṅ keh yeh to ṣirf khulā jādū hai. Kyā jab ham mar ja’eṅge aur ham miṭṭī aur haddiyāṅ ho jā’eṅge to ham yaqīnī ṭaur par (do-bārah zindah kar ke) uṭhā’e jā’eṅge? Aur kyā hamāre agle bāp dādā bhī (uṭhā’e jā’eṅge)? Farmā dījiye: hāṅ aur (bal-keh) tum ẕalīl-o ruswa (bhī) hoge. Pas woh to măḥẓ ek (zor-dār āwāz kī) saḳht jhiṛak hogī so sab achānak (uṭh kar) deḳhne lag jā’eṅge. Aur kaheṅge: hā’e, hamārī shāmat, yeh to Jazā kā Din hai.

(16) يَسْئَلُكَ النَّاسُ عَنِ السَّاعَةِ ط قُلْ اِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللهِ ط وَمَا يُدْرِيْكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ تَكُوْنُ قَرِيْبًا ۝

(الأحزاب، ٣٣/٦٣)

Log Āp se Qiyāmat ke (waqt ke) bāre meṅ daryāft karte haiṅ. Farmā dījiye: us kā ‘ilm to Allāh hī ke pāṣ hai, aur Āp ko kis ne āgāh kiyā shāyad Qiyāmat qarīb hī ā chukī ho.

(17) اِذَا زُلْزِلَتِ الْاَرْضُ زِلْزَالَهَا ۝ وَ اَخْرَجَتِ الْاَرْضُ اَثْقَالَهَا ۝ وَقَالَ الْاِنْسَانُ مَالَهَا ۝ يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ اَخْبَارَهَا ۝

(الزلزال، ٩٩/١-٤)

Jab zamīn apne saḳht bhūṅchāl se baṛī shiddat ke sāth thar tharā’ī jā’egī. Aur zamīn apne (sab) bojh nikāl bāhar pheṅkegī. Aur insān (ḥairān-o shash-dar ho kar) kahegā: ise kyā ho gayā hai. Us Din woh apne hālāt ḳhụd ẓāhir kar degī.

(18) اِذَا السَّمَآءُ انْشَقَّتْ ۝ وَ اَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ۝ وَ اِذَا الْاَرْضُ مُدَّتْ ۝ وَ اَلْقَتْ مَا فِيْهَا وَتَخَلَّتْ ۝

(الانشقاق، ۸۴/ ۱-۴)

Jab (sab) āsmānī kurre phaṭ jā’eṅge. Aur apne Rab kā ḥukme (insheqāq) bajā lā’eṅge aur (yehī ta‘mīle amr) us ke lā’iq hai. Aur jab zamīn (rezah-rezah kar ke) phailā dī jā’egī. Aur jo kuçh us ke andar hai woh use nikāl bāhar phaiṅkegī aur ḳhālī ho jā’egī.

(19) وَإِنَّ الْفُجَّارَ لَفِي جَحِيمٍ ۝ يَصْلَوْنَهَا يَوْمَ الدِّينِ ۝ وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغَائِبِينَ ۝ وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمُ الدِّينِ ۝ ثُمَّ مَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمُ الدِّينِ ۝ يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِّنَفْسٍ شَيْئًا ط وَالْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِّلَّهِ ۝

(الانفطار، ۸۲/ ۱۴-۱۹)

Aur Be-shak bad-kār dozaḳhe (sozāṅ) meṅ hoṅge. Woh us meṅ Qiyāmat ke Roz dāḳhil hoṅge. Aur woh us (dozaḳh) se (kabhī bhī) ġhā’ib nah ho sakeṅge. Aur Āp ne kyā samjhā keh Roze Jazā kyā hai? Phir Āp ne kyā jānā keh Roze Jazā kyā hai. (Yeh) woh Din hai jab ko’ī shaḳhṣ kisī ke liye kisī chīz kā mālik nah hogā, aur ḥukm-farma’ī us Din Allāh hī kī hogī.

(20) اَوْلٰى لَكَ فَاَوْلٰى ۝ ثُمَّ اَوْلٰى لَكَ فَاَوْلٰى ۝ اَيَحْسَبُ الْاِنْسَانُ اَنْ يُّتْرَكَ سُدًى ۝ اَلَمْ يَكُ نُطْفَةً مِّنْ مَّنِيٍّ يُّمْنٰى ۝ ثُمَّ كَانَ عَلَقَةً فَخَلَقَ فَسَوّٰى ۝ فَجَعَلَ مِنْهُ الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ وَالْاُنْثٰى ۝ اَلَيْسَ ذٰلِكَ بِقٰدِرٍ عَلٰٓى اَنْ يُّحْيِۦَ الْمَوْتٰى ۝

(القيامة، ٣٤-٤٠)

Tumhāre liye (marte waqt) tabāhī hai, phir (qabr meṅ) tabāhī hai. Phir tumhāre liye (Roze Qiyāmat) halākat hai, phir (dozaḳh kī) halākat hai. Kyā insān yeh ḳhayāl kartā hai keh use be-kār (ba-ġhair ḥisāb-o kitāb ke) çhoṛ diyā jā’egā. Kyā woh (apnī ibtedā’ meṅ) manī kā ek qaṭrah nah thā jo (‘aurat ke raḥim meṅ) ṭapkā diyā jātā hai. Phir woh (raḥim meṅ jāl kī ṭarḥ jamā huwā) ek mu‘allaq wujūd ban gayā, phir us ne (tamām jismānī a‘ẕa’ kī ibtedā’ī shakl ko is wujūd meṅ) paidā farmāyā, phir us ne (unheṅ) durust kiyā. Phir yeh keh us ne usī nuṭfah hī ke ẕarī‘ah do qismeṅ banā’īṅ: mard aur ‘aurat. To kyā woh is bāt par qādir nahīṅ keh murdoṅ ko phir se zindah kar de.

al-Ḥadīth

1۔ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رضي الله عنه قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ : بُعِثْتُ أَنَا وَالسَّاعَةُ كَهَاتَيْنِ۔ قَالَ: وَضَمَّ السَّبَابَةَ وَالْوُسْطٰی۔

مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ وَاللَّفْظُ لِمُسْلِمٍ۔

Ḥaẓrat Anas bin Mālik raḍiya Allāhu ‘anhu bayān karte haiṅ keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne apnī shahādat kī uṅglī aur dar-miyānī uṅglī ko joṛ kar farmāyā: merī Be‘s̲at aur Qiyāmat is ṭarh bāham juṛe huwe haiṅ.

Yeh ḥadīs̲ muttafaq ‘alayh hai maẕkūrah alfāẓ Muslim ke haiṅ.

1: أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب الرقاق، باب قول النبي ﷺ :بعثت أنا والساعة كهاتين، ٥/ ٢٣٨٥، الرقم/ ٦١٣٩، ومسلم في الصحيح، كتاب الفتن وأشراط الساعة، باب قرب السّاعة، ٤/ ٢٢٦٩، الرقم/ ٢٩٥١، والمقرئ في السنن الواردة في الفتن، ٤ /٧٦١، الرقم/ ٣٧٤-

2۔ عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ عَمْرِو بْنِ الْعَاصِ رضي الله عنهما قَالَ: سَمِعْتُ رَسُوْلَ اللهِ ﷺ يَقُوْلُ: إِنَّ اللهَ لَا يَقْبِضُ الْعِلْمَ انْتِزَاعًا يَنْتَزِعُهُ مِنَ الْعِبَادِ وَلٰكِنْ يَقْبِضُ الْعِلْمَ بِقَبْضِ الْعُلَمَاءِ حَتّٰى إِذَا لَمْ يُبْقِ عَالِمًا اتَّخَذَ النَّاسُ رُءُوْسًا جُهَّالًا فَسُئِلُوْا فَأَفْتَوْا بِغَيْرِ عِلْمٍ فَضَلُّوْا وَأَضَلُّوْا۔

مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ۔

Ḥaẓrat ‘Abd Allāh bin ‘Amr bin al-‘Āṣ raḍiya Allāhu ‘anhu bayān karte haiṅ keh maiṅ ne Rasūl Allāh

2: أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب العلم، باب كيف يقبض العلم، ١ /٥٠، الرقم/ ١٠٠، ومسلم في الصحيح، كتاب العلم، باب رفع العلم وقبضه وظهور الجهل، ٤ /٢٠٥٨، والترمذي في السنن، كتاب العلم، باب ما جاء في ذهاب العلم، ٥/ ٣١، الرقم /٢٦٥٢، وابن ماجه في السنن، المقدمة، باب اجتناب الرأي والقياس، ١/ ٢٠، الرقم/ ٥٢، والنسائي في السنن الكبرى، ٣/ ٤٥٥، الرقم/ ٥٩٠٧، والدارمي في السنن، المقدمة، باب في ذهاب العلم، ١/ ٨٩، الرقم/ ٢٣٩، وابن حبان في الصحيح، ١٠/ ٤٣٢، الرقم/ ٤٥٧١، والطبراني في المعجم الأوسط، ١/ ٢١، الرقم/ ٥٥-

ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam se sunā: Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: Allāh Ta‘ālá ‘ilm ko is ṭarḥ nahīṅ uṭhā’egā keh logoṅ ke sīne se nikāl le, bal-keh ‘Ulamā’ ko ek-ek kar ke uṭhātā rahegā yahāṅ tak keh jab ko’ī ‘Ālim nahīṅ rahegā to log juhalā’ ko apnā rāh-numā banā leṅge. Un se masā’il pūçhe jā’eṅge to woh ba-ġhair ‘ilm ke fatwá deṅge, woh ḳhụd bhī gum-rāh hoṅge aur dūsroṅ ko bhī gum-rāh kareṅge.

Yeh ḥadīs muttafaq ‘alayh hai.

3۔ عَنْ أَنَسٍ رضي الله عنه قَالَ: لَأُحَدِّثَنَّكُمْ حَدِيْثًا سَمِعْتُهُ مِنْ رَسُوْلِ اللهِ ﷺ لَا يُحَدِّثُكُمْ بِهِ أَحَدٌ غَيْرِي سَمِعْتُ رَسُوْلَ اللهِ

3: أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب النكاح، باب يقل الرجال ويكثر النساء، ٥/ ٢٠٠٥، الرقم/ ٤٩٣٣، ومسلم في الصحيح، كتاب العلم، باب رفع العلم وقبضته وظهور الجهل والفتن في آخر الزمان، ٤/ ٢٠٥٦، الرقم/ ٢٦٧١، والترمذي في السنن، كتاب الفتن، باب ما جاء في أشراط الساعة، ٤/ ٤٩١، الرقم/ ٢٢٠٥، وابن ماجه في السنن، كتاب الفتن، باب أشراط الساعة، ٢/ ١٣٤٣، الرقم/ ٤٠٤٥-

صلى الله عليه وآله وسلم يَقُوْلُ: إِنَّ مِنْ أَشْرَاطِ السَّاعَةِ أَنْ يُرْفَعَ الْعِلْمُ وَيَكْثُرَ الْجَهْلُ وَيَكْثُرَ الزِّنَا وَيَكْثُرَ شُرْبُ الْخَمْرِ وَيَقِلَّ الرِّجَالُ وَيَكْثُرَ النِّسَاءُ۔

مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ۔

Ḥaẓrat Anas raḍiya Allāhu ‘anhu bayān karte haiṅ keh maiṅ tum se ek aisī ḥadīs ẓarūr bayān karūṅgā jo maiṅ ne Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam se sunī aur mere siwā is ḥadīs ko tum se ko’ī bayān bhī nahīṅ kar saktā. Maiṅ ne Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ko farmāte huwe sunā: Qiyāmat kī nishāniyoṅ meṅ se yeh bhī hai keh ‘ilm uṭhā liyā jā’egā, jahālat phail jā’egī, zinā aur sharāb pīne kī kasrat ho jā’egī, mard kam ho jā’enge, ‘auarateṅ baṛh jā’eṅgī.

Yeh ḥadīs muttafaq ‘alayh hai.

4۔ عَنْ عَبْدِ اللهِ وَأَبِي مُوْسٰى رضي الله عنهما، قَالَا: قَالَ النَّبِيُّ ﷺ: إِنَّ بَيْنَ يَدَيِ السَّاعَةِ لَأَيَّامًا يَنْزِلُ فِيْهَا الْجَهْلُ، وَيُرْفَعُ فِيْهَا الْعِلْمُ، وَيَكْثُرُ فِيْهَا الْهَرْجُ، وَالْهَرْجُ اَلْقَتْلُ۔

مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ۔

Ḥaẓrat ‘Abd Allāh (bin Mas‘ūd) aur Ḥaẓrat Abū Mūsá Ash‘arī raḍiya Allāhu ‘anhumā donoṅ se marwī hai keh Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmayā: Qiyāmat se kuçh ‘arṣah păhle kā zamānah aisā hogā keh us meṅ (chahār-sū)

4: أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب الفتن، باب ظهور الفتن، ٦ /٢٥٩٠، الرقم/ ٦٦٥٣-٦٦٥٤، ومسلم في الصحيح، كتاب العلم، باب رفع العلم وقبضه وظهور الجهل والفتن في آخر الزمان، ٤/ ٢٠٥٦، الرقم/ (١٠) ٢٦٧٢، وأحمد بن حنبل في المسند، ١ /٣٨٩، الرقم/ ٣٦٩٥، والترمذي في السنن، كتاب الفتن، باب ما جاء في الهرج والعبادة فيه، ٤/ ٤٨٩، الرقم/ ٢٢٠٠، وابن ماجه في السنن، كتاب الفتن، باب ذهاب القرآن والعلم، ٢ /١٣٤٥، الرقم/ ٤٠٥٠-٤٠٥١-

jahālat utregī, ‘ilm uṭhā liyā jā’egā aur harj ziyādah hogā aur harj qatl (-o ġhārat) ko kăhte haiṅ.

Yeh ḥadīs̱ muttafaq ‘alayh hai.

5۔ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه قَالَ: قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهٖ، لَا تَذْهَبُ الدُّنْيَا حَتّٰى يَأْتِيَ عَلَى النَّاسِ يَوْمٌ لَا يَدْرِي الْقَاتِلُ فِيْمَ قَتَلَ وَلَا الْمَقْتُوْلُ فِيْمَ قُتِلَ فَقِيْلَ: كَيْفَ يَكُوْنَ ذٰلِكَ؟ قَالَ: الْهَرْجُ، اَلْقَاتِلُ وَالْمَقْتُوْلُ فِي النَّارِ۔

رَوَاهُ مُسْلِمٌ۔

Ḥaẕrat Abū Hurayrah raḍiya Allāhu ‘anhu bayān karte haiṅ keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: us ẕāt kī qasam jis ke qabẓa’e qudrat meṅ merī jān hai! dunyā us waqt tak ḳhatm nahīṅ hogī jab tak keh logoṅ par aisā din nah ā

5: أخرجه مسلم في الصحيح، كتاب الفتن وأشراط الساعة، باب لا تقوم الساعة حتى يمر الرجل بقبر الرجل فيتمنى أن يكون مكان الميت من البلاء، ٤/ ٢٢٣١، الرقم/ ٢٩٠٨، والديلمي في مسند الفردوس، ٤/ ٣٧١، الرقم/ ٧٠٧٤، والمقرئ في السنن الواردة في الفتن، ١/ ٢٢٣، الرقم/ ٢٣-

jā’e, jis meṅ nah qātil ko yeh ‘ilm hogā keh us ne kyūṅ qatl kiyā aur nah maqtūl ko yeh ḳhabar hogī keh woh kyūṅ qatl kiyā gayā. ‘Arẕ kiyā gayā: (yā Rasūl Allāh!) Yeh kaise hogā? Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: ba-kas̱rat kusht-o ḳhūn hogā, qātil aur maqtūl donoṅ (apnī bad-nīyatī aur irāde kī waj·h se) dozaḳh meṅ hoṅge.

Is ḥadīs̱ ko Imām Muslim ne riwāyat kiyā hai.

6. عَنْ زِيَادِ بْنِ لَبِيْدٍ قَالَ: ذَكَرَ النَّبِيُّ ﷺ شَيْئًا فَقَالَ: ذَاكَ عِنْدَ أَوَانِ ذَهَابِ الْعِلْمِ قُلْتُ: يَا رَسُوْلَ اللهِ، وَكَيْفَ يَذْهَبُ الْعِلْمُ وَنَحْنُ نَقْرَأُ الْقُرْآنَ وَنُقْرِءُهُ أَبْنَاءَنَا وَيُقْرِءُهُ أَبْنَاؤُنَا أَبْنَاءَهُمْ إِلٰى

6: أخرجه أحمد بن حنبل في المسند، ٤/ ١٦٠، الرقم/ ١٧٥٠٨، وابن ماجه في السنن، كتاب الفتن، باب ذهاب القرآن والعلم، ٢/ ١٣٤٤، الرقم/ ٤٠٤٨، وابن أبي شيبة في المصنف، ٦/ ١٤٥، الرقم/ ٣٠١٩٩، والحاكم في المستدرک، ٣/ ٦٨١، الرقم/ ٦٥٠٠، والطبراني في المعجم الكبير، ٥/ ٢٦٥، الرقم/ ٥٢٩١، وابن أبي عاصم في الأحاد والمثاني، ٤ /٥٤، الرقم/ ١٩٩٩، وذكره الكناني في مصباح الوجاجة، ٤/ ١٩٤، الرقم/ ٨٢٤١-

يَوْمِ الْقِيَامَةِ؟ قَالَ: ثَكِلَتْكَ أُمُّكَ زِيَادُ إِنْ كُنْتُ لَأَرَاكَ مِنْ أَفْقَهِ رَجُلٍ بِالْمَدِيْنَةِ أَوَ لَيْسَ هٰذِهِ الْيَهُوْدُ وَالنَّصَارٰى يَقْرَءُوْنَ التَّوْرَاةَ وَالْإِنْجِيْلَ لَا يَعْمَلُوْنَ بِشَيْئٍ مِمَّا فِيْهِمَا۔

رَوَاهُ أَحْمَدُ وَابْنُ مَاجَه وَاللَّفْظُ لَهٗ وَابْنُ أَبِي شَيْبَةَ وَالطَّبَرَانِيُّ۔ وَقَالَ الْحَاكِمُ: هٰذَا حَدِيْثٌ صَحِيْحٌ عَلٰى شَرْطِ الشَّيْخَيْنِ، وَقَالَ الْكِنَانِيُّ: وَرِجَالُ إِسْنَادِهٖ ثِقَاتٌ۔

Ḥaẓrat Ziyād bin Labīd raḍiya Allāhu ‘anhu bayān karte haiṅ keh Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne kisī chīz (ya‘nī Qiyāmat) kā tazkirah kiyā aur farmāyā: yeh us waqt hogā jab ‘ilm jātā rahegā. Maiṅ ne ‘arẓ kiyā: yā Rasūl Allāh! ‘Ilm kaise jātā rahegā jab-keh ham ḳhụd Qur’ān paṛhte haiṅ aur apne bachchoṅ ko paṛhāte haiṅ aur hamārī aulād apnī aulād ko paṛhā’egī aur tā-qiyāmat yeh silsilah jārī rahegā? Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: ae Ziyād! Terī māṅ tujhe gum pā’e, maiṅ to tujhe Madīnah ke faqīh-tar logoṅ meṅ se samajhtā thā, kyā Yahūd wa Naṣārá Tawrāt wa Injīl nahīṅ paṛhte, lekin un kī kisī bāt par ‘amal nahīṅ

karte (isī bad-‘amalī aur zabānī jam‘a-ḳharch ke natījah meṅ yeh ummat bhī waḥy kī barakāt se măḥrūm ho jā’egī, bas qīl-o qāl bāqī răh jā’egā).

Is ḥadīs̱ ko Imām Aḥmad, Ibn Mājah ne maẕkūrah alfāẓ meṅ, Ibn Abī Shaybah aur Ṭabarānī ne riwāyat kiyā hai. Imām Ḥākim ne farmāyā: yeh ḥadīs̱ Buḳhārī aur Muslim kī sharā’iṭ par ṣaḥīḥ hai. Imām Kinānī ne farmāyā: is kī isnād ke rijāl s̱iqah haiṅ.

7۔ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه قَالَ: قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: إِذَا اتُّخِذَ الْفَيئُ دُوَلًا وَالْأَمَانَةُ مَغْنَمًا وَالزَّكَاةُ مَغْرَمًا وَتُعُلِّمَ لِغَيْرِ الدِّيْنِ وَأَطَاعَ الرَّجُلُ امْرَأَتَهُ وَعَقَّ أُمَّهُ وَأَدْنَى صَدِيْقَهُ وَأَقْصَى أَبَاهُ، وَظَهَرَتِ الْأَصْوَاتُ فِي الْمَسَاجِدِ، وَسَادَ الْقَبِيْلَةَ فَاسِقُهُمْ وَكَانَ زَعِيْمُ الْقَوْمِ أَرْذَلَهُمْ، وَأُكْرِمَ الرَّجُلُ مَخَافَةَ شَرِّهِ وَظَهَرَتِ الْقَيْنَاتُ

7: أخرجه الترمذي في السنن، كتاب الفتن، باب ما جاء في علامة حلول المسخ والخسف، ٤/ ٤٩٥، الرقم/ ٢٢١١، ٢٢١٠، والطبراني في المعجم الأوسط، ١/ ١٥٠، الرقم/ ٤٦٩، والمقرئ في السنن الواردة في الفتن، ٣/ ٦٨٣٦٨٤، الرقم/ ٣٢٠، وذكره المنذري في الترغيب والترهيب، ٤/ ٥، الرقم/ ٤٥٤٤-

وَالْمَعَازِفُ وَشُرِبَتِ الْخُمُوْرُ وَلَعَنَ آخِرُ هٰذِهِ الأُمَّةِ أَوَّلَهَا فَلْيَرْتَقِبُوْا عِنْدَ ذَالِكَ رِيْحًا حَمْرَاءَ وَزَلْزَلَةً وَخَسْفًا وَمَسْخًا وَقَذْفًا وَآيَاتٍ تَتَابَعُ كَنِظَامٍ بَالٍ قُطِعَ سِلْكُهُ فَتَتَابَعَ۔

رَوَاهُ التِّرْمِذِيُّ وَالطَّبَرَانِيُّ۔

Ḥaẓrat Abū Hurayrah raḍiya Allāhu ‘anhu riwāyat karte haiṅ keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: jab mǎḥṣūlāt ko ẕātī daulat, amānat ko ġhanīmat aur zakāt ko tāwān samjhā jāne lagegā, ġhair-Dīnī kāmoṅ ke liye ‘ilm ḥāṣil kiyā jā’egā, mard apnī biwī kī farmān-burdārī karegā aur apnī māṅ kī nā-farmānī, apne dost ko qarīb karegā aur bāp ko dūr, masjidoṅ meṅ āwāzeṅ baland hone lageṅgī, qabīle kā bad-kār shaḳhṣ un kā sardār ban baiṭṭhegā aur ẕalīl ādamī qaum kā līḍār (ya‘nī ḥukmarān) ban jā’egā aur ādamī kī ‘izzat mǎḥẕ us ke shar se bachne ke liye kī jā’egī, gāne wālī ‘aurateṅ aur gāne bajāne kā sāmān ‘ām ho jā’egā, (khule ‘ām aur kas̱rat se) sharābeṅ pī jāne lageṅgī aur ba‘d wāle log, pǎhle logoṅ ko la‘n ṭa‘n se yād kareṅge, us waqt surḳh āṅdhī, zalzale, zamīn meṅ dhaṅs jāne, shakleṅ bigaṛ jāne, āsmān se patthar

barasne aur ṭarḥ-ṭarḥ ke lagā-tār ‘az̲āboṅ kā inteẓār karo. Yeh nishāniyāṅ yake ba‘d dīgare yūṅ ẓāhir hoṅgī jis ṭarḥ kisī hār kā dhāgah ṭūṭ jāne se girte motiyoṅ kā tāṅtā baṅdh jātā hai.

Is ḥadīs̲ ko Imām Tirmidhī aur Ṭabarānī ne riwāyat kiyā hai.

8۔ عَنْ أَبِي قِلَابَةَ قَالَ: قَالَ ابْنُ مَسْعُوْدٍ رضي الله عنه : عَلَيْكُمْ بِالْعِلْمِ قَبْلَ أَنْ يُقْبَضَ، وَقَبْضُهُ أَنْ يُذْهَبَ بِأَصْحَابِهِ، وَعَلَيْكُمْ بِالْعِلْمِ فَإِنَّ أَحَدَكُمْ لَا يَدْرِي مَتٰى يُفْتَقَرُ إِلَيْهِ أَوْ يُفْتَقَرُ إِلٰى مَا عِنْدَهُ، وَإِنَّكُمْ سَتَجِدُوْنَ أَقْوَامًا يَزْعُمُوْنَ أَنَّهُمْ يَدْعُوْنَكُمْ إِلٰى كِتَابِ اللهِ وَقَدْ نَبَذُوْهُ وَرَاءَ ظُهُوْرِهِمْ. فَعَلَيْكُمْ بِالْعِلْمِ وَإِيَّاكُمْ

8: أخرجه الدارمي في السنن، المقدمة، باب من هاب الفتيا وكره التنطع والتبدع، ١/ ٦٦، الرقم/ ١٤٣، وعبد الرزاق في المصنف، ١١/ ٢٥٢، الرقم/ ٢٠٤٦٥، والطبراني في المعجم الكبير، ٩/ ١٧٠، الرقم/ ٨٨٤٥، وذكره الديلمي في مسند الفردوس، ٢ /٤١، الرقم/ ٢٢٣٦-

وَالتَّبَدُّعَ، وَإِيَّاكُمْ وَالتَّنَطُّعَ، وَإِيَّاكُمْ وَالتَّعَمُّقَ، وَعَلَيْكُمْ بِالْعَتِيْقِ۔

رَوَاهُ الدَّارِمِيُّ وَعَبْدُ الرَّزَّاقِ وَالطَّبَرَانِيُّ۔

Ḥaẓrat Abū Qilābah bayān karte haiṅ keh Ḥaẓrat ‘Abd Allāh bin Mas‘ūd raḍiya Allāhu ‘anhu ne farmāyā: ‘ilm uṭh jāne se păhle-păhle ‘ilm ḥāṣil kar lo, ‘ilm kā uṭh jānā yeh hai keh ăhle ‘ilm ruḳhṣat ho jā’eṅge, ḳhūb maẓbūṭī se ‘ilm ḥāṣil karo, us shaḳhṣ ko kyā ḳhabar keh kab us kī ṭaraf ḥajat-mandī pesh ā jā’e yā us ke ‘ilm kī dūsroṅ ko ẓarūrat pesh ā jā’e. ‘An-qarīb tum aise logoṅ ko pā’oge jin ka da‘wá yeh hogā keh woh tumheṅ Qur’ānī da‘wat de rahe haiṅ, ḥāl-āṅ-keh unhoṅ ne Kitābullāh ko pase pusht ḍāl diyā hogā. Is liye ‘ilm par maẓbūṭī se qā’im raho. Dīn meṅ na’ī bātoṅ, be-sūd mūshegāfiyoṅ aur ġhair ẓarūrī ġhaur-o ḳhauẓ se bacho aur (salafe ṣāleḥīn ke) purāne rāstah par qā’im raho.

Is ḥadīs̱ ko Imām Dārimī, ‘Abd al-Razzāq aur Ṭabarānī ne riwāyat kiyā hai.

وَفِي رِوَايَةِ أَبِي مُوْسَى الأَشْعَرِيِّ رضي الله عنه : أَنَّ رَسُوْلَ اللهِ ﷺ قَالَ: لَا تَقُوْمُ السَّاعَةُ حَتّٰى يُجْعَلَ كِتَابُ اللهِ عَارًا وَيَكُوْنَ الإِسْلَامُ غَرِيْبًا حَتّٰى يُنْقَصَ الْعِلْمُ وَيُهْرَمَ الزَّمَانُ وَيُنْقَصَ عُمَرَ الْبَشَرِ وَيُنْقَصَ السِّنُوْنُ وَالثَّمَرَاتُ وَيُؤْتَمِنُ التُّهَمَاءُ وَيُتَّهَمُ الأُمَنَاءُ وَيُصَدِّقُ الْكَاذِبُ وَيُكَذِّبَ الصَّادِقُ وَيَكْثُرُ الْهَرْجُ، قَالُوْا: مَا الْهَرْجُ يَا رَسُوْلَ اللهِ؟ قَالَ: اَلْقَتْلُ، اَلْقَتْلُ وَحَتّٰى تُبْنَى الْغُرُفُ فَتَطَاوَلُ وَحَتّٰى تَحْزَنَ ذَوَاتَ الأَوْلَادِ وَتَفْرَحَ الْعَوَاقِرُ وَيُظْهَرَ الْبَغْيُّ وَالْحَسَدُ وَالشُّحُ وَيُغِيْضَ الْعِلْمُ غَيْضًا وَيُفِيْضَ الْجَهْلُ فَيْضًا وَيَكُوْنَ الْوَلَدُ غَيْضًا وَالشِّتَاء قَيْضًا وَحَتّٰى يُجْهَرَ بِالْفَحْشَاءِ وَتَزُوْلُ الأَرْضُ زَوَالًا۔ (1)

رَوَاهُ ابْنُ عَسَاكِرَ۔

---

(1) أخرجه ابن عساكر في تاريخ مدينة دمشق، ٢١/ ٢٧٤۔

Ek riwāyat meṅ Ḥaẓrat Abū Mūsá Ash‘arī raḍiya Allāhu ‘anhu bayān karte haiṅ keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: Qiyāmat us waqt tak qā’im nah hogī yahāṅ tak keh Allāh kī Kitāb (par ‘amal karne) ko ‘ār ṭhăhrāyā jā’egā aur Islām ajnabī ho jā’egā. Yahāṅ tak keh ‘ilm uṭhā liyā jā’egā aur zamānah būṛhā ho jā’egā, insān kī ‘umr kam ho jā’egi, māh-o sāl aur ġhallah wa samarāt meṅ (be-barakatī aur) kamī rū-numā hogī, nā-qābile e‘temād logoṅ ko amīn aur amānat-dār logoṅ ko nā-qābile e‘temād samjhā jā’egā, jhūṭe ko sachchā aur sachche ko jhūṭā qarār diyā jā’egā, harj ‘ām hogā. Logoṅ ne ‘arẕ kiyā: ya Rasūl Allāh! Harj kyā hai? Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: qatl, qatl. Aur yahāṅ tak keh ūṅçhī-ūṅchī ‘imārateṅ ta‘mīr kī jā’eṅgī aur un par faḳhr kiyā jā’egā, yahāṅ tak keh ṣāḥibe aulād ‘aurateṅ ġham-zadah hoṅgī aur be-aulād ḳhụsh hoṅgī, ẓulm, ḥasad aur lālach kā daur-daurā hogā, ‘ilm ke sote ḳhushk hote jā’eṅge aur jahālat kā sailāb umaṅḍ ā’egā, aulād ġham-o ġhuṣṣah kā mūjib hogī aur mausime sarmā meṅ garmī hogī. Yahāṅ tak keh bad-kārī

e‘lānīyah hone lagegī. In ḥālāt meṅ zamīn kī ṭanābeṅ khaiṅch dī jā’eṅgī.

Ise Imām Ibn ‘Asākir ne riwāyat kiyā hai.

وَفِي رِوَايَةِ عَبْدِ الرَّحْمَانِ الْأَنْصَارِيِ رضي الله عنه قَالَ: قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: مِنِ اقْتِرَابِ السَّاعَةِ كَثْرَةُ الْمَطَرِ وَقِلَّةُ النَّبَاتِ وَكَثْرَةُ الْقُرَاءِ وَقِلَّةُ الْفُقَهَاءِ وَكَثْرَةُ الأُمَرَاءِ وَقِلَّةُ الأُمَنَاءِ.[1]

ذَكَرَهُ الْهَيْثَمِيُّ وَالْهِنْدِيُّ.

Ek riwāyat meṅ Ḥaẓrat ‘Abd al-Raḥmān Anṣārī raḍiya Allāhu ‘anhu bayān karte haiṅ keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: qurbe Qiyāmat kī nishāniyoṅ meṅ bārish kā ziyādah ho jānā, faṣloṅ kā kam ho jānā, qurrā’ kā ziyādah ho jānā aur (shar‘ī aḥkām kī samajh būjh rakhne wāle) fuqahā’ kā kam ho

(1) ذكره الهيثمي في مجمع الزوائد، ٧/ ٣٣١، والهندي في كنز العمال، ١٤/ ٢٢٠، الرقم/ ٣٨٤٧٢-

jānā, umrā kā ziyādah ho jānā aur amānat-dāroṅ kā kam ho jānā shāmil hai.

Ise Hay<u>th</u>amī aur Hindī ne bayān kiyā hai.

9۔ عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيْدٍ أَنَّ عَبْدَ اللهِ بْنَ مَسْعُوْدٍ رضي الله عنه قَالَ لِإِنْسَانٍ: إِنَّکَ فِي زَمَانٍ کَثِيْرٌ فُقَهَاؤُهٗ قَلِيْلٌ قُرَّاؤُهٗ تُحْفَظُ فِيْهِ حُدُوْدُ الْقُرْآنِ وَتُضَيَّعُ حُرُوْفُهٗ قَلِيْلٌ مَنْ يَسْأَلُ کَثِيْرٌ مَنْ يُعْطِي يُطِيْلُوْنَ فِيْهِ الصَّلَاةَ وَيَقْصُرُوْنَ الْخُطْبَةَ يُبَدُّوْنَ أَعْمَالَهُمْ قَبْلَ أَهْوَائِهِمْ وَسَيَأْتِي عَلَى النَّاسِ زَمَانٌ قَلِيْلٌ فُقَهَاؤُهٗ کَثِيْرٌ قُرَّاؤُهٗ يُحْفَظُ فِيْهِ حُرُوْفُ الْقُرْآنِ وَتُضَيَّعُ حُدُوْدُهٗ کَثِيْرٌ مَنْ يَسْأَلُ قَلِيْلٌ مَنْ

9: أخرجه مالک بن أنس في الموطأ، کتاب النداء للصلاة، باب جامع الصلاة، ١/ ١٧٣، الرقم/ ٤١٧، والمقرئ الداني في السنن الواردة في الفتن، ٣/ ٦٧٤ – ٦٧٥، الرقم/ ٣١٧-

يُعْطِي يُطِيْلُوْنَ فِيْهِ الْخُطْبَةَ وَيَقْصُرُوْنَ الصَّلَاةَ يُبَدُّوْنَ فِيْهِ أَهْوَائَهُمْ قَبْلَ أَعْمَالِهِمْ.

رَوَاهُ مَالِكٌ وَالْمُقْرِئُ.

Ḥaẓrat Yaḥyá bin Sa‘īd bayān karte haiṅ keh Ḥaẓrat ‘Abd Allāh bin Mas‘ūd raḍiya Allāhu ‘anhu ne ek shaḳhṣ ko naṣīḥat karte huwe farmāyā: dekho! Tum aise zamānah meṅ ho jis meṅ faqīh ziyādah haiṅ aur qārī kam, is zamānah meṅ Qur’ān ke ḥurūf se ziyādah us kī ḥudūd kī nigah-dāsht kī jātī hai, māṅgne wāle kam aur dene wāle ziyādah haiṅ, ḳhuṭbah muḳhtaṣar aur namāz lambī hotī hai, is zamānah meṅ log a‘māl ko ḳhwāhishāt par muqaddam rakhte haiṅ. Aur (qurbe Qiyāmat ke waqt) ek zamānah aisā ā’egā jis meṅ faqīh kam hoṅge aur qārī ziyādah, Qur’ān ke ḥurūf kī ḥifāẓat kī jā’egī magar us kī ḥudūd ko pāmāl kiyā jā’egā, māṅgne wāloṅ kī bhīṛ hogī lekin dene wāle kam hoṅge, taqrīreṅ baṛī lambīal-chauṛī kī jā’eṅgī lekin namāz muḳhtaṣar paṛhī jā’egī aur log a‘māl se ziyādah apnī ḳhwāhishāt ko muqaddam rakheṅge.

Ise Imām Mālik aur Muqri’ ne riwāyat kiyā hai.

10۔ عَنْ عَبْدِ اللهِ رضي الله عنه قَالَ: لَا يَأْتِي عَلَيْكُمْ عَامٌ إِلاَّ وَهُوَ شَرٌّ مِنَ الَّذِي كَانَ قَبْلَهُ، أَمَا إِنِّي لَسْتُ أَعْنِي عَاماً أَخْصَبَ مِنْ عَامٍ وَلَا أَمِيْرًا خَيْرًا مِنْ أَمِيْرٍ، وَلٰـكِنْ عُلَمَاؤُكُمْ وَخِيَارُكُمْ وَفُقَهَاؤُكُمْ يَذْهَبُوْنَ، ثُمَّ لَا تَجِدُوْنَ مِنْهُمْ خَلَفًا وَيَجِيئُ قَوْمٌ يَقِيْسُوْنَ الْأُمُوْرَ بِرَأْيِهِمْ۔

رَوَاهُ الدَّارِمِيُّ۔

Ḥaẓrat ‘Abd Allāh bin Mas‘ūd raḍiya Allāhu ‘anhu ne farmāyā: tum par har ā’indah sāl păhle se burā ā’egā merī murād yeh nahīṅ keh păhlā sāl dūsre sāl se ġhallah kī farāwānī meṅ achçhā hogā yā ek amīr dūsre amīr se beh-tar hogā, bal-keh merī murād yeh hai keh tumhāre ‘ulamā’e sāleḥīn aur faqīh ek-ek kar ke uṭhte jā’eṅge aur tum un kā badal nahīṅ pā’oge aur (Qaḥṭu al-Rijāl ke us zamānah meṅ) ba‘ẓ aise log paidā hoṅge

10: أخرجه الدارمي في السنن، المقدمة، باب تغير الزمان وما يحدث فيه، ١/ ٧٦، الرقم/ ١٨٨۔

jo Dīnī masā’il ko mǎḥẓ apnī ẕātī qiyās-ārā’ī se ḥal kareṅge.

Ise Imām Dārimī ne riwāyat kiyā hai.

11۔ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه قَالَ: قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: صِنْفَانِ مِنْ أَهْلِ النَّارِ لَمْ أَرَهُمَا قَوْمٌ مَعَهُمْ سِيَاطٌ كَأَذْنَابِ الْبَقَرِ يَضْرِبُوْنَ بِهَا النَّاسَ وَنِسَاءٌ كَاسِيَاتٌ عَارِيَاتٌ مُمِيْلَاتٌ مَائِلَاتٌ۔

رَوَاهُ مُسْلِمٌ وَأَحْمَدُ وَابْنُ حِبَّانَ وَأَبُوْ يَعْلٰى۔

Ḥaẓrat Abū Hurayrah raḍiya Allāhu ‘anhu se marwī hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: do dozaḳhī guroh aise haiṅ jin ko maiṅ ne nahīṅ dekhā (ba‘d meṅ paidā

11: أخرجه مسلم في الصحيح، كتاب اللباس والزينة، باب النساء الكاسيات العاريات المائلات المميلات، ٣/ ١٦٨٠، الرقم/ ٢١٢٨، وأحمد بن حنبل في المسند، ٢ / ٣٥٥، الرقم/ ٨٦٥٠، وأبو يعلى في المسند، ١٢/ ٤٦، الرقم/ ٦٦٩٠، وابن حبان في الصحيح، ١٦ /٥٠٠، ٥٠١، الرقم/ ٧٤٦١، والطبراني في المعجم الأوسط، ٦/ ٨٠، الرقم/ ٥٨٥٤، والبيهقي في السنن الكبرى، ٢/ ٢٣٤، الرقم/ ٣٠٧٧، والديلمي في مسند الفردوس، ٢/ ٤٠١، الرقم/ ٣٧٨٣-

hoṅge) ek woh guroh jin ke hāthoṅ meṅ bail kī dum kī mānind koṛe hoṅge woh un ko logoṅ ke muṅh par (nā-ḥaq) māreṅge. Duwam woh ‘aurateṅ jo (kăhne ko to) libās păhne huwe hoṅgī lekin dar ḥaqīqat barăhnah hoṅgī aur (logoṅ ko apne jism kī numā’ish aur libās kī zebā’ish se apnī ṭaraf) mā’il kareṅgī aur (ḳhụd bhī mardoṅ se iḳhtelāṭ kī ṭaraf) mā’il hoṅgī.

Is ḥadīs̱ ko Imām Muslim, Aḥmad, Ibn Ḥibbān aur Abū Ya‘lá ne riwāyat kiyā hai.

وَفِي رِوَايَةِ عَبْدِ اللهِ بْنِ عَمْرٍو رضي الله عنهما: أَنَّ رَسُوْلَ اللهِ ﷺ قَالَ: سَيَكُوْنُ فِي آخِرِ هٰذِهِ الأُمَّةِ رِجَالٌ يَرْكَبُوْنَ عَلَى الْمِيَاثِرِ حَتّٰى يَأْتُوْا أَبْوَابَ مَسَاجِدِهِمْ نِسَاؤُهُمْ كَاسِيَاتٌ عَارِيَاتٌ.[1]

رَوَاهُ أَحْمَدُ وَالْحَاكِمُ.

(1) أخرجه أحمد بن حنبل في المسند، ٢/ ٢٢٣، الرقم/ ٧٠٨٣، والحاكم في المستدرک، ٤/ ٤٨٣، الرقم/ ٨٣٤٦، والهيثمي في مجمع الزوائد، ٥/ ١٣٧-

Ek riwāyat meṅ Ḥaẓrat ‘Abd Allāh bin ‘Amr raḍiya Allāhu ‘anhu bayān karte haiṅ keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: is ummat ke āḳhir meṅ aise log hoṅge jo măhṅgī gāṛiyoṅ kī maḳhmalīṅ gaddiyoṅ par baiṭh kar masjidoṅ ke darwāzoṅ tak pahŏṅchā kareṅge, un kī ‘aurateṅ libās pǎhǎn·ne ke bā-wujūd barǎhnah hoṅgī.

Is ḥadīs ko Imām Aḥmad aur Ḥākim ne riwāyat kiyā hai.

12۔ عَنْ مُعَاذٍ رضي الله عنه : أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ: يَكُوْنُ فِي آخِرِ الزَّمَانِ أَقْوَامٌ إِخْوَانُ الْعَلَانِيَةِ أَعْدَاءُ السَّرِيْرَةِ فَقِيْلَ: يَا رَسُوْلَ اللهِ، فَكَيْفَ يَكُوْنُ ذٰلِکَ؟ قَالَ: ذٰلِکَ بِرَغْبَةِ بَعْضِهِمْ إِلٰى بَعْضٍ وَرَهْبَةِ بَعْضِهِمْ إِلٰى بَعْضٍ۔

12: أخرجه أحمد بن حنبل في المسند، ٥/ ٢٣٥، الرقم/ ٢٢١٠٨، والطبراني في مسند الشاميين، ٢/ ٣٤١، الرقم/ ١٤٥٦، وأبونعيم في حلية الأولياء، ٦ /١٠٢، وذكره الديلمي في مسند الفردوس، ٥/ ٤٥٢، الرقم/ ٨٧١٣-

رَوَاهُ أَحْمَدُ وَالطَّبَرَانِيُّ وَأَبُوْ نُعَيْمٍ۔

Ḥaẓrat Mu‘’ādh bin Jabal raḍiya Allāhu ‘anhu se riwāyat hai keh Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: āḳhirī zamānah meṅ aise ṭabaqāt aur guroh hoṅge jo ẓāhirī ṭaur par (ek dūsre ke liye) ḳhair-sigālī kā muẓāharah kareṅge aur andar se ek dūsre ke dushman hoṅge. ‘Arẓ kiyā gayā: ya Rasūl Allāh! Aisā kyūṅ-kar hogā? Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: ek dūsre se (shadīd nafrat rakhne ke bā-wujūd ṣirf) ḳhauf aur lālach kī waj·h se (ba-ẓāhir dostī wa ḳhair ḳhwāhī kā muẓāhrah kareṅge).

Is ḥadīs ko Imām Aḥmad, Ṭabarānī aur Nu‘aym ne riwāyat kiyā hai.

13۔ عَنْ ثَوْبَانَ رضي الله عنه قَالَ: قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: يُوْشِكُ الْأُمَمُ أَنْ تَدَاعٰى عَلَيْكُمْ كَمَا تَدَاعَى الْأَكَلَةُ إِلٰى قَصْعَتِهَا فَقَالَ

13: أخرجه أحمد بن حنبل في المسند، ٥/ ٢٧٨، الرقم/ ٢٢٤٥٠، وأبوداود في السنن، كتاب الملاحم، باب في تداعي الأمم على الإسلام، ٤/ ١١١، الرقم /٤٢٩٧،

قَائِلٌ: وَمِنْ قِلَّةٍ نَحْنُ يَوْمَئِذٍ؟ قَالَ: بَلْ أَنْتُمْ يَوْمَئِذٍ كَثِيْرٌ وَلٰكِنَّكُمْ غُثَاءٌ كَغُثَاءِ السَّيْلِ وَلَيَنْزَعَنَّ اللهُ مِنْ صُدُوْرِ عَدُوِّكُمُ الْمَهَابَةَ مِنْكُمْ وَلَيَقْذِفَنَّ اللهُ فِي قُلُوْبِكُمُ الْوَهْنَ. فَقَالَ قَائِلٌ: يَا رَسُوْلَ اللهِ، وَمَا الْوَهْنُ؟ قَالَ: حُبُّ الدُّنْيَا وَكَرَاهِيَةُ الْمَوْتِ.

رَوَاهُ أَحْمَدُ وَأَبُوْ دَاوُدَ وَاللَّفْظُ لَهُ وَابْنُ أَبِي شَيْبَةَ.

Ḥaẓrat Thawbān raḍiya Allāhu ‘anhu se marwī hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: woh waqt qarīb hai keh jab dīgar aqwām tumheṅ miṭāne ke liye (mil kar sāzisheṅ kareṅgī aur) ek dūsre ko is ṭarḥ bulā’eṅgī jaise dastar-ḳhẉān par khānā khāne wāle (laziz) khāne kī ṭaraf ek dūsre ko bulāte haiṅ. Kisī ne ‘arẓ kiyā:· yā Rasūl Allāh! Kyā hamārī qillate ta‘dād kī waj·h se hamārā yeh ḥāl hogā? Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: nahīṅ bal-keh tum us waqt ta‘dād meṅ bŏhat hoge al-battah sailāb kī jhāg kī ṭarḥ nā-

---

وابن أبي شيبة في المصنف، ٧/ ٤٦٣، الرقم/ ٣٧٢٤٧، والطيالسي في المسند، ١/ ١٣٣، الرقم/ ٩٩٢.

kārah hoge, Allāh Ta‘ālá tumhāre dushmanoṅ ke dil se tumhārā rŏ‘b aur dabdabah nikāl degā aur tumhāre diloṅ meṅ buzdilī ḍāl degā. Kisī ne ‘arẓ kiyā: yā Rasūl Allāh! Buzdilī se kyā murād hai? Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: dunyā se maḥabbat aur maut se nafrat.

Is ḥadīs̱ ko Imām Aḥmad, Abū Dāwūd ne maẕkūrah alfāẓ meṅ aur Ibn Abī Shaybah ne riwāyat kiyā hai.

14۔ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه أَنَّ رَسُوْلَ اللهِ ﷺ قَالَ: لَيَأْتِيَنَّ عَلَى النَّاسِ زَمَانٌ لَا يَبْقَى أَحَدٌ إِلَّا أَكَلَ الرِّبَا فَإِنْ لَمْ يَأْكُلْهُ أَصَابَهُ مِنْ بُخَارِهِ۔ وَفِي رِوَايَةٍ: مِنْ غُبَارِهِ۔

14: أخرجه أبو داود في السنن، كتاب البيوع، باب في اجتناب الشبهات، ٣/ ٢٤٣، الرقم/ ٣٣٣١، والنسائي في السنن، كتاب التجارات، باب اجتناب الشبهات في الكسب، ٧/ ٢٤٣، الرقم/ ٤٤٥٥، وابن ماجه في السنن، كتاب التجارات، باب التغليظ في الربا، ٢/ ٧٦٥، الرقم/ ٢٢٧٨، والحاكم في المستدرک، ٢/ ١٣، الرقم/ ٢١٦٢، والبيهقي في السنن الكبرى، ٥/ ٢٧٦، الرقم/ ١٠٢٥٣، والمنذري في الترغيب والترهيب، ٣/ ٨، الرقم/ ٢٨٦٤۔

رَوَاهُ أَبُوْ دَاوُدَ وَالنَّسَائِيُّ وَابْنُ مَاجَه وَالْحَاكِمُ۔

Ḥaẓrat Abū Hurayrah raḍiya Allāhu ‘anhu bayān karte haiṅ keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: yaqīnan logoṅ par aisā daur bhī ā’egā jab ko’ī shaḳhṣ bhī sūd se măḥfūẓ nahīṅ rahegā. Agar kisī ne ba-rāhe rāst sūd nah bhī khāyā ho tab bhī sūd kā buḳhār aur ek riwāyat ke muṭābiq sūd kā ġhubār use băhr ṣūrat pahŏṅch kar rahegā (goyā woh ba-rāhe rāst sūd-ḳhorī ke jurm kā murtakib nah bhī ho tab bhī pākīzah māl kī barakat se măḥrūm rahegā).

Is ḥadīs̱ ko Imām Abū Dāwud, Nasā’ī, Ibn Mājahaur Ḥākim ne riwāyat kiyā hai.

15۔ عَنْ عِمْرَانَ بْنِ حُصَيْنٍ رضي الله عنهما أَنَّ رَسُوْلَ اللهِ ﷺ قَالَ: فِي هٰذِهِ الأُمَّةِ خَسْفٌ وَمَسْخٌ وَقَذْفٌ. فَقَالَ رَجُلٌ مِنَ

15: أخرجه الترمذي في السنن، كتاب الفتن، باب ما جاء في علامة حلول المسخ والخسف، ٤/ ٤٩٥، الرقم/ ٢٢١٢، والخطيب البغدادي في تاريخ البغداد، ١٠/ ٢٧٢۔

الْمُسْلِمِيْنَ: يَا رَسُوْلَ اللهِ! وَمَتٰى ذَاکَ؟ قَالَ: إِذَا ظَهَرَتِ الْقَيْنَاتُ وَالْمَعَازِفُ وَشُرِبَتِ الْخُمُوْرُ.

رَوَاهُ التِّرْمِذِيُّ.

Ḥaẕrat ‘Imrān bin Ḥuṣayn raḍiya Allāhu ‘anhu se marwī hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: is ummat ke andar zamīn meṅ dhaṅsne, shakleṅ bigaṛne aur āsmān se patthar barasne kā ‘azāb nāzil hogā. To kisī ṣaḥābī ne ‘arẕ kiyā: Rasūl Allāh! Aisā kab hogā? Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: jab gāne aur nāchne wālī ‘aurateṅ aur gāne bajāne kā sāmān ‘ām ho jā’egā aur jab sharābeṅ sare ‘ām pī jā’eṅgī.

Is ḥadīs ko Imām Tirmidhī ne riwāyat kiyā hai.

16۔ عَنْ عَمْرِو بْنِ تَغْلِبَ رضي الله عنه قَالَ: قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ : إِنَّ مِنْ أَشْرَاطِ السَّاعَةِ أَنْ يَفْشُوَ الْمَالُ وَيَكْثُرَ، وَتَفْشُوَ التِّجَارَةُ، وَيَظْهَرَ الْعِلْمُ۔

رَوَاهُ النَّسَائِيُّ وَالْحَاكِمُ۔ وَقَالَ: هٰذَا حَدِيْثٌ صَحِيْحُ الإِسْنَادِ، وَإِسْنَادُهُ عَلٰى شَرْطِهِمَا۔

Ḥaẓrat ‘Amr bin Taġhlib raḍiya Allāhu ‘anhu se marwī hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: Be-shak Qiyāmat ke nishāniyoṅ meṅ se ek nishānī yeh hai keh māl ‘ām aur kaṯīr ho jā’egā, tijārat phailegī aur dunyawī ‘ilm ka daur-daurā hogā.

16: أخرجه النسائي في السنن، كتاب البيوع، باب التجارة، ٧/ ٢٤٤، الرقم/ ٤٤٥٦، وأيضًا في السنن الكبرى، ٤/ ٥، الرقم/ ٦٠٤٨، والحاكم في المستدرك، ٢/ ٩، الرقم/ ٢١٤٧، والمقرئ في السنن الواردة في الفتن، ٣/ ٥٦٥-٥٦٦، الرقم/ ٢٥١۔

Ise Imām Nasā’ī aur Ḥākim ne riwāyat kiyā hai. Imām Ḥākim ne farmāyā: is ḥadīs̠ kī isnād ṣaḥīḥ hai aur Buḳhārī wa Muslim kī sharā’iṭ par hai.

17۔ عَنْ عَبْدِ اللّٰهِ بْنِ عَمْرٍو رضي الله عنهما قَالَ: يَأْتِي عَلَى النَّاسِ زَمَانٌ يَجْتَمِعُوْنَ وَيُصَلُّوْنَ فِي الْمَسَاجِدِ وَلَيْسَ فِيْهِمْ مُؤْمِنٌ۔

رَوَاهُ ابْنُ أَبِي شَيْبَةَ وَالْحَاكِمُ وَالطَّحَاوِيُّ وَالْفِرْيَابِيُّ وَالدَّيْلَمِيُّ وَالْمَقْدِسِيُّ۔ وَقَالَ الْحَاكِمُ: هٰذَا حَدِيْثٌ صَحِيْحُ الإِسْنَادِ۔

Ḥaẓrat ‘Abd Allāh bin ‘Amr raḍiya Allāhu ‘anhu ne farmāyā: logoṅ par ek aisā zamānah bhī ā’egā keh woh masājid meṅ ikaṭṭhe hoṅge aur bā-jamā‘at namāzeṅ paṛheṅge, lekin un meṅ ko’ī ek bhī (ṣaḥīḥ) Momin nahīṅ hogā.

17: أخرجه ابن أبي شيبة في المصنف، ٦/ ١٦٣، الرقم/ ٣٠٣٥٥، وأيضًا، ٧/ ٥٠٥، الرقم/ ٣٧٥٨٦، والطحاوي في شرح معاني الآثار، ٢/ ١٧٢، والفريابي في صفة المنافق/ ٨٠، الرقم/ ١٠٨- ١١٠، والديلمي في مسند الفردوس، ٥/ ٤٤١، الرقم/ ٨٦٨٠، والمقدسي في ذخيرة الحفاظ، ٥/ ٢٧٦٧، الرقم/ ٦٤٦٩-

Ise Imām Ibn Abī Shaybah, Ḥākim, Ṭaḥāwī, Faryābī, Daylamī aur Maqdisī ne riwāyat kiyā hai. Imām Ḥākim ne farmāyā: is ḥadīs̱ kī sanad ṣaḥīḥ hai.

وَفِي رِوَايَةٍ قَالَ: يَأْتِي عَلَى النَّاسِ زَمَانٌ يَجْتَمِعُوْنَ فِي الْمَسَاجِدِ، لَيْسَ فِيْهِمْ مُؤْمِنٌ.[1]

رَوَاهُ الْحَاكِمُ وَالْآجُرِّيُّ، وَقَالَ الْحَاكِمُ: هٰذَا حَدِيْثٌ صَحِيْحُ الإِسْنَادِ.

Ek aur riwāyat meṅ Ḥaẓrat ‘Abd Allāh bin ‘Amr raḍiya Allāhu ‘anhu bayān karte haiṅ: logoṅ par ek aisā zamānah bhī ā’egā keh woh (bā-jamā‘at namāzoṅ liye) masājid meṅ ikaṯṯhe hoṅge lekin un meṅ ko’ī ek bhī Momin nahīṅ hogā.

(1) أخرجه الحاكم في المستدرك، ٤/ ٤٨٩، الرقم/ ٨٣٦٥، والآجري في كتاب الشريعة، ٢/ ٦٠١-٦٠٢، الرقم/ ٢٣٦-٢٣٧.

Ise Imām Ḥākim aur Ājurrī ne riwāyat kiyā hai. Imām Ḥākim ne farmāyā: is ḥadīs̱ kī sanad ṣaḥīḥ hai.

وَفِي رِوَايَةٍ قَالَ: لَيَأْتِيَنَّ عَلَى النَّاسِ زَمَانٌ يَجْتَمِعُوْنَ فِي مَسَاجِدِهِمْ، مَا فِيْهِمْ مُؤْمِنٌ.[1]

رَوَاهُ الْآجُرِّيُّ.

Ek aur riwāyat meṅ Ḥaẓrat ‘Abd Allāh bin ‘Amr raḍiya Allāhu ‘anhu bayān karte haiṅ: logoṅ par ẓarūr bil-ẓarūr ek aisā zamānah ā’egā jis meṅ woh (bā-jamā‘at namāzoṅ ke liye) apnī masājid meṅ jam‘a hoṅge lekin un meṅ ko’ī ek bhī Momin nahīṅ hogā.

Ise Imām Ājurrī ne riwāyat kiyā hai.

(1) أخرجه الآجري في كتاب الشريعة، ٢/ ٦٠٢-٦٠٣، الرقم/ ٢٣٨-

18۔ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رضي الله عنه قَالَ: قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: إِذَا اسْتَحَلَّتْ أُمَّتِي سِتًّا فَعَلَيْهِمُ الدِّمَارُ، إِذَا ظَهَرَ فِيْهِمُ التَّلَاعُنُ، وَشَرِبُوْا الْخُمُوْرَ وَلَبِسُوْا الْحَرِيْرَ، وَاتَّخَذُوْا الْقِيَانَ، وَاكْتَفَى الرِّجَالُ بِالرِّجَالِ وَالنِّسَاءُ بِالنِّسَاءِ۔

رَوَاهُ الطَّبَرَانِيُّ وَالْبَيْهَقِيُّ وَأَبُوْ نُعَيْمٍ۔

Ḥaẕrat Anas raḍiya Allāhu ‘anhu bayān karte haiṅ keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: jab merī ummat çhe chīzoṅ ko ḥalāl samajhne lagegī to un par tabāhī nāzil hogī. Jab un meṅ bā-hamī la‘nat-malāmat ‘ām ho ja’egī, log kas̲rat se sharābeṅ pīne lageṅ, mard reshamī libās păhăn·ne lageṅ, log gāne bajāne aur raqṣ karne wāli ‘aurateṅ rakhne lageṅ, mard, mardoṅ se aur ‘aurateṅ, ‘auratoṅ se jinsī laz̲z̲at ḥāṣil karne lageṅ (ya‘nī ham-jins-parastī

18: أخرجه الطبراني في المعجم الأوسط، ٢/ ١٨، الرقم/ ١٠٨٦، والبيهقي في شعب الإيمان، ٤/ ٣٧٧، الرقم/ ٥٤٦٩، وأبو نعيم في حلية الأولياء، ٦/ ١٢٣، وذكره المنذري في الترغيب والترهيب، ٣/ ٧١، الرقم/ ٣١٢٣، والهيثمي في مجمع الزوائد، ٧/ ٣٣١، والهندي في كنز العمال، ٧/ ١٧٧۔

‘ām ho jā’e aur **gays** aur **lesbians** ke guroh ‘ām ho jā’eṅ us waqt tabāhī wa bar-bādī un kā muqaddar ṭhăhregī).

Is ḥadīs ko Imām Ṭabarānī, Bayhaqī aur Abū Nu‘aym ne riwāyat kiyā hai.

19۔ عَنِ ابْنِ مَسْعُوْدٍ رضي الله عنه فِي رِوَايَةٍ طَوِيْلَةٍ قَالَ: قُلْتُ: يَا رَسُوْلَ اللهِ، هَلْ لِلسَّاعَةِ مِنْ عِلْمٍ تُعْرَفُ بِهِ السَّاعَةُ؟ فَقَالَ لِي: يَا ابْنَ مَسْعُوْدٍ، إِنَّ لِلسَّاعَةِ أَعْلَامًا وَإِنَّ لِلسَّاعَةِ أَشْرَاطًا۔ أَلَا، وَإِنَّ مِنْ أَعْلَامِ السَّاعَةِ وَأَشْرَاطِهَا أَنْ يَكُوْنَ الْوَلَدُ غَيْظًا وَأَنْ يَكُوْنَ الْمَطَرُ قَيْظًا وَأَنْ تَفِيْضَ الْأَشْرَارُ فَيْضًا،

يَا ابْنَ مَسْعُوْدٍ، إِنَّ مِنْ أَعْلَامِ السَّاعَةِ وَأَشْرَاطِهَا أَنْ يُصَدَّقَ الْكَاذِبُ وَأَنْ يُكَذَّبَ الصَّادِقُ،

19: أخرجه الطبراني في المعجم الكبير، ١٠/ ٢٢٩، الرقم/ ١٠٥٥٦، وأيضًا في المعجم الأوسط، ٥/ ١٢٧، الرقم/ ٤٨٦١-

يَا ابْنَ مَسْعُوْدٍ، إِنَّ مِنْ أَعْلَامِ السَّاعَةِ وَأَشْرَاطِهَا أَنْ يُؤْتَمَنَ الْخَائِنُ وَأَنْ يُخَوَّنَ الأَمِيْنُ،

يَا ابْنَ مَسْعُوْدٍ، إِنَّ مِنْ أَعْلَامِ السَّاعَةِ وَأَشْرَاطِهَا أَنْ تُوَاصَلَ الأَطْبَاقُ وَأَنْ تَقَاطَعَ الأَرْحَامُ،

يَا ابْنَ مَسْعُوْدٍ، إِنَّ مِنْ أَعْلَامِ السَّاعَةِ وَأَشْرَاطِهَا أَنْ يَسُوْدَ كُلَّ قَبِيْلَةٍ مُنَافِقُوْهَا وَكُلَّ سُوْقٍ فُجَّارُهَا،

يَا ابْنَ مَسْعُوْدٍ، إِنَّ مِنْ أَعْلَامِ السَّاعَةِ وَأَشْرَاطِهَا أَنْ تُزَخْرَفَ الْمَسَاجِدُ وَأَنْ تُخَرَّبَ الْقُلُوْبُ،

يَا ابْنَ مَسْعُوْدٍ، إِنَّ مِنْ أَعْلَامِ السَّاعَةِ وَأَشْرَاطِهَا أَنْ يَكُوْنَ الْمُؤْمِنُ فِي الْقَبِيْلَةِ أَذَلَّ مِنَ النَّقْدِ،

يَا ابْنَ مَسْعُوْدٍ، إِنَّ مِنْ أَعْلَامِ السَّاعَةِ وَأَشْرَاطِهَا أَنْ يَكْتَفِيَ الرِّجَالُ بِالرِّجَالِ وَالنِّسَاءُ بِالنِّسَاءِ،

يَا ابْنَ مَسْعُوْدٍ، إِنَّ مِنْ أَعْلَامِ السَّاعَةِ وَأَشْرَاطِهَا أَنْ تَكْثُفَ الْمَسَاجِدُ وَأَنْ تَعْلُوَ الْمَنَابِرُ،

يَا ابْنَ مَسْعُوْدٍ، إِنَّ مِنْ أَعْلَامِ السَّاعَةِ وَأَشْرَاطِهَا أَنْ يُعْمَرَ خَرَابُ الدُّنْيَا وَيُخْرَبُ عِمْرَانُهَا،

يَا ابْنَ مَسْعُوْدٍ، إِنَّ مِنْ أَعْلَامِ السَّاعَةِ وَأَشْرَاطِهَا أَنْ تَظْهَرَ الْمَعَازِفُ وَتُشْرَبَ الْخُمُوْرِ،

يَا ابْنَ مَسْعُوْدٍ، إِنَّ مِنْ أَعْلَامِ السَّاعَةِ وَأَشْرَاطِهَا شُرْبَ الْخُمُوْرِ،

يَا ابْنَ مَسْعُوْدٍ، إِنَّ مِنْ أَعْلَامِ السَّاعَةِ وَأَشْرَاطِهَا اَلشُّرَطُ وَالْغَمَّازُوْنَ وَاللَّمَّازُوْنَ،

يَا ابْنَ مَسْعُوْدٍ، إِنَّ مِنْ أَعْلَامِ السَّاعَةِ وَأَشْرَاطِهَا أَنْ يَكْثُرَ أَوْلَادُ الزِّنَى۔

رَوَاهُ الطَّبَرَانِيُّ۔

Ḥaẓrat ‘Abd Allāh bin Mas‘ūd raḍiya Allāhu ‘anhu ek ṭawīl riwāyat meṅ bayān karte haiṅ keh maiṅ ne Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam kī ḳhidmat meṅ ‘arẓ kiyā: yā Rasūl Allāh! Kyā ko’ī ‘ilm aisā bhī hai jis se qurbe Qiyāmat ke bāre meṅ jānā jā sake? Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: ae Ibn Mas‘ud! Be-shak Qiyāmat ke kuçh ās̱ār-o alāmāt haiṅ woh yeh keh aulād (nā-farmānī ke sabab wālidain ke liye) ġhām-o ġhuṣṣah kā bā‘is̱ hogī, bārish ke bā-wujūd garmī hogī aur bad-kāroṅ kā ṭūfān bar-pā hogā,

‘Ae Ibn Mas‘ūd! Be-shak Qiyāmat ke ās̱ār-o ‘alāmāt meṅ se yeh bhī hai keh jhūṭe ko sachchā aur sachche ko jhūṭā samjhā jā’egā,

Ae Ibn Mas‘ūd! Be-shak Qiyāmat ke ās̱ār-o ‘alāmāt meṅ se yeh bhī hai keh ḳhayānat karne wāle ko amīn aur amīn ko ḳhayānat karne wālā batlāyā jā’egā,

Ae Ibn Mas‘ūd! Be-shak Qiyāmat ke ās̱ār-o ‘alāmāt meṅ se yeh bhī hai keh be-gānoṅ se ta‘alluq joṛā jā’egā aur ḳhūnī rishtoṅ se toṛā jā’egā,

Ae Ibn Mas‘ūd! Be-shak Qiyāmat ke ās̱ār-o ‘alāmāt meṅ se yeh bhī hai keh har qabīle kī qiyādat us

ke munāfiqoṅ ke hāthoṅ meṅ hogī aur har bāzār kī qiyādat us ke bad-mu‘āshoṅ ke hāth meṅ hogī,

Ae Ibn Mas‘ūd! Be-shak Qiyāmat ke āsār-o ‘alāmāt meṅ se yeh bhī hai keh masājid sajā’ī jā’eṅgī aur dil wīrān hoṅge,

Ae Ibn Mas‘ūd! Be-shak Qiyāmat ke āsār-o ‘alāmāt meṅ se yeh bhī hai keh Momin (nek aur diyānat-dār ādamī) apne qabīlah meṅ bheṛ bakrī se ziyādah ḥaqīr samjhā jā’egā,

Ae Ibn Mas‘ūd! Be-shak Qiyāmat ke āsār-o ‘alāmāt meṅ se yeh bhī hai keh mard, mardoṅ se aur ‘aurteṅ, ‘auratoṅ se jinsī ta‘alluqāt ustuwār kareṅgī,

Ae Ibn Mas‘ūd! Be-shak Qiyāmat ke āsār-o ‘alāmāt meṅ se yeh bhī hai keh masjid bŏhat ziyādah hoṅgī aur un ke minbar ‘ālī-shān hoṅge,

Ae Ibn Mas‘ūd! Be-shak Qiyāmat ke āsār-o ‘alāmāt meṅ se yeh bhī hai keh dunyā ke wīrānoṅ ko ābād aur ābādiyoṅ ko wīrān kiyā jā’egā,

Ae Ibn Mas‘ūd! Be-shak Qiyāmat ke āsār-o ‘alāmāt meṅ se yeh bhī hai keh gāne bajāne kā sāmān ‘ām hogā aur sharāb-noshī kā daur-daurā hogā,

Ae Ibn Mas‘ūd! Be-shak Qiyāmat ke āsār-o ‘alāmāt meṅ se yeh bhī hai keh muḳhtalif aqsām kī sharābeṅ pī jā’eṅgī,

Ae Ibn Mas‘ūd! Be-shak Qiyāmat ke āsār-o ‘alāmāt meṅ se yeh bhī hai keh (mu‘āshare meṅ) polīs wāloṅ, chuġhlī karne wāloṅ aur ṭa‘nah-bāzoṅ kī bŏhtāt hogī,

Ae Ibn Mas‘ūd! Be-shak Qiyāmat ke āsār-o ‘alāmāt meṅ se yeh bhī hai keh nā-jā’iz bachchoṅ kī wilādat kasrat se hogī

Is ḥadīs ko Imām Ṭabarānī ne riwāyat kiyā hai.

20۔ عَنْ أَبِي ذَرٍّ الْغِفَارِيِّ رضي الله عنه عَنْ رَسُوْلِ اللهِ ﷺ: إِذَا اقْتَرَبَ الزَّمَانُ كَثُرَ لُبْسُ الطِّيَالَسَةِ وَكَثُرَتِ التِّجَارَةُ وَكَثُرَ الْمَالُ وَعَظُمَ رَبُّ الْمَالِ بِمَالِهِ وَكَثُرَتِ الْفَاحِشَةُ وَكَانَتْ إِمَارَةُ الصِّبْيَانِ وَكَثُرَ النِّسَاءُ وَجَارَ السُّلْطَانُ وَطُفِّفَ فِي الْمِكْيَالِ وَالْمِيْزَانِ وَيُرَبِّي

20: أخرجه الحاكم في المستدرک، ٣/ ٣٨٦، الرقم/ ٥٤٦٤، والطبراني في المعجم الأوسط، ٥/ ١٢٦، الرقم/ ٤٨٦٠، والهيثمي في مجمع الزوائد، ٧/ ٣٢٥-

الرَّجُلُ جَرْوَ كَلْبٍ خَيْرٌ لَهٗ مِنْ أَنْ يُرَبِّيَ وَلَدًا لَهٗ وَلَا يُوَقَّرُ كَبِيْرٌ وَلَا يُرْحَمُ صَغِيْرٌ وَيَكْثُرُ أَوْلَادُ الزِّنَا حَتّٰى أَنَّ الرَّجُلَ لَيُغَشِّي الْمَرْأَةَ عَلٰى قَارِعَةِ الطَّرِيْقِ فَيَقُوْلُ أَمْثَلُهُمْ فِي ذٰلِكَ الزَّمَانِ: لَوْ اِعْتَزَلْتُمَا عَنِ الطَّرِيْقِ وَيَلْبَسُوْنَ جُلُوْدَ الضَّأْنِ عَلٰى قُلُوْبِ الذِّئَابِ. أَمْثَلُهُمْ فِي ذٰلِكَ الزَّمَانِ الْمُدَاهِنُ.

رَوَاهُ الْحَاكِمُ وَالطَّبَرَانِيُّ.

Ḥaẓrat Abū Dharr Ġhifārī raḍiya Allāhu ‘anhu se riwāyat hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: jab zamāna‘e Qiyāmat qarīb hogā to rehsam kas̱rat se pănhnā jāne lagegā, tijārat baṛh jā’egī aur māl kī kas̱rat hogī, māl kā sūd aṣle zar (**Capital**) se baṛh jā’egā, faḥḥāshī baṛh jā’egī aur kam ‘umr logoṅ kī ḥukūmat hogī, ‘auratoṅ kī kas̱rat hogī, ḥukmarānoṅ kā ẓulm baṛh jā’egā, nāp-tol meṅ kamī kī jā’egī, ādamī apne kutte ke pille kī nigah-dāsht apne beṭe kī nigah-dāsht se baṛh kar karegā, baṛoṅ kī ‘izzat nahīṅ kī jā’egī aur çhoṭoṅ par shafqat nahīṅ kī jā jā’egī, bad-kārī se paidā hone wāle bachchoṅ kī kas̱rat hogī. Yahāṅ tak keh mard ‘aurat ke sāth guzar-gāhoṅ

meṅ hī bad-kārī karne lagegā aur us zamāne meṅ jo un meṅ se beh-tar shaḳhṣ hogā un se kahegā: (tumhārī be-ḥayā’ī kī intehā’ yeh hai keh) tum rāste se bhī haṭnā gawārā nahīṅ karte. Us zamāne meṅ bheṛiye kā dil rakhne wāloṅ ne bheṛ kī khāl pǎhǎn rakhī hogī (ya‘nī log bāhar se narm mizaj aur andar se ẓālim aur ḳhūn-ḳhẉār hoṅge). Us zamāne meṅ un meṅ se achçhe log bhī ḳhụsh-āmad kareṅge.

Is ḥadīs̱ ko Imām Ḥākim aur Ṭabarānī ne riwāyat kiyā hai.

21۔ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه قَالَ: قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: يَأْتِي عَلَى النَّاسِ زَمَانٌ لَا يَسْلَمُ لِذِي دِيْنٍ دِيْنُهٗ إِلَّا مَنْ هَرَبَ بِدِيْنِهٖ مِنْ شَاهِقٍ إِلٰى شَاهِقٍ وَمِنْ جُحْرٍ إِلٰى جُحْرٍ فَإِذَا كَانَ ذٰلِكَ الزَّمَانُ لَمْ تُنَلِ الْمَعِيْشَةُ إِلَّا بِسَخَطِ اللهِ. فَإِذَا كَانَ ذٰلِكَ كَذٰلِكَ كَانَ هِلَاكُ الرَّجُلِ عَلٰى يَدَيِ زَوْجَتِهٖ وَوَلَدِهٖ. فَإِنْ لَمْ يَكُنْ لَهٗ زَوْجَةٌ وَلَا وَلَدٌ كَانَ

21: أخرجه البيهقي في كتاب الزهد الكبير، ٢/ ١٨٣، الرقم/ ٤٣٩، وذكره المنذري في الترغيب والترهيب، ٣/ ٢٩٩، الرقم/ ٤١٥٢۔

هِلَاكُهُ عَلٰى يَدَيِ أَبَوَيْهِ، فَإِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُ أَبَوَانِ كَانَ هِلَاكُهُ عَلٰى يَدَيِ قَرَابَتِهِ أَوِ الْجِيْرَانِ. قَالُوْا: كَيْفَ ذٰلِكَ يَا رَسُوْلَ اللهِ؟ قَالَ: يُعَيِّرُوْنَهُ بِضِيْقِ الْمَعِيْشَةِ فَعِنْدَ ذٰلِكَ يُوْرِدُ نَفْسَهُ الْمَوَارِدَ الَّتِي تَهْلِكُ فِيْهَا.

رَوَاهُ الْبَيْهَقِيُّ وَالْمُنْذِرِيُّ.

Ḥaẓrat Abū Hurayrah raḍiya Allāhu ‘anhu bayān karte haiṅ keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: logoṅ par ek zamānah aisā ā’egā keh dīn-dār ādamī kā Dīn salāmat nahīṅ rahegā siwā’e us shaḳhṣ ke jo apnā Dīn bachāne ke liye kisī pahāṛī kī choṭī se dūsrī choṭī par yā ek suraṅg se dūsrī suraṅg meṅ apnā Dīn apne sāth le kar nah bhāgtā phire. Jab aisā zamānah ā jā’e to us waqt ma‘īshat ṣirf unhī zarā’e‘ se ḥāṣil hogī jin se Allāh Ta‘ālá nā-rāẓ hogā. Jab aisā zamānah ā jā’e to us waqt ādamī kī halākat kī waj·h us kī bīwī yā us kī aulād hogī aur agar kisī kī bīwī aur aulād nah hu’ī to us ke wālidain us kī halākat kā bā‘is hoṅge. Agar us ke wālidain nah huwe to us kī halākat us ke qarībī rishtah-dāroṅ yā hamsāyoṅ ke hāthoṅ hogī. Ṣaḥāba’e kirām riḍwānu Allāhi Ta‘ālá

‘alayhim ajma‘īn ne ‘arẕ kiyā: yā Rasūl Allāh! aisā kyūṅ-kar hogā? Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: woh us taṅgiye ma‘āsh (paise kī kamī) kā ṭa‘nah deṅge jis kī waj·h se woh (daulat sameṭne ke liye) apne Āp ko aise umūr meṅ mulawwas kar legā jo us kī halākat kā bā‘is hoṅge.

Is ḥadīs ko Imām Bayhaqī aur Mundhirī ne riwāyat kiyā hai.

22۔ عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ عَمْرِو بْنِ الْعَاصِ رضي الله عنهما يُحَدِّثُ عَنْ رَسُوْلِ اللهِ ﷺ أَنَّهُ قَالَ: مِنْ اِقْتِرَابِ السَّاعَةِ أَنْ تُرْفَعَ الْأَشْرَارُ وَتُوْضَعَ الأَخْيَارُ وَيُفْتَحَ الْقَوْلُ وَيُخْزَنَ الْعَمَلُ وَيُقْرَأَ بِالْقَوْمِ، اَلْمَثْنَاةُ لَيْسَ فِيهِمْ أَحَدٌ يُنْكِرُهَا۔ قِيْلَ: وَمَا الْمَثْنَاةُ؟ قَالَ: مَا اكْتُتِبَتْ سِوٰى كِتَابِ اللهِ۔

رَوَاهُ الْحَاكِمُ۔

22: أخرجه الحاكم في المستدرک، ٤/ ٥٩٧، الرقم/ ٨٦٦٠، وذكره الهيثمي في مجمع الزوائد، ٧/ ٣٢٦-

Ḥaẕrat ‘Abd Allāh bin ‘Amr bin al-‘Āṣ raḍiya Allāhu ‘anhu Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam se ḥadīs̱ bayān karte haiṅ keh Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: qurbe Qiyāmat (kī nishāniyoṅ) meṅ se yeh bhī hai keh (sosā’iṭ̥ī meṅ) ashrār (ya‘nī bure logoṅ) kā rutbah baland aur aḳhyār (nekū-kāroṅ) kā rutbah girā diyā jā’egā aur qīl-o qāl (ya‘nī băḥs̱-o munāẓarah) ‘ām ho jā’egā aur ‘amal par tāle paṛ jā’eṅge. Logoṅ meṅ **Mat̲h̲nāṫ** paṛhī jā’egī aur un meṅ se ko’ī ek bhī us kā inkār (ya‘nī us ke ḳhilāf āwāz baland) nahīṅ karegā. ‘Arẕ kiyā gayā: **Mat̲h̲nāṫ** kyā hai? Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: Allāh Ta‘ālá kī Kitāb (aur us kī ta‘līmāt) ke ḳhilāf jo kuçh likhā gayā hogā woh **Mat̲h̲nāṫ** hai (aur us ke ḳhilāf ko’ī āwāz baland nahīṅ kī jā’egī goyā Qur’ānī ta‘līmāt kī khulī muḳhālafat par ko’ī pā-bandī nahīṅ hogī).

Is ḥadīs̱ ko Imām Ḥākim ne riwāyat kiyā hai.

بَيْعُ أَقْوَامٍ دِيْنَهُمْ وَأَخْلَاقَهُمْ بِعَرَضٍ مِنَ الدُّنْيَا

﴿Log apnā Dīn aur aḳhlāq qalīl dunyāwī matā‘ ke ‘iwaẓ faroḳht kar ḍāleṅge﴾

al-Qur’ān

(1) أُولَٰٓئِكَ الَّذِيْنَ اشْتَرَوُا الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا بِالْاٰخِرَةِ فَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمُ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنْصَرُوْنَ ۝

(البقرة، ٢/٨٦)

Yehī woh log haiṅ jinhoṅ ne āḳhirat ke badle meṅ dunyā kī zindagī ḳharīd lī hai, pas nah un par se ‘aẕāb halkā kiyā jā’egā aur nah hī un ko madad dī jā’egī.

(2) أُولَٰٓئِكَ الَّذِيْنَ اشْتَرَوُا الضَّلٰلَةَ بِالْهُدٰى وَالْعَذَابَ بِالْمَغْفِرَةِ ج فَمَآ اَصْبَرَهُمْ عَلَى النَّارِ ۝

(البقرة، ٢/١٧٥)

Yehī woh log haiṅ jinhoṅ ne hidāyat ke badle meṅ gum-rāhī ḳharīdī aur maġhfirat ke badle ‘aẕāb, kis chīz ne unheṅ (dozaḳh kī) āg par ṣabr karne wālā banā diyā hai.

(3) مَتَاعٌ فِي الدُّنْيَا ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ نُذِيقُهُمُ الْعَذَابَ الشَّدِيدَ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ۝

(يونس، ١٠/٧٠)

Dunyā meṅ (chand rozah) luṭf-andozī hai phir unheṅ hamārī hī ṭaraf palaṭnā hai phir ham unheṅ saḳht ‘aẕāb kā mazah chakhā’eṅge, us ke badle meṅ jo woh kufr kiyā kārte the.

(4) نُمَتِّعُهُمْ قَلِيلًا ثُمَّ نَضْطَرُّهُمْ إِلَىٰ عَذَابٍ غَلِيظٍ ۝

(لقمان، ٣١/٢٤)

Ham unheṅ (dunyā meṅ) thoṛā-sā fā’edah pahŏṅchā’eṅge phir ham unheṅ be-bas kar ke saḳht ‘aẕāb kī ṭaraf le jā’eṅge.

(5) يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوْا رَبَّكُمْ وَاخْشَوْا يَوْمًا لَّا يَجْزِيْ وَالِدٌ عَنْ وَّلَدِهٖ ز وَلَا مَوْلُوْدٌ هُوَ جَازٍ عَنْ وَّالِدِهٖ شَيْئًا ط اِنَّ وَعْدَ اللهِ حَقٌّ فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا وَلَا يَغُرَّنَّكُمْ بِاللهِ الْغَرُوْرُ ۝ اِنَّ اللهَ عِنْدَهٗ عِلْمُ السَّاعَةِ ج وَيُنَزِّلُ الْغَيْثَ ج وَيَعْلَمُ مَا فِي الْاَرْحَامِ ط وَمَا تَدْرِيْ نَفْسٌ مَّا ذَا تَكْسِبُ غَدًا ط وَمَا تَدْرِيْ نَفْسٌ م بِاَيِّ اَرْضٍ تَمُوْتُ ط اِنَّ اللهَ عَلِيْمٌ خَبِيْرٌ ۝

(لقمان، ٣١/٣٣-٣٤)

Ae logo! Apne Rab se ḍaro, aur us Din se ḍaro jis Din ko’ī bāp apne beṭe kī ṭaraf se badlah nahīṅ de sakegā aur nah ko’ī aisā farzand hogā jo apne wālid kī ṭaraf se kuçh bhī badlah dene wālā ho, Be-shak Allāh kā wa‘dah sachchā hai so dunyā kī zindagī tumheṅ hargiz dhokah meṅ nah ḍāl de aur nah hī fareb dene wālā (Shayṭān) tumheṅ Allāh ke bāre meṅ dhokah meṅ ḍāl de. Be-shak Allāh hī ke pās Qiyāmat kā ‘ilm hai, aur wohī bārish utārtā hai, aur jo kuçh raḥimoṅ meṅ hai woh jāntā hai aur ko’ī shaḳhṣ yeh nahīṅ jāntā keh woh kal kyā (‘amal) kamā’egā aur nah ko’ī shaḳhṣ yeh jāntā hai keh woh kis sar-zamīn par maregā Be-shak Allāh ḳhūb jān·ne wālā hai, ḳhabar rakhne wālā hai, (ya‘nī ‘Alīm bizzāt hai aur Ḳhabīr lil-ġhair hai, az-ḳhuḍ har

shai kā ‘ilm rakhtā hai aur jise pasand farmā’e bā-ḳhabar bhī kar detā hai).

al-Ḥadīs

23۔ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه أَنَّ رَسُوْلَ اللهِ ﷺ قَالَ: بَادِرُوْا بِالْأَعْمَالِ فِتَنًا كَقِطَعِ اللَّيْلِ الْمُظْلِمِ يُصْبِحُ الرَّجُلُ مُؤْمِنًا وَيُمْسِي كَافِرًا أَوْ يُمْسِي مُؤْمِنًا وَيُصْبِحُ كَافِرًا يَبِيْعُ دِيْنَهُ بِعَرَضٍ مِنَ الدُّنْيَا۔

رَوَاهُ مُسْلِمٌ وَأَحْمَدُ وَالتِّرْمِذِيُّ وَابْنُ حِبَّانَ۔

23: أخرجه مسلم في الصحيح، كتاب الإيمان، باب الحث على المبادرة بالأعمال قبل تظاهر الفتن، ١/ ١١٠، الرقم/ ١١٨، وأحمد بن حنبل في المسند، ٢/ ٣٠٣، الرقم/ ٨٠١٧، والترمذي في السنن، كتاب الفتن، باب ما جاء ستكون فتن كقطع الليل المظلم، ٤ /٤٨٧، الرقم/ ٢١٩٥، وابن حبان في الصحيح، ١٥/ ٩٦، الرقم/ ٦٧٠٤، وأبو يعلى في المسند، ١١ /٣٩٦، الرقم/ ٦٥١٥، والطبراني في المعجم الأوسط، ٣/ ١٥٦، الرقم/ ٢٧٧٤-

Ḥaẕrat Abū Hurayrah raḍiya Allāhu ‘anhu bayān karte haiṅ keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: in fitnoṅ ke wāqe‘ hone se păhle nek a‘māl kar lo, jo (fitne) aṅdherī rāt kī ṭarḥ çhā jā’eṅge, ek shaḳhṣ ṣubḥ Momin hogā aur shām ko kāfir ho jā’egā, yā shām ko Momin hogā aur ṣubḥ ko kāfir ho jā’egā aur ma‘mūlī-sī dunyāwī manfa‘at ke ‘iwaẕ apnī matā‘e īmān faroḳht kar ḍālegā.

Is ḥadīs ko Imām Muslim, Aḥmad, Tirmidhī aur Ibn Ḥibbān ne riwāyat kiyā hai.

وَفِي رِوَايَةِ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رضي الله عنه، قَالَ: يَبِيْعُ أَقْوَامٌ دِيْنَهُمْ بِعَرَضٍ مِنَ الدُّنْيَا قَلِيْلٍ۔ (1)

(1) أخرجه أحمد بن حنبل في المسند، ٢/ ٣٠٣، الرقم/ ٨٠١٧، والترمذي في السنن، كتاب الفتن، باب ما جاء ستكون فتن كقطع الليل المظلم، ٤/ ٤٨٧، وابن أبي شيبة في المصنف، ٧/ ٤٥٩، الرقم/ ٣٧٢١٦، والحاكم في المستدرك، ٤/ ٤٨٥، الرقم/ ٨٣٥٥، وابن راهويه في المسند، ١/ ٤٠١، الرقم/ ٤٤١، وأبو يعلى في المسند، ٧/ ٢٥٢، الرقم/ ٤٢٦٠-

رَوَاهُ أَحْمَدُ وَالتِّرْمِذِيُّ وَابْنُ أَبِي شَيْبَةَ وَالْحَاكِمُ.

Ḥaẕrat Anas bin Mālik raḍiya Allāhu ‘anhu se marwī hai keh Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: ka’ī log dunyāwī ‘izzat kī ḳhāṭir apnā Dīn bŏhat thoṛī dunyāwī matā‘ ke ‘iwaẕ faroḳht kar ḍāleṅge.

Is ḥadīs ko Imām Aḥmad, Tirmidhī, Ibn Shaybah Abī aur Ḥākim ne riwāyat kiyā hai.

وَفِي رِوَايَةِ النُّعْمَانِ ابْنِ بَشِيْرٍ رضي الله عنهما، قَالَ: يَبِيْعُ أَقْوَامٌ أَخْلَاقَهُمْ بِعَرَضٍ مِنَ الدُّنْيَا يَسِيْرٍ.[1]

رَوَاهُ الطَّيَالِسِيُّ وَأَبُوْ نُعَيْمٍ وَالْمُقْرِئُ.

Ḥaẕrat Nu‘mān bin Bashīr raḍiya Allāhu ‘anhu se marwī hai keh Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi

(1) أخرجه الطيالسي في المسند، ١/ ١٠٨، الرقم/ ٨٠٣، وأبو نعيم في حلية الأولياء، ١٠/ ١٧١، والمقرئ في السنن الواردة في الفتن، ١/ ٢٦٠، الرقم/ ٥٠، وذكره الهندي في كنز العمال، ١٤/ ١٠٣، الرقم/ ٣٨٥١٢.

wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: ka’ī log dunyā kī ‘izzat kī ķhāṭir apne aķhlāq bŏhat thoŗī dunyāwī matā‘ ke ‘iwaẓ bech ḍāleṅge.

Is ḥadīs̱ ko Imām Ṭayālisī, Abū Nu‘āym aur Muqri’ ne riwāyat kiyā hai.

خُرُوْجُ الْقَوْمِ الَّذِيْنَ يَكُوْنُوْنَ مَارِقِيْنَ مِنَ الدِّيْنِ كَمُرُوْقِ السَّهْمِ مِنَ الرَّمِيَةِ وَالْأَئِمَّةِ الْمُضِلِّيْنَ

﴾Kamān se nikle tīr kī ṭarḥ Dīn se ḳhārij guroh aur gum-rāh līḍar ẓāhir hoṅge﴿

al-Qur’ān

(1) اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ اُوْتُوْا نَصِيْبًا مِّنَ الْكِتٰبِ يُدْعَوْنَ اِلٰى كِتٰبِ اللهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ يَتَوَلّٰى فَرِيْقٌ مِّنْهُمْ وَهُمْ مُّعْرِضُوْنَ ۝ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ قَالُوْا لَنْ تَمَسَّنَا النَّارُ اِلَّآ اَيَّامًا مَّعْدُوْدٰتٍ ص وَغَرَّهُمْ فِيْ دِيْنِهِمْ مَّا كَانُوْا يَفْتَرُوْنَ ۝ فَكَيْفَ اِذَا جَمَعْنٰهُمْ لِيَوْمٍ لَّا رَيْبَ فِيْهِ قف وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُوْنَ ۝

(آل عمران، ٣/ ٢٣-٢٥)

Kyā Āp ne un logoṅ ko nahīṅ dekhā jinheṅ (‘ilme) Kitāb meṅ se ek ḥiṣṣah diyā gayā woh Kitābe

Ilāhī kī ṭaraf bulā’e jāte haiṅ tā-keh woh (Kitāb) un ke dar-miyān (nazā‘āt kā) faiṣalah kar de to phir un meṅ se ek ṭabaqah muṅh pher letā hai aur woh rū-gardānī karne wāle hī haiṅ. Yeh (rū-gardānī kī jur’at) is liye keh woh kăhte haīṅ hameṅ gintī ke chand dinoṅ ke siwā dozaḳh kī āg mas nahīṅ karegī, aur woh (Allāh par) jo bŏhtān bāndhte răhte haiṅ us ne un ko apne Dīn ke bāre meṅ fareb meṅ mubtalā kar diyā hai. So kyā ḥāl hogā jab ham un ko us Din jis (ke bapā hone) meṅ ko’ī shak nahīṅ jam‘a kareṅge, aur jis jān ne jo kuçh bhī (a‘māl meṅ se) kamāyā hogā use us kā pūrā-pūrā badlah diyā jā’egā aur un par ko’ī ẓulm nahīṅ kiyā jā’egā.

(2) وَمَنْ يَّبْتَغِ غَيْرَ الْاِسْلَامِ دِيْنًا فَلَنْ يُّقْبَلَ مِنْهُ ج وَهُوَ فِي الْاٰخِرَةِ مِنَ الْخٰسِرِيْنَ ۝

(آل عمران، ۳/۸۵)

Aur jo ko’ī Islām ke siwā kisī aur Dīn ko chāhegā to woh us se hargiz qubūl nahīṅ kiyā jā’egā, aur woh āḳhirat meṅ nuqṣān uṭhāne wāloṅ meṅ se hogā.

(3) وَمَنۡ يُّشَاقِقِ الرَّسُوۡلَ مِنۡۢ بَعۡدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُ الۡهُدٰى وَيَتَّبِعۡ غَيۡرَ سَبِيۡلِ الۡمُؤۡمِنِيۡنَ نُوَلِّهٖ مَا تَوَلّٰى وَنُصۡلِهٖ جَهَنَّمَ‌ؕ وَسَآءَتۡ مَصِيۡرًا ۝

(النساء، ٤/١١٥)

Aur jo shaḳhṣ Rasūl (ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam) kī muḳhālafat kare us ke ba‘d keh us par hidāyat kī rāh wāẕeḥ ho chukī aur Musalmānoṅ kī rāh se judā rāh kī pairawī kare to ham use usī (gum-rāhī) kī ṭaraf phere rakheṅge jidhar woh (ḳhụd) phir gayā hai aur (bil-āḳhir) use dozaḳh meṅ ḍāleṅge aur woh bŏhat hī burā ṭhikānāh hai.

(4) اِنَّمَا جَزٰٓؤُا الَّذِيۡنَ يُحَارِبُوۡنَ اللّٰهَ وَرَسُوۡلَهٗ وَيَسۡعَوۡنَ فِى الۡاَرۡضِ فَسَادًا اَنۡ يُّقَتَّلُوۡۤا اَوۡ يُصَلَّبُوۡۤا اَوۡ تُقَطَّعَ اَيۡدِيۡهِمۡ وَاَرۡجُلُهُمۡ مِّنۡ خِلَافٍ اَوۡ يُنۡفَوۡا مِنَ الۡاَرۡضِ‌ؕ ذٰ لِكَ لَهُمۡ خِزۡىٌ فِى الدُّنۡيَا وَلَهُمۡ فِى الۡاٰخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيۡمٌ ۝

(المائدة، ٥/٣٣)

Be-shak jo log Allāh aur us ke Rasūl se jaṅg karte haiṅ aur zamīn meṅ fasād-aṅgezī karte phirte haiṅ (ya‘nī Musalmānoṅ meṅ ḳhūn-rez răh-zanī aur ḍākah-zanī wa-ġhairah ke murtakib hote haiṅ) un kī

sazā yehī hai keh woh qatl kiye jā’eṅ yā phāṅsī diye jā’eṅ yā un ke hāth aur un ke pā’oṅ muḳhālif samtoṅ meṅ kāṭe jā’eṅ yā (waṭan kī) zamīn (meṅ chalne phirne) se dūr (ya‘nī mulk-badar yā qaid) kar diye jā’eṅ. Yeh (to) un ke liye dunyā meṅ ruswā’ī hai aur un ke liye āḳhirat meṅ (bhī) baṛā ‘aẕāb hai.

(5) وَمِنۡهُمۡ مَّنۡ یَّلۡمِزُكَ فِی الصَّدَقٰتِ ۚ فَاِنۡ اُعۡطُوۡا مِنۡهَا رَضُوۡا وَاِنۡ لَّمۡ یُعۡطَوۡا مِنۡهَاۤ اِذَا هُمۡ یَسۡخَطُوۡنَ ۝ وَلَوۡ اَنَّهُمۡ رَضُوۡا مَاۤ اٰتٰهُمُ اللّٰهُ وَرَسُوۡلُهٗ ۙ وَقَالُوۡا حَسۡبُنَا اللّٰهُ سَیُؤۡتِیۡنَا اللّٰهُ مِنۡ فَضۡلِهٖ وَرَسُوۡلُهٗۤ ۙ اِنَّاۤ اِلَی اللّٰهِ رٰغِبُوۡنَ ۝

(التوبۃ، ۹/۵۸-۵۹)

Aur un hī meṅ se ba‘ẓ aise haiṅ jo ṣadaqāt (kī taqsīm) meṅ Āp par ṭa‘nah-zanī karte haiṅ, phir agar unheṅ un (ṣadaqāt) meṅ se kuçh de diyā jā’e to woh rāẓī ho jā’eṅ aur agar unheṅ us meṅ se kuçh nah diyā jā’e to woh fauran ḳhafā ho jāte haiṅ. Aur kyā hī achçhā hotā agar woh log is par rāẓi ho jāte jo un ko Allāh aur us ke Rasūl (ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam) ne ‘aṭā farmāyā thā aur kăhte keh hameṅ Allāh kāfī hai. ‘An-qarīb hameṅ Allāh apne faẓl aur us

kā Rasūl (ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam mazīd) ‘aṭā farmā’egā. Be-shak ham Allāh hī kī ṭaraf rāġhib haiṅ (aur Rasūl ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam usī kā wāsiṭah aur wasīlah hai, us kā denā bhī Allāh hī kā denā hai. Agar yeh ‘aqīdah rakhte aur ṭa‘nah-zanī nah karte to yeh beh-tar hotā).

(6) وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَّعْبُدُ اللّٰهَ عَلٰى حَرْفٍ ج فَاِنْ اَصَابَهٗ خَيْرُ نِاطْمَاَنَّ بِهٖ ج وَاِنْ اَصَابَتْهُ فِتْنَةُ نِانْقَلَبَ عَلٰى وَجْهِهٖ ج قف خَسِرَ الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةَ ط ذٰلِكَ هُوَالْخُسْرَانُ الْمُبِيْنُ ۝

(الحج، ۲۲/۱۱)

Aur logoṅ meṅ se ko’ī aisā bhī hotā hai jo (bil-kul Dīn ke) kanāre par (răh kar) Allāh kī ‘ibādat kartā hai pas agar use ko’ī (dunyāwī) bhalā’ī pahŏṅchtī hai to woh us (den) se muṭma’in ho jātā hai aur agar use ko’ī āzmā’ish pahŏṅchtī hai to apne muṅh ke bal (Dīn se) palaṭ jātā hai, us ne dunyā meṅ (bhī) nuqṣān uṭhāyā aur āḳhirat meṅ (bhī), yehī to wāẓeḥ (ṭaur par) baṛā ḳhaṣārah hai.

(7) وَقَالَ فِرْعَوْنُ ذَرُوْنِيْٓ اَقْتُلْ مُوْسٰى وَلْيَدْعُ رَبَّهٗ ج اِنِّيْٓ اَخَافُ اَنْ يُّبَدِّلَ دِيْنَكُمْ اَوْ اَنْ يُّظْهِرَ فِي الْاَرْضِ الْفَسَادَ ۝

(المؤمن، ٤٠/٢٦)

Aur (apnī sar-kashī aur ẓulm-o istibdād se be-shu‘ūr) Fir‘awn bolā: mujhe çhoṛ do meṅ Mūsá ko qatl kar dūṅ aur use chāhiye keh apne Rab ko bulā le. Mujhe ḳhauf hai keh woh tumhārā Dīn badal degā yā mulk (Miṣr) meṅ fasād phailā degā.

(8) وَذَرِ الَّذِيْنَ اتَّخَذُوْا دِيْنَهُمْ لَعِبًا وَّلَهْوًا وَّغَرَّتْهُمُ الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا وَذَكِّرْ بِهٖٓ اَنْ تُبْسَلَ نَفْسٌۢ بِمَا كَسَبَتْ ق صلے لَيْسَ لَهَا مِنْ دُوْنِ اللهِ وَلِيٌّ وَّلَا شَفِيْعٌ ج وَاِنْ تَعْدِلْ كُلَّ عَدْلٍ لَّا يُؤْخَذْ مِنْهَا ط اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ اُبْسِلُوْا بِمَا كَسَبُوْا ج لَهُمْ شَرَابٌ مِّنْ حَمِيْمٍ وَّعَذَابٌ اَلِيْمٌۢ بِمَا كَانُوْا يَكْفُرُوْنَ ۝

(الانعام، ٦/٧٠)

Aur Āp un logoṅ ko çhoṛe rakhiye jinhoṅ ne apne Dīn ko khel aur tamāshā banā liyā hai aur jinheṅ dunyā kī zindagī ne fareb de rakhā hai aur is (Qur’ān) ke ẕarī‘e (un kī āgāhī kī ḳhāṭir) naṣīḥat farmāte rahiye tā-keh ko’ī jān apne kiye ke badle sipurde halākat nah

kar dī jā’e (phir) us ke liye Allāh ke siwā nah ko’ī madad-gar hogā aur nah ko’ī sifārishī aur agar woh (jān apne gunāhoṅ kā) pūrā-pūrā badlah (ya‘nī mu‘āwaẓah) bhī de to (bhī) us se qubūl nahīṅ kiyā jā’egā. Yehī woh log haiṅ jo apne kiye ke badle halākat meṅ ḍāl diye ga’e un ke liye khaulte huwe pānī kā pīnā hai aur dard-nāk ‘aẕāb hai is waj·h se keh woh kufr kiyā karte the.

al-Ḥadīs̱

24۔ عَنْ عَلِيٍّ رضي الله عنه قَالَ: إِنِّي سَمِعْتُ رَسُوْلَ اللهِ ﷺ يَقُوْلُ: سَيَخْرُجُ قَومٌ فِي آخِرِ الزَّمَانِ أَحْدَاثُ الْأَسْنَانِ سُفَهَاءُ

24: أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب استتابة المرتدين والمعاندين وقتالهم، باب قتل الخوارج والملحدين بعد إقامة الحجة عليهم، ٦/ ٢٥٣٩، الرقم/ ٦٥٣١، ومسلم في الصحيح، كتاب الزكاة، باب التحريض على قتل الخوارج، ٢/ ٧٤٦، الرقم/ ١٠٦٦، وأحمد بن حنبل في المسند، ١/ ٨١، ١١٣، ١٣١، الرقم/ ٦١٦، ٩١٢، ١٠٨٦، والترمذي في السنن، كتاب الفتن، باب في صفة المارقة، ٤/ ٤٨١، الرقم/ ٢١٨٨، والنسائي في السنن، كتاب تحريم الدم، باب من شهر

الْأَحْلَامِ يَقُوْلُوْنَ مِنْ خَيْرِ قَوْلِ الْبَرِيَّةِ، لاَ يُجَاوِزُ إِيْمَانُهُمْ حَنَاجِرَهُمْ، يَمْرُقُوْنَ مِنَ الدِّيْنِ كَمَا يَمْرُقُ السَّهْمُ مِنَ الرَّمِيَّةِ، فَأَيْنَمَا لَقِيْتُمُوْهُمْ فَاقْتُلُوْهُمْ، فَإِنَّ فِي قَتْلِهِمْ أَجْرًا لِمَنْ قَتَلَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ۔

مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ۔

وأخرجه أبو عيسى الترمذي عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ مَسْعُوْدٍ رضي الله عنه فِي السُّنَنِ وَقَالَ: وَفِي الْبَابِ عَنْ عَلِيٍّ وَأَبِي سَعِيْدٍ وَأَبِي ذَرٍّ رضي الله عنهم وَهٰذَا حَدِيْثٌ حَسَنٌ صَحِيْحٌ وَقَدْ رُوِيَ فِي غَيْرِ هٰذَا الْحَدِيْثِ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ حَيْثُ وَصَفَ هٰؤُلَاءِ الْقَوْمَ الَّذِيْنَ يَقرَءُوْنَ الْقُرْآنَ لَا يُجَاوِزُ تَرَاقِيَهُمْ

سيفه ثم وضعه في الناس، ٧/ ١١٩، الرقم/ ٤١٠٢، وابن ماجه في السنن، المقدمة، باب في ذكر الخوارج، ١/ ٥٩، الرقم/ ١٦٨-

يَمْرُقُوْنَ مِنَ الدِّيْنِ كَمَا يَمْرُقُ السَّهْمُ مِنَ الرَّمِيَّةِ. إِنَّمَا هُمُ الْخَوَارِجِ الْحُرُوْرِيَّةِ وَغَيْرِهِمْ مِنَ الْخَوَارِجِ.

Ḥaẕrat ‘Alī raḍiya Allāhu ‘anhu riwāyat karte haiṅ keh maiṅ ne Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ko yeh farmāte huwe sunā: ‘an-qarīb āḳhirī zamāne meṅ aise log ẕāhir hoṅge yā nikleṅge jo nau-‘umr aur ‘aql se kore hoṅge woh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam kī aḥādīs̱ bayān kareṅge lekin īmān un ke apne ḥalq se nīche nahīṅ utregā. Woh Dīn se yūṅ ḳhārij hoṅge jaise tīr shikār se ḳhārij ho jātā hai, so tum unheṅ jahāṅ kahīṅ pā’o to qatl kar denā kyūṅ-keh un ko qatl karne wāloṅ ko Qiyāmat ke Din s̱awāb milegā.

Yeh ḥadīs̱ muttafaq ‘alayh hai.

Imām Abū ‘Īsá Tirmidhī ne apnī Sunan meṅ is ḥādīs̱ ko bayān karne ke ba‘d farmāyā: yeh riwāyat Ḥaẕrat ‘Alī, Ḥaẕrat Abū Sa‘īd aur Ḥaẕrat Abū Dharr raḍiya Allāhu ‘anhum se bhī marwī hai aur yeh ḥadīs̱ ḥaṣan ṣaḥīḥ hai. Is ḥadīs̱ ke ‘ilāwah bhī Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam se riwāyat kiyā gayā

keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: jab-keh ek aisī qaum ẓāhir hogī jis meṅ yeh awṣāf hoṅge jo Qur’ān Majīd kī tilāwat karte hoṅge lekin woh un ke ḥalqoṅ se nīche nahīṅ utregā woh log Dīn se is ṭarḥ ḳhārij hoṅge jis ṭarḥ tīr shikār se ḳhārij ho jātā hai. Be-shak woh Ḳhawārij Ḥarūrīyah hoṅge aur is ‘ilāwāh woh Ḳhawārij ke hī dīgar gurohoṅ par mushtamil log hoṅge.

وَفِي رِوَايَةِ زَيْدِ بْنِ وَهْبٍ الْجُهَنِيِّ أَنَّهُ كَانَ فِي الْجَيْشِ الَّذِيْنَ كَانُوْا مَعَ عَلِيٍّ رضي الله عنه الَّذِيْنَ سَارُوْا إِلَى الْخَوَارِجِ، فَقَالَ عَلِيٌّ رضي الله عنه: أَيُّهَا النَّاسُ، إِنِّي سَمِعْتُ رَسُوْلَ اللهِ ﷺ يَقُوْلُ: يَخْرُجُ قَوْمٌ مِنْ أُمَّتِي يَقْرَءُوْنَ الْقُرْآنَ لَيْسَ قِرَاءَتُكُمْ إِلٰى قِرَاءَتِهِمْ بِشَيْءٍ وَلَا صَلَاتُكُمْ إِلٰى صَلَاتِهِمْ بِشَيْءٍ وَلَا صِيَامُكُمْ إِلٰى صِيَامِهِمْ بِشَيْءٍ يَقْرَءُوْنَ الْقُرْآنَ يَحْسِبُوْنَ أَنَّهُ لَهُمْ، وَهُوَ عَلَيْهِمْ لَا تُجَاوِزُ

صَلَاتُهُمْ تَرَاقِيَهُمْ يَمْرُقُوْنَ مِنَ الإِسْلَامِ كَمَا يَمْرُقُ السَّهْمُ مِنَ الرَّمِيَّةِ۔ (1)

رَوَاهُ مُسْلِمٌ وَأَحْمَدُ وَأَبُوْ دَاوُدَ وَالنَّسَائِيُّ وَعَبْدُ الرَّزَّاقِ۔

Ek riwāyat meṅ Zayd bin Wahb Juhnī bayān karte haiṅ keh woh us lashkar meṅ the jo Ḥaẓrat ‘Alī raḍiya Allāhu ‘anhu ke sāth Ḳhawārij se jaṅg ke liye gayā thā. Ḥaẓrat ‘Alī raḍiya Allāhu ‘anhu ne farmāyā: ae logo! Maiṅ ne Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ko farmāte huwe sunā: merī ummat meṅ se ek qaum ẓāhir hogī woh aisā (ḳhūb-ṣūrat) Qur’ān paṛheṅge keh un ke paṛhne ke sāmne tumhāre Qur’ān paṛhne kī ko’ī ḥaiṡīyat nah hogī aur nah hī un ke rozoṅ ke sāmne tumhāre rozoṅ kī ko’ī

(1) أخرجه مسلم في الصحيح، كتاب الزكاة باب التحريض على قتل الخوارج، ٢/ ٧٤٨، الرقم/ ١٠٦٦، وأحمد بن حنبل في المسند، ١/ ٩١، الرقم/ ٧٠٦، وأبو داود في السنن، كتاب السنة، باب في قتال الخوارج، ٤/ ٢٤٤، الرقم/ ٤٧٦٨، والنسائي في السنن الكبرى، ٥/ ١٦٣، الرقم/ ٨٥٧١، وعبد الرزاق في المصنف، ١٠/ ١٤٧، والبزار في المسند، ٢ /١٩٧، الرقم/ ٥٨١-

ḥaisīyat hogī. Woh yeh samajh kar Qur’ān paṛheṅge keh woh un ke liye mufīd hai lekin dar-ḥaqīqat woh un ke liye muẓir hogā, namāz un ke gale se nīche nahīṅ utar sakegī aur woh Islām se aise nikal jā’eṅge jaise tīr shikār se nikal jātā hai.

Is ḥadīs ko Imām Muslim, Aḥmad, Abū Dāwūd, Nasā’ī aur ‘Abd al-Razzāq ne riwāyat kiyā hai.

25۔ عَنْ أَبِي سَعِيْدٍ الْخُدْرِيِّ وَأَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رضي الله عنهما عَنْ رَسُوْلِ اللهِ ﷺ قَالَ: سَيَكُوْنُ فِي أُمَّتِي اخْتِلَافٌ وَفُرْقَةٌ قَوْمٌ يُحْسِنُوْنَ الْقِيْلَ وَيُسِيْئُوْنَ الْفِعْلَ يَقْرَأُوْنَ الْقُرْآنَ لَا يُجَاوِزُ تَرَاقِيَهُمْ يَمْرُقُوْنَ مِنَ الدِّيْنِ مُرُوْقَ السَّهْمِ مِنَ الرَّمِيَّةِ لَا يَرْجِعُوْنَ حَتّٰى يَرْتَدَّ عَلٰى فُوْقِهٖ هُمْ شَرُّ الْخَلْقِ وَالْخَلِيْقَةِ طُوْبٰى لِمَنْ

25: أخرجه أحمد بن حنبل في المسند، ٣/ ٢٢٤، الرقم/ ١٣٣٦٢، وأبوداود في السنن، كتاب السنة، باب في قتال الخوارج، ٤/ ٢٤٣، الرقم/ ٤٧٦٥، وابن ماجه في السنن، المقدمة، باب في ذكر الخوارج، ١/ ٦٠، الرقم/ ١٦٩، والحاكم في المستدرک، ٢ /١٦١، الرقم/ ٢٦٤٩۔

قَتَلَهُمْ وَقَتَلُوْهُ يَدْعُوْنَ إِلٰى كِتَابِ اللهِ وَلَيْسُوْا مِنْهُ فِي شَيْئٍ مَنْ قَاتَلَهُمْ كَانَ أَوْلٰى بِاللهِ مِنْهُمْ قَالُوْا: يَا رَسُوْلَ اللهِ، مَا سِيْمَاهُمْ؟ قَالَ: التَّحْلِيْقُ۔

وَفِي رِوَايَةِ أَنَسٍ رضي الله عنه: أَنَّ رَسُوْلَ اللهِ ﷺ قَالَ نَحْوَهُ: سِيْمَاهُمُ التَّحْلِيْقُ وَالتَّسْبِيْدُ۔

رَوَاهُ أَحْمَدُ وَأَبُوْ دَاوُدَ وَاللَّفْظُ لَهُ وَابْنُ مَاجَه مُخْتَصَرًا وَالْحَاكِمُ۔

Ḥaẓrat Abū Sa‘īd Ḳhudrī aur Ḥaẓrat Anas bin Mālik raḍiya Allāhu ‘anhu se marwī hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: ‘an-qarīb merī ummat meṅ iḳhtelāf aur guroh-bandī hogī, ek qaum aisī hogī keh jis ke log guftār ke achẹhe aur kirdār ke bure hoṅge, Qur’ān paṛheṅge jo un ke gale se nahīṅ utregā, woh Dīn se is ṭarḥ ḳhārij ho jā’eṅge, jaise tīr shikar se nikal jātā hai, aur us waqt tak wā-pas nahīṅ ā’eṅge jab tak tīr kamān meṅ wā-pas nah ā jā’e woh sārī maḳhlūq meṅ sab se bure hoṅge, ḳhụsh-ḳhabrī ho use jo unheṅ qatl kare aur

jise woh qatl kareṅ. Woh logoṅ ko Allāh subḥānahu wa-Ta‘ālá kī Kitāb kī ṭaraf bulā’eṅge lekin us ke sāth un kā ko’ī ta‘alluq nahīṅ hogā un kā qātil un kī nisbat Allāh Ta‘ālá ke ziyādāh qarīb hogā, Ṣaḥāba’e kirām ne ‘arẓ kiyā: yā Rasūl Allāh! un kī nishānī kyā hai? Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: sar muṅḍwānā.

Ek riwāyat meṅ Ḥaẓrat Anas raḍiya Allāhu ‘anhu se marwī hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne isī ṭarḥ farmāyā: un kī nishānī sar muṅḍānā aur aks̱ar muṅḍā’e rakhnā hai.

Is ḥadīs̱ ko Imām Aḥmad, Abū Dāwūd ne maẕkūrah alfāẓ meṅ, Ibn Mājah ne iḳhteṣār se aur Ḥākim ne riwāyat kiyā hai.

26۔ عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ عَمْرٍو رضي الله عنهما قَالَ: قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ : فَيَبْقٰى شِرَارُ النَّاسِ فِي خِفَّةِ الطَّيْرِ، وَأَحْلَامِ السِّبَاعِ، لَا يَعْرِفُوْنَ مَعْرُوْفًا وَلَا يُنْكِرُوْنَ مُنْكَرًا۔

رَوَاهُ مُسْلِمٌ وَأَحْمَدُ وَالنَّسَائِيُّ وَابْنُ حِبَّانَ۔

Ḥaẓrat ‘Abd Allāh bin ‘Amr raḍiya Allāhu ‘anhu bayān karte haiṅ keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: (ek waqt aisā bhī ā’egā) keh dunyā meṅ bure log bāqī răh jā’eṅge jo chiṛiyoṅ kī ṭarḥ jald-bāz, be-‘aql aur darindah-ṣifat hoṅge, woh nah to kisī nek kām ko nekī samjheṅge aur nah kisī bure kām ko burā’ī.

Is ḥadīs̱ ko Imām Muslim, Aḥmad, Nasā’ī aur Ibn Ḥibbān ne riwāyat kiyā hai.

26: أخرجه مسلم فس الصحيح، كتاب الفتن وأشراط الساعة، باب في خروج الدجال ومكثه في الأرض، ٤/ ٢٢٥٨-٢٢٥٩، الرقم/ ٢٩٤٠، وأحمد بن حنبل في المسند، ٢ /١٦٦، الرقم/ ٦٥٥٥، والنسائي في السنن الكبرى، ٦/ ٥٠١، الرقم/ ١١٦٢٩، وابن حبان في الصحيح، ١٦/ ٣٤٩-٣٥٠، الرقم/ ٧٣٥٣-

وَفِي رِوَايَةٍ عَنْهُ قال: لَا تَقُوْمُ السَّاعَةُ حَتّٰى يَأْخُذَ اللهُ شَرِيْطَتَهٗ مِنْ أَهْلِ الْأَرْضِ فَيَبْقٰى فِيْهَا عُجَاجَةٌ لَا يَعْرِفُوْنَ مَعْرُوْفًا وَلَا يُنْكِرُوْنَ مُنْكَرًا۔ (1)

رَوَاهُ أَحْمَدُ وَالْحَاكِمُ، وَقَالَ: هٰذَا حَدِيْثٌ صَحِيْحٌ عَلٰى شَرْطِ الشَّيْخَيْنِ، وَقَالَ الْهَيْثَمِيُّ: رَوَاهُ أَحْمَدُ وَرِجَالُهٗ رِجَالُ الصَّحِيْحِ۔

Ek riwāyat meṅ Ḥaẓrat ‘Abd Allāh bin ‘Amr raḍiya Allāhu ‘anhu hī bayān karte haiṅ keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: us waqt tak Qiyāmat qā’em nahīṅ hogī yahāṅ tak keh Allāh Ta‘ālá apne maqbūl bandoṅ ko zamīn wāloṅ se çhīn legā, (ya‘nī ăhle dunyā Allāh Ta‘ālá ke muqarrab bandoṅ se măhrūm ho jā’eṅge) phir zamīn par

(1) أخرجه أحمد بن حنبل في المسند، ٢/ ٢١٠، الرقم/ ٦٩٦٤، والحاكم في المستدرک، ٤/ ٤٨١، الرقم/ ٨٣٤١، وذكره الهيثمي في مجمع الزوائد، ٨/ ١٣-

ḳhair se be-băhrah log răh jā’eṅge jo kisī nekī ko nekī samjheṅge aur nah kisī burā’ī ko burā’ī.

Is ḥadī<u>s</u> ko Imām Aḥmad aur Ḥākim ne riwāyat kiyā hai. Imām Ḥākim ne farmāyā: yeh ḥadī<u>s</u> Buḳhārī aur Muslim kī sharā’iṭ par ṣaḥīḥ hai. Imām Hay<u>th</u>amī ne farmāyā: ise Imām Aḥmad ne riwāyat kiyā hai aur is ke rijāl ṣaḥīḥ ḥadī<u>s</u> ke rijāl haiṅ.

27۔ عَنْ ثَوْبَانَ رضي الله عنه قَالَ: قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: إِنَّمَا أَخَافُ عَلٰى أُمَّتِي الْأَئِمَّةَ الْمُضِلِّيْنَ، وَإِذَا وُضِعَ فِي أُمَّتِي السَّيْفُ لَمْ يُرْفَعْ عَنْهُمْ إِلٰى يَوْمِ الْقِيَامَةِ۔

27: أخرجه أحمد بن حنبل في المسند، ٥/ ٢٧٨، ٢٨٤، الرقم/ ٢٢٤٤٧-٢٢٤٤٨، ٢٢٥٠٥، وأبو داود في السنن، كتاب الفتن والملاحم، باب ذكر الفتن ودلائلها، ٤/ ١٠٩، الرقم/ ٤٣٤٣، والترمذي في السنن، كتاب الفتن، باب ما جاء في الأئمة المضلّين، ٤/ ٥٠٤، الرقم/ ٢٢٢٩، والدارمي في السنن، ١/ ٨٠، الرقم/ ٢٠٩، وأيضًا، ٢/ ٤٠١، الرقم/ ٢٧٥٢، وابن حبان في الصحيح، ١٥/ ١٠٩-١١٠، الرقم/ ٦٧١٤-

رَوَاهُ أَحْمَدُ وَأَبُوْ دَاوُدَ وَالتِّرْمِذِيُّ وَالدَّارِمِيُّ وَابْنُ حِبَّانَ۔ وَقَالَ التِّرْمِذِيُّ: وَهٰذَا حَدِيْثٌ حَسَنٌ صَحِيْحٌ۔

Ḥaẕrat Thawbān raḍiya Allāhu ‘anhu se marwī hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: Be-shak mujhe apnī ummat par gum-rāh karne wāle nām-nihād līḍaroṅ kā ḍar hai, jab merī ummat meṅ ek bār talwār chal ga’ī to qiyāmat tak nahīṅ ruk sakegī.

Is ḥadīs ko Imām Aḥmad, Abū Dāwūd, Tirmidhī, Dārimī aur Ibn Ḥibbān ne riwāyat kiyā hai. Imām Tirmidhī ne farmāyā: yeh ḥadīs ḥasan ṣaḥīḥ hai.

وَفِي رِوَايَةٍ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ: لَيْسَ أَشَدُّ مَا أَتَخَوَّفُ عَلٰى أُمَّتِي الشَّيْطَانَ وَلاَ الدَّجَّالَ، وَلٰكِنَّ أَشَدُّ مَا أَتَّقِي عَلَيْهِمُ الأَئِمَّةَ الْمُضِلِّيْنَ۔ [1]

(1) أخرجه أحمد بن حنبل في المسند، ٥/ ١٤٥، الرقم/ ٢١٣٣٥، والمقرئ في السنن الواردة في الفتن، ١/ ٢٧٣، الرقم/ ٥٨-

رَوَاهُ أَحْمَدُ وَالْمُقْرِئ وَاللَّفْظُ لَهُ.

Ek riwāyat keh alfāẓ haiṅ: Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: mujhe apnī ummat par Shayṭān yā dajjāl (ke ġhalabah) kā itnā ḳhauf nahīṅ hai. Jitnā mujhe gum-rāh karne wāle (nām-nihād līḍaroṅ kā ḳhadshah hai.

Is ḥadīs̱ ko Imām Aḥmad aur Muqri’ ne maẕkūrah alfāẓ meṅ riwāyat kiyā hai.

اَلصَّبْرُ عَلَى الدِّيْنِ فِي الْفِتَنِ وَاجْتِنَابُ الْفُرْقَةِ

﴿Daure fitan meṅ Dīn par qā’im răhnā aur firqah-parastī se bachnā﴾

al-Qur’ān

(1) وَاعْتَصِمُوْا بِحَبْلِ اللهِ جَمِيْعًا وَّلَا تَفَرَّقُوْا وَاذْكُرُوْا نِعْمَتَ اللهِ عَلَيْكُمْ اِذْ كُنْتُمْ اَعْدَآءً فَاَلَّفَ بَيْنَ قُلُوْبِكُمْ فَاَصْبَحْتُمْ بِنِعْمَتِهٖٓ اِخْوَانًا ج وَكُنْتُمْ عَلٰى شَفَا حُفْرَةٍ مِّنَ النَّارِ فَاَنْقَذَكُمْ مِّنْهَا ط كَذٰلِكَ يُبَيِّنُ اللهُ لَكُمْ اٰيٰتِهٖ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُوْنَ ﴿۱۰۳﴾

(آل عمران، ۳/ ۱۰۳)

Aur tum sab mil kar Allāh kī rassī ko maẕbūṭī se thām lo aur tafreqah mat ḍālo, aur apne ūpar Allāh kī us ne‘mat ko yād karo jab tum (ek dūsre ke) dushman the to us ne tumhāre diloṅ meṅ ulfat paidā kar dī aur tum us kī ne‘mat ke bā‘is̲ āpas meṅ bhā’ī-bhā’ī ho ga’e, aur tum (dozaḳh kī) āg ke gaṛhe ke kanāre par (pahŏṅch chuke) the phir us ne tumheṅ us ghaṛhe se

bachā liyā, yūṅ-hī Allāh tumhāre liye apnī nishāniyāṅ khol kar bayān farmātā hai tā-keh tum hidāyat pā jā’o.

(2) وَاَنْ اَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّيْنِ حَنِيْفًا ج وَلَا تَكُوْنَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ

(يونس، ١٠/١٠٥)

Aur yeh keh Āp har bāṭil se bach kar (yak-sū ho kar) apna ruḳh Dīn par qā’im rakheṅ aur hargiz shirk karne wāloṅ meṅ se nah hoṅ.

(3) وَالَّذِيْنَ اتَّخَذُوْا مَسْجِدًا ضِرَارًا وَّكُفْرًا وَّتَفْرِيْقًا م بَيْنَ الْمُؤْمِنِيْنَ وَاِرْصَادًا لِّمَنْ حَارَبَ اللهَ وَرَسُوْلَهٗ مِنْ قَبْلُ ط وَلَيَحْلِفُنَّ اِنْ اَرَدْنَآ اِلَّا الْحُسْنٰى ط وَاللهُ يَشْهَدُ اِنَّهُمْ لَكٰذِبُوْنَ

(التوبة، ٩/١٠٧)

Aur (Munāfiqīn meṅ se woh bhī haiṅ) jinhoṅ ne ek masjid tak tayyār kī hai (Musalmānoṅ ko) nuqṣān pahŏṅchāne aur kufr (ko taqwīyat dene) aur Ăhle Īmān ke dar-miyān tafreqah paidā karne aur us shaḳhṣ kī ghāt kī jagah banāne kī ġharaẓ se jo Allāh aur us ke Rasūl (ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam) se păhle hī se jaṅg kar rahā hai, aur woh ẓarūr qasmeṅ ḳhā’eṅge keh ham ne (is masjid ke banāne se) siwā’e

bhalā’ī ke aur ko’ī irādah nahīṅ kiyā, aur Allāh gawāhī detā hai keh woh yaqīnan jhūṭe haiṅ.

(4) شَرَعَ لَكُمۡ مِّنَ الدِّيۡنِ مَا وَصّٰى بِهٖ نُوۡحًا وَّالَّذِىۡۤ اَوۡحَيۡنَاۤ اِلَيۡكَ وَمَا وَصَّيۡنَا بِهٖۤ اِبۡرٰهِيۡمَ وَمُوۡسٰى وَعِيۡسٰٓى اَنۡ اَقِيۡمُوا الدِّيۡنَ وَلَا تَتَفَرَّقُوۡا فِيۡهِ ؕ كَبُرَ عَلَى الۡمُشۡرِكِيۡنَ مَا تَدۡعُوۡهُمۡ اِلَيۡهِ ؕ اَللّٰهُ يَجۡتَبِىۡۤ اِلَيۡهِ مَنۡ يَّشَآءُ وَيَهۡدِىۡۤ اِلَيۡهِ مَنۡ يُّنِيۡبُ ۝

(الشوریٰ، ۴۲/۱۳)

Us ne tumhāre liye Dīn kā wohī rāstah muqarrar farmāyā jis kā ḥukm us ne Nūḥ (‘alayhi al-salām) ko diyā thā aur jis kī waḥy ham ne Āp kī ṭaraf bhejī aur jis kā ḥukm ham ne Ibrāhīm aur Mūsá wa ‘Īsá (‘alayhimā al-salām) ko diyā thā (woh yehī hai) keh tum (isī) Dīn par qā’em raho aur us meṅ tafreqah nah ḍālo, mushrikoṅ par bŏhat hī girāṅ hai woh (tauḥīd kī bāt) jis kī ṭaraf Āp unheṅ bulā rahe haiṅ. Allāh jise (ḳhụd) chāhtā hai apne ḥuẓūr meṅ (qurbe ḳhāṣ ke liye) muntaḳhab farma letā hai aur apnī ṭaraf (āne kī) rāh dikhā detā hai (har) us shaḳhṣ ko jo (Allāh kī ṭaraf) qalbī rujū‘ kartā hai.

(5) اِنَّ الَّذِيْنَ اتَّقَوْا اِذَا مَسَّهُمْ طٰٓئِفٌ مِّنَ الشَّيْطٰنِ تَذَكَّرُوْا فَاِذَا هُمْ مُّبْصِرُوْنَ ۝ وَاِخْوَانُهُمْ يَمُدُّوْنَهُمْ فِى الْغَيِّ ثُمَّ لَا يُقْصِرُوْنَ ۝

(الأعراف، ٧/ ٢٠١-٢٠٢)

Be-shak jin logoṅ ne parhez-gārī iḳhtiyār kī hai, jab unhen Shayṭān kī ṭaraf se ko’ī ḳhayāl bhī çhū letā hai (to woh Allāh ke amr-o nahyi aur Shayṭān ke dajl-o ‘adāwat ko) yād karne lagte haiṅ so usī waqt un kī (baṣīrat kī) āṅkheṅ khul jātī haiṅ. Aur (jo) un shayṭānoṅ ke bhā’ī (haiṅ) woh unheṅ (apnī waswasah-andāzī ke zarī‘ah) gum-rāhī meṅ hī khaiṅche rakhte haiṅ phir is (fitnah parwarī aur halākat-aṅgezī) meṅ ko’ī kotāhī nahīṅ karte.

al-Ḥadīs

28۔ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رضي الله عنه قَالَ: قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: يَأْتِي عَلَى النَّاسِ زَمَانٌ الصَّابِرُ فِيْهِمْ عَلٰى دِيْنِهٖ كَالْقَابِضِ عَلَى

28: أخرجه الترمذي في السنن، كتاب الفتن، باب ما جاء في النهي عن سب الرياح، ٤/ ٥٢٦، الرقم/ ٢٢٦٠-

الْجَمْرِ۔

رَوَاهُ التِّرْمِذِيُّ۔

Ḥaẓrat Anas bin Mālik raḍiya Allāhu ‘anhu se riwāyat hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: logoṅ par ek zamānah aisā ā’egā jis meṅ apne Dīn par s̲ābit qadam răhne wāle kī mis̲āl aise hogī jaise ko’ī shaḳhṣ āg ke angāroṅ se muṭṭhī bhar le.

Is Ḥadīs̲ ko Imām Tirmid̲h̲ī ne riwāyat kiyā hai.

29۔ عَنْ مَعْقَلِ بْنِ يَسَارٍ رضي الله عنه أَنَّ رَسُوْلَ اللهِ ﷺ قَالَ: الْعِبَادَةُ فِي الْهَرْجِ كَهِجْرَةٍ إِلَيَّ۔

29: أخرجه مسلم في الصحيح، كتاب الفتن وأشراط الساعة، باب فضل العبادة في الهرج، ٤/ ٢٢٦٨، الرقم/ ٢٩٤٨، وابن ماجه في السنن، كتاب الفتن، باب الوُقوف عند الشُّبُهات، ٢/ ١٣١٩، الرقم/ ٣٩٨٥، والطيالسي في المسند، ١/ ١٢٦، الرقم/ ٩٣١، وابن حميد في المسند، ١/ ١٥٣، الرقم/ ٤٠٢، والطبراني في المعجم الكبير، ٢٠/ ٢١٢، الرقم /٤٨٨، ٤٩٠،

رَوَاهُ مُسْلِمٌ وَابْنُ مَاجَه وَالطَّيَالِسِيُّ وَابْنُ حُمَيْدٍ۔

Ḥaẓrat Ma‘qal bin Yasār raḍiya Allāhu ‘anhu bayān karte haiṅ keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: fitnoṅ ke zamānah meṅ ‘ibādat karne kā ajr merī ṭaraf hijrat karne ke bar-ā-bar hogā.

Ise Imām Muslim, Ibn Mājah, Ṭayālisī aur Ibn Ḥumayd ne riwāyat kiyā hai.

وَفِي رِوَايَةٍ عَنْهُ قَالَ: الْعَمَلُ فِي الْهَرْجِ كَهِجْرَةٍ إِلَيَّ۔ [1]

رَوَاهُ أَحْمَدُ وَالطَّبَرَانِيُّ۔

Ek riwāyat meṅ Ḥaẓrat Ma‘qal bin Yasār raḍiya Allāhu ‘anhu bayān karte haiṅ keh Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: zamāna’e fitan meṅ nek ‘amal karne kā ajr merī ṭaraf hijrat karne ke bar-ā-bar hai.

(1) أخرجه أحمد بن حنبل في المسند، ٥/ ٢٥، الرقم/ ٢٠٣١٣، والطبراني في المعجم الكبير، ٢٠/ ٢١٢، الرقم/ ٤٨٩.

Ise Imām Aḥmad aur Ṭabarānī ne riwāyat kiyā hai.

30۔ عَنِ ابْنِ مَسْعُودٍ رضي الله عنه ﴿وَجَعَلْنَا فِيْ قُلُوْبِ الَّذِيْنَ اتَّبَعُوْهُ رَاْفَةً وَّرَحْمَةً ط وَرَهْبَانِيَّةَ نِابْتَدَعُوهَا مَا كَتَبْنٰهَا عَلَيْهِمْ اِلَّا ابْتِغَآءَ رِضْوَانِ اللهِ فَمَا رَعَوْهَا حَقَّ رِعَايَتِهَا ج فَاٰتَيْنَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مِنْهُمْ اَجْرَهُمْ وَكَثِيْرٌ مِّنْهُمْ فٰسِقُوْنَ﴾ [الحديد، ٥٧/٢٧] قَالَ ابْنُ مَسْعُوْدٍ: قَالَ لِيَ النَّبِيُّ ﷺ: يَا عَبْدَ اللهِ بْنَ مَسْعُوْدٍ، فَقُلْتُ: لَبَّيْكَ يَا رَسُوْلَ اللهِ، ثَلَاثَ مِرَارٍ، قَالَ: هَلْ تَدْرِي أَيُّ عُرَى الإِيمَانِ أَوْثَقُ؟ قُلْتُ: اَللّٰهُ وَرَسُوْلُهٗ أَعْلَمُ۔ قَالَ: أَوْثَقُ الإِيمَانِ الْوَلَايَةُ فِي اللهِ بِالْحُبِّ فِيْهِ

30: أخرجه الحاكم في المستدرک، ٢/ ٥٢٢، الرقم/ ٣٧٩٠، والطيالسي مختصرًا في المسند، ١/ ١٠١، الرقم/ ٧٤٧، والطبراني في المعجم الكبير، ١٠/ ١٧١، ٢٢٠، الرقم/ ١٠٣٥٧، ١٠٥٣١، وأيضًا في المعجم الصغير، ١/ ٣٧٢-٣٧٣، الرقم/ ٦٢٤، والشاشي في المسند، ٢/ ٢٠٣، الرقم/ ٧٧٢، والبيهقي في شعب الإيمان، ٧/ ٦٩، الرقم/ ٩٥١٠-

وَالْبُغْضِ فِيْهِ، يَا عَبْدَ اللهِ بْنَ مَسْعُوْدٍ، قُلْتُ: لَبَّيْکَ يَا رَسُوْلَ اللهِ، ثَلَاثَ مِرَارٍ، قَالَ: هَلْ تَدْرِي أَيُّ النَّاسِ أَفْضَلُ؟ قُلْتُ: اَللهُ وَرَسُوْلُهُ أَعْلَمُ۔ قَالَ: فَإِنَّ أَفْضَلَ النَّاسِ أَفْضَلُهُمْ عَمَلًا إِذَا فَقِهُوْا فِي دِيْنِهِمْ، يَا عَبْدَ اللهِ بْنَ مَسْعُوْدٍ قُلْتُ: لَبَّيْکَ وَسَعْدَيْکَ، ثَلَاثَ مِرَارٍ، قَالَ: هَلْ تَدْرِي أَيُّ النَّاسِ أَعْلَمُ؟ قُلْتُ: اَللهُ وَرَسُوْلُهُ أَعْلَمُ۔ قَالَ: فَإِنَّ أَعْلَمَ النَّاسِ أَبْصَرُهُمْ بِالْحَقِّ إِذَا اخْتَلَفَتِ النَّاسُ، وَإِنْ کَانَ مُقَصِّرًا فِي الْعَمَلِ وَإِنْ کَانَ يَزْحَفُ عَلَى اسْتِهِ، وَاخْتَلَفَ مَنْ کَانَ قَبْلَنَا عَلَى اثْنَتَيْنِ وَسَبْعِيْنَ فِرْقَةً نَجَا مِنْهَا ثَلَاثٌ، وَهَلَکَ سَائِرُهَا، فِرْقَةٌ وَازَتِ الْمُلُوْکَ وَقَاتَلَتْهُمْ عَلٰى دِيْنِ اللهِ وَدِيْنِ عِيْسَى ابْنِ مَرْيَمَ حَتّٰى قُتِلُوْا، وَفِرْقَةٌ لَمْ يَکُنْ لَهُمْ طَاقَةٌ بِمُوَازَاةِ الْمُلُوْکِ فَأَقَامُوْا بَيْنَ ظَهْرَانَي قَوْمِهِمْ فَدَعَوْهُمْ إِلٰى دِينِ اللهِ وَدِيْنِ عِيْسَى ابْنِ مَرْيَمَ فَقَتَلَتْهُمُ الْمُلُوْکُ، وَنَشَرَتْهُمْ بِالْمَنَاشِيْرِ، وَفِرْقَةٌ لَمْ يَکُنْ لَهُمْ طَاقَةٌ بِمُوَازَاةِ الْمُلُوْکِ وَلَا بِالْمُقَامِ بَيْنَ ظَهْرَانَي قَوْمِهِمْ فَدَعَوْهُمْ إِلَى

اللهِ وَإِلٰى دِيْنِ عِيْسَى ابْنِ مَرْيَمَ فَسَاحُوْا فِي الْجِبَالِ وَتَرَهَّبُوْا فِيْهَا فَهُمُ الَّذِيْنَ قَالَ اللهُ: ﴿وَجَعَلْنَا فِيْ قُلُوْبِ الَّذِيْنَ اتَّبَعُوْهُ رَاْفَةً وَّرَحْمَةً ط وَرَهْبَانِيَّةَ نِابْتَدَعُوْهَا مَا كَتَبْنٰهَا عَلَيْهِمْ اِلَّا ابْتِغَآءِ رِضْوَانِ اللهِ فَمَا رَعَوْهَا حَقَّ رِعَايَتِهَا ج فَاٰتَيْنَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مِنْهُمْ اَجْرَهُمْ وَكَثِيْرٌ مِّنْهُمْ فٰسِقُوْنَ۝﴾ [الحديد، ٥٧/ ٢٧] فَالْمُؤْمِنُوْنَ الَّذِيْنَ آمَنُوْا بِي وَصَدَّقُوْنِي وَالْفَاسِقُوْنَ الَّذِيْنَ كَفَرُوا بِي وَجَحَدُوْا بِي۔

رَوَاهُ الْحَاكِمُ وَالطَّيَالِسِيُّ وَالطَّبَرَانِيُّ، وَقَالَ الْحَاكِمُ: هٰذَا حَدِيْثٌ صَحِيْحُ الإِسْنَادِ۔

وَفِي رِوَايَةِ ابْنِ عَبَّاسٍ رضي الله عنهما قَالَ: لَمْ يَكُنْ فِي بَنِي إِسْرَائِيْلَ شَيئٌ إِلَّا وَهُوَ فِيْكُمْ كَائِنٌ۔ [1]

رَوَاهُ ابْنُ حَمَّادٍ وَالْمَرْوَزِيُّ۔

(1) أخرجه ابن حماد في السنن، ١/ ٣٨، الرقم/ ٣٦، والمروزي في السنة، ١/ ٢٥، الرقم/ ٦٧، وذكره الهندي في كنز العمال، ١١/ ١٠٩، الرقم/ ٣١٣٩٦-

Ḥaẕrat ‘Abd Allāh bin Mas‘ūd raḍiya Allāhu ‘anhu āyate karīmah: ﴿aur ham ne un logoṅ ke diloṅ meṅ jo un kī (ya‘nī ‘Īsá ‘alayhi al-salām kī ṣaḥīḥ) pairawī kar rahe the shafqat aur raḥmat paidā kar dī. Aur rahbānīyat (ya‘nī ‘ibādate ‘Ilāhī ke liye tarke dunyā aur lazzatoṅ se kanārah-kashī) kī bid‘at unhoṅ ne ķhuḍ ījād kar lī thī, use ham ne un par farẕ nahīṅ kiyā thā, magar (unhoṅ ne rahbānīyat kī yeh bid‘at) măḥẕ Allāh kī riẕā ḥāṣil karne ke liye (shurū‘ kī thī) phir us kī ‘amalī nigah-dāsht kā jo ḥaq thā woh us kī waisī nigah-dāsht nah kar sake (ya‘nī use usī jazbah aur pā-bandī se jārī nah rakh sake), so ham ne un logoṅ ko jo un meṅ se īmān lā’e (aur bid‘ate rahbānīyat ko riẕā’e Ilāhī ke liye jārī rakhe huwe) the, un kā ajr-o sawāb ‘aṭa kar diyā aur un meṅ se aksar log (jo is ke tārik ho ga’e aur badal ga’e) bŏhat nā-farmān haiṅ.﴾ kī tafsīr meṅ bayān karte haiṅ keh Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne mujh se farmāyā: ae ‘Abd Allāh bin Mas‘ūd! Maiṅ ne ‘arẕ kīyā: ya Rasūl Allāh! Maiṅ ḥāẕir hūṅ. Tīn martabah maiṅ ne aisā kahā. Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: kyā tum jānte ho īmān ke ḥalqoṅ meṅ se kaun-sā ḥalqah sab se maẕbūṭ hai? Maiṅ ne ‘arẕ kiyā: Allāh aur us kā Rasūl ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-

sallam beh-tar jānte haiṅ. Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: maẓbūṭ tarīn īmān Allāh ke wāsṭe dostī hai, Allāh ke liye (dūsroṅ se) maḥabbat karnā aur Allāh ke liye (dūsroṅ) se buġhẓ rakhnā hai. Ae ‘Abd Allāh bin Mas‘ūd! Maiṅ ne ‘arẓ kiyā: yā Rasūl Allāh! Maiṅ ḥāẓir hūṅ. Tīn martabah aisā kahā. Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: kyā tum jānte ho, kaun-sā shaḳhṣ ziyādah faẓilat wālā hai? Maiṅ ne ‘arẓ kiyā: Allāh aur us kā Rasūl ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ziyādah jān·ne wāle haiṅ. Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: Be-shak ziyādah faẓīlat wālā shaḳhṣ woh hai jo un meṅ ‘amal ke e‘tebār se afẓal hai, jab unheṅ Dīn kī samajh būjh ho. Ae ‘Abd Allāh bin Mas‘ūd! Maiṅ ne ‘arẓ kiyā: Maiṅ Āp kī ḳhidamt meṅ dil-o jān se ḥāẓir hūṅ. Tīn martabah aisā kahā. Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam kyā tum jānte ho keh ziyādah jān·ne wālā shaḳhṣ kaun hai? Maiṅ ne ‘arẓ kiyā: Allāh aur us ke Rasūl ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam behtar jānte haiṅ. Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: ziyādah jān·ne wālā shaḳhṣ woh shaḳhṣ hai jo us waqt ḥaq kī ziyādah baṣīrat rakhtā hai jab logoṅ meṅ iḳhtelāf paidā ho jā’e, agar-cheh woh ‘amal meṅ kamī karne wālā hī kyūṅ nah

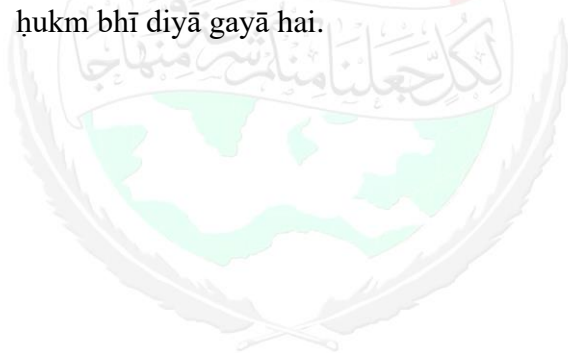
ho aur agar-cheh woh apnī sirīn ke bal hī āge baṛhne wālā kyūṅ nah ho. Ham se păhle log bahattar firqoṅ meṅ taqsīm ho ga’e the. Un meṅ se ṣirf tīn (firqoṅ) ne najāt pā’ī aur baqī sāre halāk ho ga’e. Păhlā firqah woh hai jis ne ḥukmarānoṅ kā muqābalah kiyā aur Allāh Ta‘ālá ke Dīn aur ‘Īsá bin Maryam ‘alayhimā al-salām ke Dīn par un ke sāth qitāl kiyā yahāṅ tak keh unheṅ shahīd kar diyā gayā, dūsrā firqa’e nājiyah woh hai jin ke pās ḥukmarānoṅ ke sāth muqābalah karne kī ṭāqat nahīṅ thī, so woh apnī qaum ke logoṅ meṅ khaṛe huwe aur unheṅ Allāh Ta‘ālá ke Dīn aur ‘Īsá Ibn Maryam ‘alayhimā al-salām ke Dīn kī da‘wat dī, phir unheṅ bhī ḥukmarānoṅ ne marwā diyā aur āriyoṅ se chīr dālā. Aur tīsrā nājiyah firqah woh hai jin ke pās ḥukmarānoṅ kā muqābalah karne kī ṭāqat thī nah hī apnī qaum ke logoṅ meṅ (ḥaq ke liye) khaṛe hone kī, unhoṅ ne bhī logoṅ ko Allāh Ta‘ālá ke Dīn aur ‘Īsá Ibn Maryam ‘alayhimā al-salām ke Dīn kī da‘wat dī, aur pahāṛoṅ meṅ (‘ibādat-o) siyāḥat karte rahe aur unhī meṅ rāhib ban ke zindagi guzār dī, yehī woh log haiṅ jin ke bāre meṅ Allāh Ta‘ālá ne farmāyā: ﴾aur ham ne un logoṅ ke diloṅ meṅ jo un kī (ya‘nī ‘Īsá ‘alayhi al-salām kī ṣaḥīḥ) pairawī kar rahe the shafqat aur raḥmat paidā kar dī. Aur rahbānīyat (ya‘nī ‘ibādate ‘Ilāhī ke liye tarke

dunyā aur lazzatoṅ se kanārah-kashī) kī bid‘at unhoṅ ne ķhụd ījād kar lī thī, use ham ne un par farẕ nahīṅ kiyā thā, magar (unhoṅ ne rahbānīyat kī yeh bid‘at) măḥẕ Allāh kī riẕa ḥāṣil karne ke liye (shurū‘ kī thī) phir us kī ‘amalī nigah-dāsht kā jo ḥaq thā woh us kī waisī nigah-dāsht nah kar sake (ya‘nī use usī jazbah aur pā-bandī se jārī nah rakh sake), so ham ne un logoṅ ko jo un meṅ se īmān lā’e (aur bid‘ate rahbānīyat ko riẕā’e Ilāhī ke liye jārī rakhe huwe) the, un kā ajr-o sawāb ‘aṭa kar diyā aur un meṅ se aksar log (jo is ke tārik ho ga’e aur badal ga’e) bŏhat nā-farmān haiṅ.﴿ pas Momin wohī hai jo mujh par īmān lā’e aur fāsiq wohī haiṅ jinhoṅ ne merā inkār kiyā.

Is ḥadīs ko Imām Ibn Abī Shaybah aur Ḥākim ne mazkūrah alfāẓ se aur Ṭayālisī aur Ṭabaranī ne riwāyat kiyā hai. Imām Ḥākim ne famrāyā: is ḥadīs kī isnād ṣaḥīḥ hai.

Ḥaẕrat ‘Abd Allāh bin ‘Abbās raḍiya Allāhu ‘anhumā se marwī hai keh farmāyā: Banī Isrā’īl meṅ jo kuçh bhī wuqū‘-pazīr huwā woh tum meṅ bhī hone wālā hai.

Is Imām Ibn Ḥammād aur Marwazī ne riwāyat kiyā hai.

Noṭ: Aḥadī̱se mubārakah meṅ 73 gurohoṅ ke ẕikr se ba‘ẓ logoṅ ko yeh muġhālaṭah lāḥiq huwā hai keh ‘ittehāde ummat’ kī koshish karnā farmāne Nabawī ke ḳhilāf hai. Yeh soch gum-rāh-kun hai. Tafreqah hargiz amre Ilāhī nahīṅ hai aur nah hī ḥukme Rasūl ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam hai bal-keh yeh ummat ke bure aḥwāl kī ḳhabar hai. Yeh ek peshīn-go’ī hai jaise dīgar bŏhat-se umūr kī ḳhabar dī ga’ī hai magar un ke ḳhilāf jidd-o jăhd karne aur un fitnoṅ se laṛne kā ḥukm bhī diyā gayā hai.

إِسْنَادُ الْأَمْرِ إِلٰى غَيْرِ أَهْلِهِ وَكَوْنُ سِيَادَةِ كُلِّ قَبِيْلَةٍ مِنْ مُنَافِقِيْهَا

﴿Ḥukūmat nā-ăhl logoṅ ke sipurd kī jā’egī aur ḥukmarān aur muqtadir log munāfiq hoṅge﴾

__al-Qur’ān__

(1) اِنَّ اللّٰهَ يَاْمُرُكُمْ اَنْ تُؤَدُّوا الْاَمٰنٰتِ اِلٰٓى اَهْلِهَا وَاِذَا حَكَمْتُمْ بَيْنَ النَّاسِ اَنْ تَحْكُمُوْا بِالْعَدْلِ اِنَّ اللّٰهَ نِعِمَّا يَعِظُكُمْ بِهٖ ط اِنَّ اللّٰهَ كَانَ سَمِيْعًام بَصِيْرًا ۝ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اَطِيْعُوا اللّٰهَ وَاَطِيْعُوا الرَّسُوْلَ وَاُولِي الْاَمْرِ مِنْكُمْ ج فَاِنْ تَنَازَعْتُمْ فِيْ شَيْءٍ فَرُدُّوْهُ اِلَى اللّٰهِ وَالرَّسُوْلِ اِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ ط ذٰلِكَ خَيْرٌ وَّاَحْسَنُ تَاْوِيْلًا ۝ اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ يَزْعُمُوْنَ اَنَّهُمْ اٰمَنُوْا بِمَآ اُنْزِلَ اِلَيْكَ وَمَآ اُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ يُرِيْدُوْنَ اَنْ يَّتَحَاكَمُوْٓا اِلَى الطَّاغُوْتِ وَقَدْ اُمِرُوْٓا اَنْ يَّكْفُرُوْا بِهٖ ط وَيُرِيْدُ الشَّيْطٰنُ اَنْ يُّضِلَّهُمْ ضَلٰلًام

بَعِيْدًا ۝ وَاِذَا قِيْلَ لَهُمْ تَعَالَوْا اِلٰى مَآ اَنْزَلَ اللهُ وَاِلَى الرَّسُوْلِ رَاَيْتَ الْمُنٰفِقِيْنَ يَصُدُّوْنَ عَنْكَ صُدُوْدًا ۝

(النساء، ٤/ ٥٨-٦١)

Be-shak Allāh tumheṅ ḥukm detā hai keh amānateṅ unhī logoṅ ke sipurd karo jo un ke ăhl haiṅ, aur jab tum logoṅ ke dar-miyān faiṣalah karo to ‘adl ke sāth faiṣalah kiyā karo, Be-shak Allāh tumheṅ kyā hī achçhī naṣīḥat farmātā hai, Be-shak Allāh ķhūb sun·ne wālā ķhūb dekhne wālā hai. Ae īmān wālo! Allāh kī iṭā‘at karo aur Rasūl (ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam) kī iṭā‘at karo aur apne meṅ se (ăhle ḥaq) ṣāḥibāne amr kī, phir agar kisī mas’alah meṅ tum bā-ham iķhtelāf karo to use (ḥatmī faiṣalah ke liye) Allāh aur Rasūl (ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam) kī ṭaraf lauṭā do agar tum Allāh par aur Yaume āķhirat par īmān rakhte ho, (to) yehī (tumhāte ḥaq meṅ) beh-tar aur anjām ke leḥāẓ se bŏhat achçhā hai. Kyā Āp ne in (munāfiqoṅ) ko nahīṅ dekhā jo (zabān se) da‘wá karte haiṅ keh woh is (Kitāb ya‘nī Qur’ān) par īmān lā’e jo Āp kī ṭaraf utārā gayā aur un (āsmānī Kitāboṅ) par bhī jo Āp se păhle utārī ga’īṅ (magar) chāhte yeh haiṅ keh apne muqaddamāt (faiṣle ke liye) Shayṭān

(ya‘nī aḥkāme Ilāḥī se sar-kashī par mabnī qānūn) kī ṭaraf le jā’eṅ ḥāl-āṅ-keh unheṅ ḥukm diyā jā chukā hai keh us kā (khulā) inkār kar deṅ, aur Shayṭān to yehī chāhtā hai keh unheṅ dūr-darāz gum-rāhī meṅ bhaṭkātā rahe. Aur jab un se kahā jātā hai keh Allāh ke nāzil-kardah (Qur’ān) kī ṭaraf aur Rasūl (ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam) kī ṭaraf ā jā’o to Āp munāfiqoṅ ko dekheṅge keh woh Āp (kī ṭaraf rujū‘ karne) se gurezāṅ răhte haiṅ.

(2) وَقَدۡ مَكَرُوۡا مَكۡرَهُمۡ وَعِنۡدَ اللّٰهِ مَكۡرُهُمۡ ط وَاِنۡ كَانَ مَكۡرُهُمۡ لِتَزُوۡلَ مِنۡهُ الۡجِبَالُ ۝

(إبراهيم، ١٤/٤٦)

Aur unhoṅ ne (daulat-o iqtedār ke nashah meṅ bad-mast ho kar) apnī ṭaraf se baṛi fareb-kāriyāṅ kīṅ jab-keh Allāh ke pās un ke har fareb kā toṛ thā, agar-cheh un kī makkārānah tadbīreṅ aisī thīṅ keh un se pahāṛ bhī ukhaṛ jā’eṅ.

(3) وَكَاَيِّنۡ مِّنۡ قَرۡيَةٍ هِىَ اَشَدُّ قُوَّةً مِّنۡ قَرۡيَتِكَ الَّتِىۡۤ اَخۡرَجَتۡكَ ج اَهۡلَكۡنٰهُمۡ فَلَا نَاصِرَ لَهُمۡ ۝

(محمد، ٤٧/ ١٣)

Aur (ae Ḥabīb!) Kitnī hī bastiyāṅ thīṅ jin ke bāshande (wasā’il-o iqtedār meṅ) Āp ke is shăhr (Makkah ke bāshandoṅ) se ziyādah ṭāqat-war the jis (ke muqtadir waḍeroṅ) ne Āp ko (ba-ṣūrate hijrat) nikāl diyā hai, ham ne unheṅ (bhī) halāk kar ḍālā phir un kā ko’ī madad-gār nah huwā (jo unheṅ bachā saktā).

(4) فَهَلْ عَسَيْتُمْ اِنْ تَوَلَّيْتُمْ اَنْ تُفْسِدُوْا فِي الْاَرْضِ وَتُقَطِّعُوْٓا اَرْحَامَكُمْ ۝ اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ لَعَنَهُمُ اللّٰهُ فَاَصَمَّهُمْ وَاَعْمٰٓى اَبْصَارَهُمْ ۝

(محمد، ٤٧/ ٢٢-٢٣)

Pas (ae Munāfiqo!) Tum se tawaqqŏ‘ yehī hai keh agar tum (qitāl se gurez kar ke bach niklo aur) ḥukūmat ḥāṣil kar lo to tum zamīn meṅ fasād hī bar-pā karoge aur apne (un) qarābatī rishtoṅ ko toṛ ḍāloge (jin ke bāre meṅ Allāh aur us ke Rasūl ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne muwāṣalat aur mawaddat kā ḥukm diyā hai). Yehī woh log haiṅ jin par Allāh ne la‘nat kī hai aur un (ke kānoṅ) ko băhrā kar diyā hai aur un kī āṅkhoṅ ko andhā kar diyā hai.

al-Ḥadīs

31۔ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه قَالَ: قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: إِذَا ضُيِّعَتِ الْأَمَانَةُ فَانْتَظِرِ السَّاعَةَ. قَالَ: كَيْفَ إِضَاعَتُهَا يَا رَسُوْلَ اللهِ؟ قَالَ: إِذَا أُسْنِدَ الْأَمْرُ إِلٰى غَيْرِ أَهْلِهٖ فَانْتَظِرِ السَّاعَةَ۔

رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ وَأَحْمَدُ وَابْنُ حِبَّانَ۔

Ḥaẓrat Abū Hurayrah raḍiya Allāhu ‘anhu se riwāyat hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: jab amānateṅ ẓa’e‘ hone lageṅ to Qiyāmat kā inteẓār karo. Pūçhā gayā: yā Rasūl Allāh! Amānatoṅ ke ẓā’e‘ hone kā maṭlab kyā hai?

31: أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب الرقاق، باب رفع الأمانة، ٥/ ٢٣٨٢، الرقم/ ٦١٣١، وأحمد بن حنبل في المسند، ٢/ ٣٦١، الرقم/ ٨٧١٤، وابن حبان في الصحيح، ١/ ٣٠٧، الرقم/ ١٠٤، والبيهقي في السنن الكبرىٰ، ١٠/ ١١٨، الرقم/ ٢٠١٥٠، والديلمي في مسند الفردوس، ١/ ٣٣٥، الرقم/ ١٣٢٢، والمقرئ في السنن الواردة في الفتن، ٤/ ٧٦٨، الرقم/ ٣٨١-

Farmāyā: jab umūr nā-ăhl logoṅ ko sauṅpe jāne lageṅ to Qiyāmat kā inteẓār karo.

Is ḥadīs̱ ko Imām Buḳhārī, Aḥmad aur Ibn Ḥibbān ne riwāyat kiyā hai.

وقال الحافظ ابن حجر في ’الفتح‘: وَالْمُرَادُ مِنَ الأَمْرِ، جِنْسُ الأُمُوْرِ الَّتِي تَتَعَلَّقُ بِالدِّيْنِ كَالْخِلَافَةِ وَالإِمَارَةِ وَالْقَضَاءِ وَالإِفْتَاءِ وَغَيْرِ ذٰلِكَ۔ [1]

Ḥāifẓ Ibn Ḥajar ‘Asqalānī Fatḥ al-Bārī meṅ bayān karte haiṅ: ‘أمر’ se murād woh tamām umūr haiṅ jin kā ta‘alluq (bil-wāsiṭah yā bilā wāsiṭah kisī nah kisī ṭaur par) Dīn se ho, jaise ḥukūmat-o salṭanat (ṣadārat, wizārate ‘uẓmá, wizārate ‘ulyā, gawarnarī aur ‘umūmī wizārateṅ), ‘adliyah aur shar‘ī iftā’ wa-ġhairah.

(1) العسقلاني في فتح الباري، ١١/ ٣٣٤، الرقم/ ٦١٣١-

32ـ عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ عَمْرِو بْنِ الْعَاصِ رضي الله عنهما، أَنَّهُ سَمِعَ رَسُوْلَ اللهِ ﷺ قَالَ: إِنَّ اللهَ يُبْغِضُ الْفُحْشَ وَالتَّفَحُّشَ، وَالَّذِي نَفْسُ مُحَمَّدٍ بِيَدِهِ، لَا تَقُوْمُ السَّاعَةُ حَتّٰى يُخَوَّنَ الْأَمِيْنُ، وَيُؤْتَمَنَ الْخَائِنُ، حَتّٰى يَظْهَرَ الْفُحْشُ وَالتَّفَحُّشُ، وَقَطِيْعَةُ الْأَرْحَامِ، وَسُوْءُ الْجِوَارِ.

رَوَاهُ أَحْمَدُ وَعَبْدُ الرَّزَّاقِ وَالْبَزَّارُ وَالْحَاكِمُ، وَقَالَ: هٰذَا حَدِيْثٌ صَحِيْحُ الإِسْنَادِ.

Ḥaẕrat ‘Abd Allāh bin ‘Amr bin al-‘Āṣ raḍiya Allāhu ‘anhu bayān karte haiṅ keh unhoṅ ne Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ko farmāte huwe sunā: Be-shak Allāh Ta‘ālá burā’ī aur fuḥsh-go’ī ko nā-pasand kartā hai. Aur us ẕāt kī qasam,

32: أخرجه أحمد بن حنبل في المسند، ٢/ ١٩٩، الرقم/ ٦٨٧٢، وعبد الرزاق في المصنف، ١١/ ٤٠٤-٤٠٥، الرقم/ ٢٠٨٥٢، والحاكم في المستدرک، ٤/ ٥٥٨، الرقم /٨٥٦٦، والبزار في المسند، ٦/ ٤٠٩-٤١٠، الرقم/ ٢٤٣٥، وابن عساكر في تاريخ مدينة دمشق، ٢٠ /٤٤.

jis ke qabẓa’e qudrat meṅ (Ḥaẓrat) Muḥammad (ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam) kī jān hai! Qiyāmat us waqt tak nahīṅ ā’egī jab tak amānat-dār ko ḳhayānat karne wālā aur ḳhayānat karne wāle ko amīn nah qarār diyā jā’e aur yahāṅ tak keh fuḥsh-go’ī, qaṭ‘-raḥmī aur burī ham-sā’egī ẓāhir nah ho jā’e.

Is ḥadīs ko Imām Aḥmad, ‘Abd al-Razzāq, Bazzār aur Ḥākim ne riwāyat kiyā hai.

33۔ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه قَالَ: قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: سَيَأْتِي عَلَى النَّاسِ سَنَوَاتٌ خَدَّاعَاتٌ يُصَدَّقُ فِيْهَا الْكَاذِبُ وَيُكَذَّبُ فِيْهَا الصَّادِقُ وَيُؤْتَمَنُ فِيْهَا الْخَائِنُ وَيُخَوَّنُ فِيْهَا الْأَمِيْنُ وَيَنْطِقُ فِيْهَا الرُّوَيْبِضَةُ قِيْلَ: وَمَا الرُّوَيْبِضَةُ؟ قَالَ: الرَّجُلُ التَّافِهُ فِي أَمْرِ الْعَامَّةِ۔

33: أخرجه ابن ماجه في السنن، كتاب الفتن، باب شدة الزمان، ٢/ ١٣٣٩، الرقم/ ٤٠٣٦، وأبو يعلى في المسند، ٦/ ٣٧٨، الرقم/ ٣٧١٥، والحاكم في المستدرک، ٤/ ٥١٢، الرقم/ ٨٤٣٩، والبزار في المسند، ٧/ ١٧٤، الرقم/ ٢٧٤٠۔

رَوَاهُ ابْنُ مَاجَه وَأَبُو يَعْلٰى وَالْحَاكِمُ، وَقَالَ: هٰذَا حَدِيْثٌ صَحِيْحُ الإِسْنَادِ.

Ḥaẓrat Abū Hurayrah raḍiya Allāhu ‘anhu bayān karte haiṅ keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: logoṅ par bŏhat se sāl aise ā’eṅge jin meṅ dhokah hī dhokah hogā. Us waqt jhūṭe ko sachchā samjhā jā’egā aur sachche ko jhūṭā. Bad-diyānat ko amānat-dār taṣawwur kiyā jā’egā aur amānat-dār ko bad-diyānat aur “ruwaybiḍah” ya‘nī nā-ăhl aur fāsiq-o fājir log qaum kī numā’indagī kareṅge. ‘Arẓ kiyā gayā: ‘ruwaybiḍah’ se kyā murād hai? Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: woh nā-ăhl aur fāsiq shaḳhṣ jo aham mu‘āmalāt meṅ ‘awām kī numā’indagī aur răh-numā’ī kā zimmah-dār ban jā’e.

Is ḥadīs ko Imām Ibn Mājah, Abū Ya‘lá aur Ḥākim ne riwāyat kiyā hai. Imām Ḥākim ne farmāyā: Is ḥadīs kī isnād ṣaḥīḥ hai.

وَفِي رِوَايَةٍ عَنْهُ: قِيْلَ: وَمَا الرُّوَيْبِضَةُ؟ قَالَ: اَلسَّفِيْهُ يَتَكَلَّمُ فِي أَمْرِ الْعَامَّةِ۔ [1]

رَوَاهُ أَحْمَدُ وَالْحَاكِمُ، وَقَالَ: هٰذَا حَدِيْثٌ صَحِيْحُ الإِسْنَادِ۔

Ḥaẕrat Abū Hurayrah raḍiya Allāhu ‘anhu se hī marwī hai keh ‘arẕ kiyā gayā: **‘ruwaybiḍah’** se kyā murād hai? Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: woh (nā-ăhl aur) kam-făhm shaḳhṣ jo ‘awām ke aham mu‘āmalāt meṅ un kī răh-numā’ī kā zimmah-dār ban jā’e.

Is ḥadīs ko Imām Aḥmad aur Ḥākim ne riwāyat kiyā hai. Aur Ḥākim ne farmāyā: is ḥadīs kī isnād ṣaḥīḥ hai.

(1) أخرجه أحمد بن حنبل في المسند، ٢/ ٢٩١، الرقم/ ٧٨٩٩، والحاكم في المستدرک، ٤/ ٥٥٧، الرقم/ ٨٥٦٤، والطبراني في المعجم الأوسط، ٣/ ٣١٣، الرقم /٣٢٥٨، وأيضًا في المعجم الكبير، ولفظه: السفيه ينطق في أمر العامة، ١٨/ ٦٧، الرقم /١٢٣-

وَفِي رِوَايَةِ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رضي الله عنه قَالَ: اَلْفُوَيْسِقُ يَتَكَلَّمُ فِي أَمْرِ الْعَامَّةِ.(1)

رَوَاهُ أَحْمَدُ وَأَبُوْ يَعْلٰى.

Ek riwāyat meṅ Ḥaẓrat Anas bin Mālik raḍiya Allāhu ‘anhu bayān karte haiṅ keh Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: (**ruwaybiḍah** se murād) woh fāsiq shaḳhṣ hai jo ‘awām ke aham mu‘āmalāt meṅ un kī răh-numā’ī kā zimmah-dār ban jā’e.

Is ḥadīs ko Imām Aḥmad aur Abū Ya‘lá ne riwāyat kiyā hai.

34. عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: إِذَا كَانَ أُمَرَاؤُكُمْ خِيَارَكُمْ وَأَغْنِيَاؤُكُمْ سُمَحَاءَكُمْ وَأُمُوْرُكُمْ شُوْرٰى

(1) أخرجه أحمد بن حنبل في المسند، ٣/ ٢٢٠، الرقم/ ١٣٣٢٢، وأبو يعلى في المسند، ٦/ ٣٧٨، الرقم/ ٣٧١٥.

34: أخرجه الترمذي في السنن، كتاب الفتن، باب ما جاء في النهي عن سب الرياح، ٤/ ٥٢٩، الرقم/ ٢٢٦٦، وابن جرير الطبري في تهذيب الآثار، ٢/ ٩٢٩، الرقم/

بَيْنَكُمْ فَظَهْرُ الْأَرْضِ خَيْرٌ لَكُمْ مِنْ بَطْنِهَا، وَإِذَا كَانَ أُمَرَاؤُكُمْ شِرَارَكُمْ وَأَغْنِيَاؤُكُمْ بُخَلَاءَكُمْ وَأُمُورُكُمْ إِلٰى نِسَاءِكُمْ فَبَطْنُ الْأَرْضِ خَيْرٌ لَكُمْ مِنْ ظَهْرِهَا.

رَوَاهُ التِّرْمِذِيُّ وَالطَّبَرِيُّ وَأَبُوْ نُعَيْمٍ وَالْمُقْرِئُ.

Ḥaẓrat Abū Hurayrah raḍiya Allāhu ‘anhu se marwi hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: jab tumhāre ḥākim nek aur pasandīdah hoṅ, tumhāre māl-dār kushādah-dil aur saḳhī hoṅ, aur tumhāre mu‘āmalāt bā-hamī (ḳhair-ḳhwāhānah) mashware se ṭai hoṅ to tumhāre liye zamīn kī pusht us ke peṭ se beh-tar hogī (ya‘nī marne se jīnā beh-tar hogā) aur jab tumhāre ḥākim sharīr hoṅ, tumhāre māl-dār baḳhīl hoṅ, aur tumḥāre mu‘āmalāt ‘auratoṅ ke sipurd ho jā’eṅ to tumhāre liye zamīn kā

١٣٢٥، وأبو نعيم في حلية الأولياء، ٦/ ١٧٦، والخطيب البغدادي في تاريخ بغداد، ٢ /١٩٠، والمقرئ الداني في السنن الواردة في الفتن، ٣/ ٦٦٣، الرقم/ ٣٠٣، وذكره المنذري في الترغيب والترهيب، ٣/ ٢٥٩، الرقم/ ٣٩٤٩-

peṭ us kī pusht se beh-tar hai (ya‘nī aisī zindagī se mar jānā beh-tar hai).

Is ḥadīs̱ ko Imām Tirmiḏẖī, Ṭabarī, Abū Nu‘aym aur Muqri’ ne riwāyat kiyā hai.

35۔ عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ مَسْعُوْدٍ رضي الله عنه قَالَ: قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: لَا تَقُوْمُ السَّاعَةُ حَتّٰى يُسَوِّدَ كُلَّ قَبِيْلَةٍ مُنَافِقِيْهَا۔

رَوَاهُ الْبَزَّارُ وَالطَّبَرَانِيُّ وَالْمُقْرِئُ وَالدَّيْلَمِيُّ۔

Ḥaẓrat ‘Abd Allāh bin Mas‘ūd raḍiya Allāhu ‘anhu bayān karte haiṅ keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: us waqt tak Qiyāmat nahīṅ ā’egī yahāṅ tak keh har qabīlah (har jamā‘at aur har ṭabaqah) ke munāfiq log us ke līḍar ban jā’eṅge.

35: أخرجه البزار في المسند، ٤/ ٢٦٥، الرقم/ ١٤٣٤، والطبراني في المعجم الكبير، ١٠/ ٧، الرقم/ ٩٧٧١، وأبو عمرو الداني في السنن الواردة في الفتن، ٤ /١٩٢، الرقم/ ٤٠٥، وذكره الديلمي في مسند الفردوس، ٥/ ٨٠، الرقم/ ٧٥١٦، والهيثمي في مجمع الزوائد، ٧/ ٣٢٧-

Ise Imām Bazzār, Ṭabarānī, Muqri’ aur Daylamī ne riwāyat kiyā hai.

وَفِي رِوَايَةِ عَبْدِ اللهِ بْنِ عَمْرٍو رضي الله عنهما يَقُوْلُ: إِنَّ مِنْ أَشْرَاطِ السَّاعَةِ أَنْ يُوْضَعَ الأَخْيَارُ، وَيُرْفَعَ الأَشْرَارُ، وَيَسُوْدَ كُلَّ قَبِيْلَةٍ مُنَافِقُوْهَا.[1]

رَوَاهُ الْمُقْرِئُ وَابْنُ حَمَّادٍ.

Ḥaẓrat ‘Abd Allāh bin ‘Amr raḍiya Allāhu ‘anhu bayān karte haiṅ: Be-shak Qiyāmat kī nishāniyoṅ meṅ se ek yeh hai keh achçhe logoṅ kā martabah past samjhā jā’egā aur bure logoṅ kā darjah ūṅchā samjhā jā’egā, aur har qabīle kī sardārī us ke munāfiq log kareṅge.

Ise Imām Muqri’ aur Ibn Ḥammād ne riwāyat kiyā hai.

(1) أخرجه أبو عمرو الداني في السنن الواردة في الفتن، ٤ /١٩٢، الرقم/ ٤٠٥، وابن حماد في الفتن، ١/ ٢٤٣، الرقم/ ٦٩١، والهندي في كنز العمال، ١٤ / ٢٤٠، الرقم/ ٣٩٦١٧-

36۔ عَنِ الْقَاسِمِ بْنِ مُخَيْمَرَةَ قَالَ: إِنَّمَا زَمَانُكُمْ سُلْطَانُكُمْ فَإِذَا صَلَحَ سُلْطَانُكُمْ صَلَحَ زَمَانُكُمْ وَإِذَا فَسَدَ سُلْطَانُكُمْ فَسَدَ زَمَانُكُمْ۔

رَوَاهُ الْبَيْهَقِيُّ وَالْمُقْرِئُ۔

Ḥaẓrat Qāsim bin Muḳhaymarah bayān karte haiṅ: Be-shak tumhāre zamāne (ke ḥālāt) kā dār-o madār tumhāre ḥukmarānoṅ par hai. Jab tumhāre ḥukmarān nek aur ṣāleḥ hoṅge to tumhārā zamānah (bhī ḥālāt ke e‘tebādr se) achçhā ho jā’egā aur jab tumhāre ḥukmarān bure hoṅge to tumhārā zamānah bhī burā ho jā’egā.

Ise Imām Bayhaqī aur Muqri’ ne riwāyat kiyā hai.

36: أخرجه البيهقي في السنن الكبرى، ٨/ ١٦٢، الرقم/ ١٦٤٢٩، وأيضًا في شعب الإيمان، ٦/ ٤٢، الرقم/ ٧٤٤٢، والمقرئ الداني في السنن الواردة في الفتن، ٣ / ٦٥٣، الرقم/ ٢٩٨-

37۔ عَنْ كَعْبٍ يَعْنِي الأَحْبَارَ قَالَ: إِنَّ لِكُلِّ زَمَانٍ مَلِكًا يَبْعَثُهُ اللهُ عَلٰى قُلُوْبِ أَهْلِهِ، فَإِذَا أَرَادَ اللهُ بِقَوْمٍ صَلَاحًا بَعَثَ فِيْهِمْ مُصْلِحًا، وَإِذَا أَرَادَ بِقَوْمٍ هَلَكَةً بَعَثَ فِيْهِمْ مُتْرَفًا، ثُمَّ قَرَأَ: ﴿وَإِذَآ أَرَدْنَآ أَنْ نُّهْلِكَ قَرْيَةً أَمَرْنَا مُتْرَفِيْهَا فَفَسَقُوْا فِيْهَا فَحَقَّ عَلَيْهَا الْقَوْلُ فَدَمَّرْنٰهَا تَدْمِيْرًا﴾۔

رَوَاهُ الْمُقْرِئُ۔

وَفِي رِوَايَةِ أَبِي الْجَلَدِ، قَالَ: يُبْعَثُ عَلَى النَّاسِ مُلُوْكٌ بِذُنُوْبِهِمْ۔

رَوَاهُ الْمُقْرِئُ وَأَبُوْ نُعَيْمٍ وَابْنُ عَسَاكِرَ۔

37: أخرجه المقرئ الداني في السنن الواردة في الفتن، ٣/ ٦٥٣ -٦٥٤، الرقم/ ٢٩٩، وأبو نعيم في حلية الأولياء، ٦/ ٥٩، وابن حماد في الفتن، ١/ ١١٥، الرقم/ ٢٦٤، وابن عساكر في تاريخ مدينة دمشق، ٣٩/ ٤٧٧-

وَفِي رِوَايَةٍ عَنْهُ: قَالَ: يَكُوْنُ عَلَى النَّاسِ مُلُوْكٌ بِأَعْمَالِهِمْ۔

رَوَاهُ ابْنُ حَمَّادٍ۔

Ḥaẕrat Ka‘b bin Aḥbār raḍiya Allāhu ‘anhu bayan karte haiṅ: Be-shak har zamānah kā ek ḥukmarān hotā hai jise Allāh Ta‘ālá bandoṅ ke diloṅ par mab‘ūs farmātā hai (ya‘nī bandoṅ par hukmarānī detā hai), so jab Allāh Ta‘ālá kisī qaum kī iṣlāḥ kā irādah farmātā hai to unhī meṅ se kisī muṣleḥ ko bhej detā hai aur jab kisī qaum (kī nā-farmāniyoṅ ke bā‘is un) kī halākat kā irādah farmātā hai to un meṅ ‘aish-parast (nām-nihād līḍar) bhej detā hai, phir Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne yeh āyate mubārakah paṛhī: ﴾aur jab ham kisī bastī ko halāk karne kā irādah karte haiṅ to ham wahāṅ ke umrā’ aur ḳhụsh-ḥāl logoṅ ko (ko’ī) ḥukm dete haiṅ (tā-keh un ke zarī‘ah ‘awām aur ġhurabā’ bhī durust ho jā’eṅ) to woh us (bastī) meṅ nā-farmānī karte haiṅ pas is par hamāre farmāne (‘azāb) wājib ho jātā hai phir ham us bastī ko bil-kul hī mismār kar dete haiṅ.﴿.

Ise Imām Muqri’ ne riwāyat kiyā hai.

Ḥaẓrat Abū Jalad raḍiya Allāhu ‘anhu bayān karte haiṅ: logoṅ par un ke gunāhoṅ kī pādāsh meṅ (karapṭ) ḥukmarān bheje jā’eṅge.

Ise Imām Muqri’, Abū Nu‘aym aur Ibn ‘Asākir ne riwāyat kiyā hai.

Ḥaẓrat Abū Jalad raḍiya Allāhu ‘anhu hī se marwī hai: logoṅ par ḥukmarān un ke a‘māl ke ‘iwaẓ hoṅge (ya‘nī jaise logoṅ ke a‘māl hoṅge waise hī ḥukmarān hoṅge).

Ise Imām Ibn Ḥammād ne riwāyat kiyā hai.

38۔ عَنْ مُعَاذِ بْنِ جَبَلٍ رضي الله عنه قَالَ: سَمِعْتُ رَسُوْلَ اللهِ ﷺ يَقُوْلُ: خُذُوا الْعَطَاءَ مَا دَامَ عَطَاءً، فَإِذَا صَارَ رِشْوَةً فِي الدِّيْنِ فَلَا تَأْخُذُوْهُ وَلَسْتُمْ بِتَارِكِيْهِ، يَمْنَعُكُمُ الْفَقْرُ وَالْحَاجَةُ، أَلَا إِنَّ رَحَى الإِسْلَامِ دَائِرَةٌ فَدُوْرُوْا مَعَ الْكِتَابِ حَيْثُ دَارَ أَلَا إِنَّ الْكِتَابَ

38: أخرجه الطبراني في المعجم الكبير، ٢٠/ ٩٠، الرقم/ ١٧٢، وأيضًا في المعجم الصغير، ٢/ ٤٢، الرقم/ ٧٤٩، وأيضًا في مسند الشاميين، ١/ ٣٧٩، الرقم/ ٦٥٨، وذكره السيوطي في الدر المنثور، ٣/ ١٢٥-

وَالسُّلْطَانَ سَيَفْتَرِقَانِ فَلَا تُفَارِقُوْا الْكِتَابَ. أَلَا إِنَّهُ سَيَكُوْنُ عَلَيْكُمْ أُمَرَاءُ يَقْضُوْنَ لِأَنْفُسِهِمْ مَا لَا يَقْضُوْنَ لَكُمْ إِنْ عَصَيْتُمُوْهُمْ قَتَلُوْكُمْ، وَإِنْ أَطَعْتُمُوْهُمْ أَضَلُّوْكُمْ. قَالُوْا: يَا رَسُوْلَ اللهِ، كَيْفَ نَصْنَعُ؟ قَالَ: كَمَا صَنَعَ أَصْحَابُ عِيْسَى بْنِ مَرْيَمَ. نُشِرُوْا بِالْمَنَاشِيْرِ وَحُمِلُوْا عَلَى الْخَشَبِ مَوْتٌ فِي طَاعَةِ اللهِ خَيْرٌ مِنْ حَيَاةٍ فِي مَعْصِيَةِ اللهِ.

رَوَاهُ الطَّبَرَانِيُّ.

Ḥaẓrat Mu‘ādh bin Jabal raḍiya Allāhu ‘anhu bayān karte haiṅ keh maiṅ ne Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ko yeh farmāte huwe sunā: tahā’if usī waqt tak qubūl kar sakte ho jab tak keh woh tŏḥfah raheṅ. Lekin jab woh Dīn ke ḥukm ke tăḥt rishwat ban jā’e to use hargiz qubūl nah karo magar (aisā naẓar ātā hai) keh tum use çhoṛoge nahīṅ kyūṅ-keh faqr aur ẓarūrat tumheṅ majbūr karegī. Āgāh raho! Islām kī chakkī băhr-ḥāl gardish meṅ rahegī, is liye Kitābullāh jidhar chale us ke sāth chalo (use apnī ḳhwāhishāt ke muṭābiq nah ḍhālo). Āgāh raho! ‘An-

qarīb Kitābullāh (ya‘nī Qur’ān) aur ḥukūmat judā-judā ho jā’eṅge, pas tum Kitābullāh ko nah çhoṛnā. Āgāh raho! ‘An-qarīb tum par aise ḥākim musallaṭ hoṅge jo faiṣalah woh apne liye pasand kareṅge woh dūsroṅ ke liye pasand nahīṅ kareṅge. Tum agar un kī nā-farmānī karoge to woh tumheṅ qatl kar deṅge aur agar farmān-burdārī karoge to (be-dīnī ke sabab) tumheṅ gum-rāh kar deṅge. Ṣaḥāba’e kirām raḍiya Allāhu ‘anhum ne ‘arẓ kiyā: yā Rasūl Allāh! (Aisī ṣūrat meṅ) hameṅ kyā ṭarẓe ‘amal iḳhtiyār karnā chāhiye? Farmāyā: wohī jo Ḥaẓrat ‘Īsá ‘alayhi al-salām ke Aṣḥāb ne iḳhtiyār kiyā, unheṅ āroṅ se chīrā gayā, sulī par laṭkāyā gayā (magar woh Dīne ḥaq par qā’im rahe) aur iṭā‘ate Ilāhī meṅ jān de denā ma‘ṣiyat kī zindagī se (ba-darjahā) behtar hai.

Is ḥadīs̱ ko Imām Ṭabarānī ne riwāyat kiyā hai.

كَوْنُ أَسْعَدِ النَّاسِ بِالدُّنْيَا لُكَعَ ابْنَ لُكَعٍ

﴿Bad-nāme zamānah bin bad-nāme zamānah dunyā meṅ sab se baṛā sharīf aur mu‘azzaz samjhā jā’egā﴾

39۔ عَنْ حُذَيْفَةَ بْنِ الْيَمَانِ رضي الله عنه : أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ: لَا تَقُوْمُ السَّاعَةُ حَتّٰى يَكُوْنَ أَسْعَدَ النَّاسِ بِالدُّنْيَا لُكَعُ ابْنُ لُكَعٍ۔

وَزَادَ الْبُخَارِيُّ فِي الْكَبِيْرِ: عَنْ أُمِّ سَلَمَةَ رضي الله عنها : ثُمَّ يَصِيْرُ إِلَى النَّارِ۔

39: أخرجه أحمد بن حنبل في المسند، ٥/ ٣٨٩، الرقم/ ٢٣٣٥١، والترمذي في السنن، كتاب الفتن، باب: (٣٧) منه، ٤/ ٤٩٣، الرقم/ ٢٢٠٩، والبخاري في التاريخ الكبير، ٧/ ٩٦، الرقم/ ٤٢٧، والطبراني في المعجم الأوسط، ١/ ١٩٧، الرقم/ ٦٢٨، والبيهقي في دلائل النبوة، ٦/ ٣٩٢، والمقرئ في السنن الواردة في الفتن، ٤/ ٨٠٢، الرقم/ ٤٠٧، والمقدسي في الأحاديث المختارة، ٧/ ٢٧٣، الرقم/ ٢٧٢٧، وابن أبي عاصم في الزهد، ١/ ٩٨، الرقم/ ١٩٦-

رَوَاهُ أَحْمَدُ وَالتِّرْمِذِيُّ وَالْبُخَارِيُّ وَالطَّبَرَانِيُّ وَالْبَيْهَقِيُّ،
وَقَالَ التِّرْمِذِيُّ: هٰذَا حَدِيْثٌ حَسَنٌ غَرِيْبٌ۔

Ḥaẓrat Ḥud̲h̲ayfah bin Yamān raḍiya Allāhu ‘anhu se riwāyat hai keh Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: Qiyāmat us waqt tak qā’im nahīṅ hogī jab tak keh bad-nāme zamānah shaḳhṣ jis kā bāp bhī bad-nāme zamānah thā, woh dunyā meṅ sab se baṛā sharīf aur mu‘azzaz nah samjhā jāne lage.

Imām Buḳhārī ne al-Tārīḳh al-kabīr meṅ Ḥaẓrat Ummi Salamah raḍiya Allāhu ‘anhā se in alfāẓ kā iẓāfah bayān kiyā: phir us kā ṭhikānah dozaḳh hogā.

Is ḥadī<u>s</u> ko Imām Aḥmad, Tirmi<u>dh</u>ī, Buḳhārī, Ṭabarānī aur Bayhaqī ne ne riwāyat kiyā hai. Imām Tirmi<u>dh</u>ī ne farmāyā: yeh ḥadī<u>s</u> ḥasan ġharīb hai.

وَفِي رِوَايَةِ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: لَا تَذْهَبُ الدُّنْيَا حَتّٰى تَصِيْرَ لِلُكَعِ ابْنِ لُكَعٍ... وَقَالَ أَسْوَدُ: يَعْنِي الْمُتَّهَمَ ابْنَ الْمُتَّهَمِ۔[1]

رَوَاهُ أَحْمَدُ وَالْبُخَارِيُّ فِي الْكَبِيْرِ وَأَبُوْ نُعَيْمٍ وَابْنُ حَمَّادٍ۔

وَقَالَ الْهَيْثَمِيُّ: وَرِجَالُ أَحْمَدَ رِجَالُ الصَّحِيْحِ غَيْرَ كَامِلِ بْنِ الْعُلَاءِ وَهُوَ ثِقَةٌ۔

Ek riwāyat meṅ Ḥaẓrat Abū Hurayrah raḍiya Allāhu ‘anhu se marwī hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: us waqt tak yeh dunyā ḳhatm nah hogī jab tak keh us kī daulat aur iqtedār bad-

(1) أخرجه أحمد بن حنبل في المسند، ٢/ ٣٢٦، الرقم/ ٨٣٠٣، ٨٣٠٥، وأيضًا، ٣/ ٤٦٦، الرقم/ ١٥٨٦٩، والبخاري في التاريخ الكبير، ٢/ ٢٢٩، الرقم/ ٢٢٩١، وأبو نعيم في حلية الأولياء، ٩/ ١٤١، وابن حماد في الفتن، ١/ ٢٠٣، الرقم/ ٥٥٣، وتمام الرازي في الفوائد، ١/ ١٢١، الرقم/ ٢٧٥، وذكره الهيثمي في مجمع الزوائد، ٧/ ٢٢٠، ٣٢٠-

nām-tarīn logoṅ ke liye muḳhtaṣ nah ho jā’e aur Aswad ne kahā: ya‘nī bad-nāme zamānah shaḳhṣ jis kā bāp bhī bad-nāme zamānah thā.

Is ḥadīs̱ ko Imām Aḥmad, Buḳhārī ne al-Tārīḳh al-Kabīr meṅ, Abū Nu‘āym aur Ibn Ḥammād ne riwāyat kiyā hai. Imām Ḥaythamī ne farmāyā: Imām Aḥmad ke rijāl ṣaḥīḥ ḥadīs̱ ke rijāl haiṅ siwā’e Kāmil bin ‘Ulā’ ke jo keh s̱iqah hai.

وَفِي رِوَايَةٍ: يَقُوْلُ: لَنْ تَذْهَبَ الدُّنْيَا حَتّٰى تَكُوْنَ عِنْدَ لُكَعِ ابْنِ لُكَعٍ.[1]

(1) أخرجه أحمد بن حنبل في المسند، ٣/ ٤٦٦، الرقم/ ١٥٨٧٥، وابن حبان في الصحيح، ١٥/ ١١٦، الرقم/ ٦٧٢١، وابن أبي شيبة في المصنف، ٧/ ٥٢٩، الرقم /٣٧٧٤٠، والطبراني في المعجم الكبير، ٢٢/ ١٩٥، الرقم/ ٥١٢، وابن أبي عاصم في الزهد، ١ /٩٩، الرقم/ ١٩٧، والديلمي في مسند الفردوس، ٥/ ٧٨، الرقم/ ٧٥٠٨، وذكره الهيثمي في مجمع الزوائد، ٧/ ٣٢٠-

رَوَاهُ أَحْمَدُ وَابْنُ حِبَّانَ وَابْنُ أَبِي شَيْبَةَ وَالطَّبَرَانِيُّ۔ وَقَالَ الْهَيْثَمِيُّ: وَرِجَالُهُ ثِقَاتٌ۔

Ek riwāyat meṅ hai keh Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: dunyā us waqt tak ḳhatm nahīṅ hogī jab tak keh yeh (ya‘nī us kī daulat aur iqtedār) bad-nām-tarīn logoṅ ke hāth meṅ nah ā ja’e.

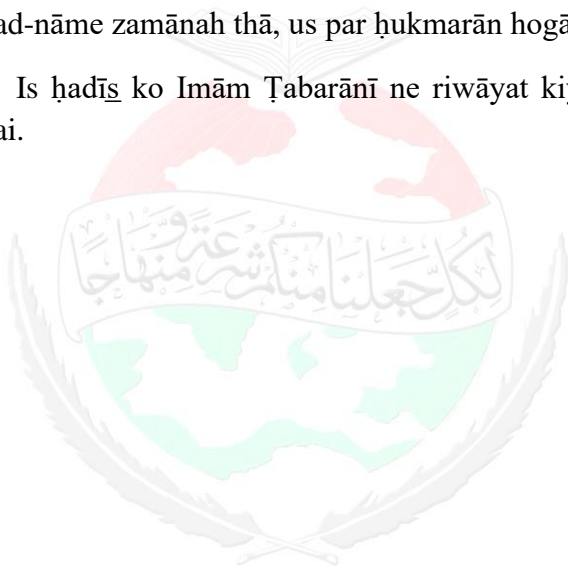
Is ḥadīs̱ ko Imām Aḥmad, Ibn Ḥibbān, Ibn Abī Shaybah aur Ṭabarānī ne riwāyat kiyā hai. Imām Haythamī ne farmāyā: is ke rijāl s̱iqah hai.

وَفِي رِوَايَةِ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ رضي الله عنه قَالَ: قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: لَا تَذْهَبُ الدُّنْيَا حَتّٰى يَمْلِكَهَا لُكَعُ بْنُ لُكَعٍ۔ (1)

رَوَاهُ الطَّبَرَانِيُّ۔

(1) أخرجه الطبراني في المعجم الأوسط، ٥/ ٦٣-٦٤، الرقم/ ٤٦٧٧-

Ek riwāyat meṅ Ḥaẓrat ‘Umar bin Ḳhaṭṭāb raḍiya Allāhu ‘anhu bayān karte haiṅ keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: yeh dunyā ḳhatm nahīṅ hogī yahāṅ tak keh bad-nāme zamānah shaḳhṣ jis kā bāp bhī bad-nāme zamānah thā, us par ḥukmarān hogā.

Is ḥadīs̱ ko Imām Ṭabarānī ne riwāyat kiyā hai.

اَلْحَذَرُ مِنْ فَقْدِ الشُّعُوْرِ وَاتِّبَاعِ رَأْيِ الْعَامَّةِ

﴿Shu‘ūr ke fuqdān ke bā‘is̲ rā’e ‘āmmah kī pairawī se bachne kā ḥukm﴾

40۔ عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ عَمْرِو بْنِ الْعَاصِ رضي الله عنهم، قَالَ: بَيْنَمَا نَحْنُ حَوْلَ رَسُوْلِ اللهِ ﷺ إِذْ ذَكَرَ الْفِتْنَةَ، فَقَالَ: إِذَا رَأَيْتُمُ النَّاسَ قَدْ مَرِجَتْ عُهُوْدُهُمْ وَخَفَّتْ أَمَانَاتُهُمْ وَكَانُوْا هٰكَذَا وَشَبَّكَ بَيْنَ أَصَابِعِهٖ قَالَ: فَقُمْتُ إِلَيْهِ۔ فَقُلْتُ: كَيْفَ أَفْعَلُ عِنْدَ ذٰلِكَ جَعَلَنِي اللهُ فِدَاكَ؟ قَالَ: اِلْزَمْ بَيْتَكَ وَامْلِكْ عَلَيْكَ لِسَانَكَ، وَخُذْ

40: أخرجه أبو داود في السنن، كتاب الفتن والملاحم، باب الأمر والنهي، ٤/ ١٠٩، الرقم/ ٤٣٤٣، والنسائي في السنن الكبرى، ٦/ ٥٩، الرقم/ ١٠٠٣٣، والحاكم في المستدرک، ٤/ ٣١٥، الرقم/ ٧٧٥٨، والطحاوي في شرح مشكل الآثار، ٣/ ٢١٩۔

بِمَا تَعْرِفُ وَدَعْ مَا تُنْكِرُ، وَعَلَيْكَ بِأَمْرِ خَاصَّةِ نَفْسِكَ، وَدَعْ عَنْكَ أَمْرَ الْعَامَّةِ.

رَوَاهُ أَبُوْ دَاوُدَ وَالنَّسَائِيُّ وَالطَّحَاوِيُّ وَالْحَاكِمُ، وَقَالَ: هٰذَا حَدِيْثٌ صَحِيْحُ الإِسْنَادِ.

وَفِي رِوَايَةٍ: قَالَ: وَإِيَّاكَ وَعَوَامَّهُمْ.[1]

وَفِي رِوَايَةٍ: قَالَ: وَإِيَّاكَ وَالْعَامَّةَ.[2]

Ḥaẓrat ‘Abd Allāh bin ‘Amr bin al-‘Āṣ raḍiya Allāhu ‘anhu ne riwāyat kiyā hai: ham Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ke ird-gird ḥalqah banā’e baiṭhe the keh Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne fitne kā zikr karte huwe farmāyā: jab tum logoṅ ko dekho keh unhoṅ ne wa‘doṅ

(1) أخرجه المقرئ في السنن الواردة في الفتن، ٢/ ٣٦٣، الرقم /١١٧، وأيضًا، ٣/ ٥٧٦، الرقم/ ٢٥٦.

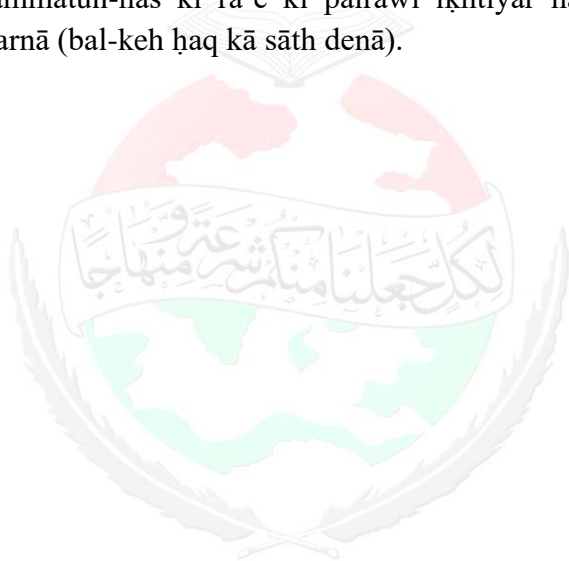
(2) أخرجه المقرئ في السنن الواردة في الفتن، ٢/ ٣٦٥، الرقم /١١٨، وأيضًا، ٣/ ٥٧٤، الرقم/ ٢٥٤.

kā pās karnā çhoṛ diyā hai aur amānatoṅ kī parwāh nahīṅ rahī – aur Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne donoṅ hāthoṅ kī aṅgusht-hā’e mubārak ko āpas meṅ paiwast kar ke farmāyā keh (amānatoṅ ko lūṭne wāle guroh) yūṅ guttham-gutthā ho jā’eṅge – maiṅ Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam kī ḳhidmat meṅ ḳhaṛā huwā aur ‘arẓ kiyā: yā Rasūl Allāh! Allāh Ta‘ālá mujhe Āp par qurbān kare. Us waqt maiṅ kyā karūṅ? Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: us waqt apne ghar meṅ hī răhnā, apnī zabān ko qābū meṅ rakhnā, achçhī chīz ko iḳhtiyār karnā aur burī bāt ko çhoṛ denā. Tum par lāzim hai keh (apne Dīnī maẕhabī aur mu‘āsharatī wa aḳhlāqī farā’iẓ kī kāmil adā’egī ke ẕarī‘e) apnī jān (ko nāre jahannam se bachāne) kī ḳhuṣūṣī fikr karnā aur rā’e ‘āmmah kī pairawī ko çhoṛ denā (bal-keh Allāh aur us ke Rasūl ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam kī ḥukm kī pairwaī karnā).

Is ḥadīs̱ ko Imām Abū Dāwūd, Nasā’ī, Ṭaḥāwī aur Ḥākim ne riwāyat kiyā hai. Imām Ḥākim ne farmāyā: is ḥadīs̱ kī isnād ṣaḥīḥ hai.

Ek riwāyat ke alfāẓ haiṅ keh Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: (us

waqt) ‘āmmatun-nās kī rā’e kī pairawī se bachnā.

Ek riwāyat ke alfāẓ haiṅ keh Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: ‘āmmatun-nās kī rā’e kī pairawī iḳhtiyār nah karnā (bal-keh ḥaq kā sāth denā).

طُوْبٰی لِقَوْمٍ يُصْلِحُوْنَ عِنْدَ فَسَادِ النَّاسِ

﴿Fasād ke waqt iṣlāḥ kā farīẓah adā karne wāloṅ ke liye mubārak-bād﴾

41۔ عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ عَمْرِو بْنِ الْعَاصِ رضي الله عنه قَالَ: قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ ذَاتَ يَوْمٍ وَنَحْنُ عِنْدَهُ: طُوْبٰی لِلْغُرَبَاءِ، فَقِيْلَ: مَنِ الْغُرَبَاءُ؟ يَا رَسُوْلَ اللهِ، قَالَ: أُنَاسٌ صَالِحُوْنَ فِي أُنَاسِ سُوْءٍ كَثِيْرٍ، مَنْ يَعْصِيْهِمْ أَكْثَرُ مِمَّنْ يُطِيْعُهُمْ۔

41: أخرجه أحمد بن حنبل في المسند، ٢/ ١٧٧، الرقم/ ٦٦٥٠، وأيضًا، ٢ /٢٢٢، الرقم/ ٧٠٧٢، والطبراني في المعجم الأوسط، ٩/ ١٤، الرقم/ ٨٩٨٦، وابن المبارك في المسند، ١/ ١٢-١٣، الرقم/ ٢٣، وأيضًا في الزهد، ١/ ٢٦٧، الرقم/ ٧٧٥، والآجري في الغرباء، ١/ ٢٢، الرقم/ ٦، والبيهقي في الزهد الكبير، ١/ ١١٦، الرقم/ ٢٠٣، والديلمي في مسند الفردوس، ٢/ ٤٤٩، الرقم/ ٣٩٣٧، وذكره المنذري في الترغيب والترهيب، ٤/ ٦٤، الرقم/ ٤٨١٨، والهيثمي في مجمع الزوائد، ١٠/ ٢٥٩۔

وَفِي رِوَايَةٍ: وَقَالَ: طُوْبٰى لِلْغُرَبَاءِ، طُوْبٰى لِلْغُرَبَاءِ، طُوْبٰى لِلْغُرَبَاءِ، فَقِيْلَ: مَنِ الْغُرَبَاءُ يَا رَسُوْلَ اللهِ؟ قَالَ: نَاسٌ صَالِحُوْنَ فِي نَاسِ سَوْءٍ كَثِيْرٍ، مَنْ يَعْصِيْهِمْ أَكْثَرُ مِمَّنْ يُطِيْعُهُمْ.

رَوَاهُ أَحْمَدُ وَالطَّبَرَانِيُّ وَابْنُ الْمُبَارَكِ وَالآجُرِيُّ وَالْفَسَوِيُّ، وَقَالَ الْمُنْذِرِيُّ وَالْهَيْثَمِيُّ: وَأَحَدُ إِسْنَادَي الطَّبَرَانِيِّ رُوَاتُهُ رُوَاةُ الصَّحِيْحِ.

Ḥaẓrat ‘Abd Allāh bin ‘Amr bin al-‘Āṣ raḍiya Allāhu ‘anhu bayān karte haiṅ keh ek din ham Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ke pās baiṭhe huwe the keh Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: ajnabiyoṅ ko mubārak-bād ho. ‘Arẓ kiyā gayā: yā Rasūl Allāh! Ajnabī kaun haiṅ? Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: bŏhat ziyādah bure logoṅ (ke hujūm) meṅ woh nek log (jo mu‘āshare meṅ badī aur shar ke ġhalabah ke bā-wujūd ḥaq aur nekī par isteqāmat se qā’im raheṅge), un kī muḳhālafat karne wāloṅ kī ta‘dād un kī iṭā‘at

karne wāloṅ se bŏhat ziyādah hogī. (Murād yeh hai keh yeh aisā daur hogā jis meṅ Dīn par ‘amal karne wāle log mu‘āshare meṅ ajnabī lageṅge.)

Ek aur riwāyat meṅ farmāyā:: ajnabiyoṅ ke liye mubārak-bād ho, ajnabiyoṅ ke liye mubārak-bād ho, ajnabiyoṅ ke liye mubārak-bād ho. ‘Arẓ kiyā gayā: yā Rasūl Allāh! Ajnabī kaun haiṅ? Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: bure logoṅ ke mu‘āshare meṅ nek log; un kī muḳhālafat karne wāle, un kī iṭā‘at karne wāloṅ se ziyādah hoṅge.

Is ḥadīs̠ ko Imām Aḥmad, Ṭabarānī, Ibn Mubārak, Ājurī aur Fasawī ne riwāyat kiyā hai. Imām Mun<u>dh</u>irī aur Ḥay<u>th</u>amī ne farmāyā: Imām Ṭabarānī kī do asānīd meṅ se ek ke rāwī ṣaḥīḥ ḥadīs̠ ke rāwī haiṅ.

وَفِي رِوَايَةٍ: قِيْلَ: وَمَنِ الْغُرَبَاءُ؟ قَالَ: قَوْمٌ يُصْلِحُوْنَ حِيْنَ يُفْسِدُ النَّاسُ.[1]

رَوَاهُ ابْنُ أَبِي شَيْبَةَ وَالْمُقْرِئُ.

Ek riwāyat meṅ hai: ‘arẓ kiyā gayā: ajnabī kaun log honġe? Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: woh log jo logoṅ ke fasād (meṅ mubtalā hone) ke daur meṅ (un kī) iṣlāḥ kī jidd-o jăhd kareṅge.

Is ḥadīs̱ ko Imām Ibn Abī Shaybah aur Muqri’ ne riwāyat kiyā hai.

(1) أخرجه ابن أبي شيبة في المصنف، ٧/ ٨٣، الرقم/ ٣٤٣٦٨، والمقرئ الداني في السنن الواردة في الفتن، ٣/ ٦٣٦، الرقم/ ٢٩١.

al-Maṣādir wa-al-marājiʻ

1. **al-Qur'ān al-Ḥakīm.**

2. **Ājurrī,** Abū Bakr Muḥammad bin Ḥusayn bin ʻAbd Allāh (Mutawaffá 360 Hijrī). **al-Sharīʻah.** Riyāḍ, Saʻūdī ʻArab: Dār al-Waṭan, 1420 Hijrī/1999 ʻĪsawī.

3. **Ājurrī,** Abū Bakr Muḥammad bin Ḥusayn bin ʻAbd Allāh (Mutawaffá 360 Hijrī). **al-Ġhurabā'.** al-Kuwayt: Dār al-Ḳhulafā' lil-kitāb al-Islāmī, 140. Hijrī.

4. **Aḥmad ibn Ḥanbal,** Abū ʻAbd Allāh bin Muḥammad (Mutawaffá 164_241 Hijrī / 780_855 ʻĪsawī). **Al-Musnad.** Bayrūt, Lubnān: al-Maktab al-Islāmī, 1398 Hijrī / 1978 ʻĪsawī.

5. **Buḳhārī,** Abū ʻAbd Allāh Muḥammad Ismāʻīl bin Ibrāhīm bin Muġhīrah (Mutawaffá 194_256 Hijrī / 810_870 ʻĪsawī). **Al-Tārīḳh al-kabīr.** Bayrūt, Lubnān: Dār al-Kutub al-ʻIlmīyah.

6. **Buḳhārī,** Abū ʻAbd Allāh Muḥammad Ismāʻīl bin Ibrāhīm bin Muġhīrah (Mutawaffá 194_256 Hijrī / 810_870 ʻĪsawī). **Al-Ṣaḥīḥ.** Bayrūt, Lubnān + Dimashq, Shām: Dār al-Qalam, 1401Hijrī / 1981 ʻĪsawī

7. **Bazzār,** Abū Bakr Aḥmad bin ʻAmr bin ʻAbd al-Ḳhāliq Baṣarī (Mutawaffá 215_292 Hijrī / 830_905 ʻĪsawī). **Al-Musnad.** Bayrūt, Lubnān: 1409 Hijrī.

8. **Bayhaqī,** Abū Bakr Aḥmad bin Ḥusayn bin ‘Alī bin ‘Abd Allāh bin Mūsá (Mutawaffá 384_458 Hijrī / 994_1066 ‘Īsawī). **Al-I‘tiqād.** Bayrūt, Lubnān, Dār al-Āfāq al-Jadīdah, 1401 Hijrī.

9. **Bayhaqī,** Abū Bakr Aḥmad bin Ḥusayn bin ‘Alī bin ‘Abd Allāh bin Mūsá (Mutawaffá 384_458 Hijrī / 994_1066 ‘Īsawī). **Al-Sunan al-kubrá.** Makkah Mukarrmaha, Sa‘ūdī ‘Arab: Maktabah Dār al-Bāz, 1414 Hijrī / 1994 ‘Īsawī.

10. **Bayhaqī,** Abū Bakr Aḥmad bin Ḥusayn bin ‘Alī bin ‘Abd Allāh bin Mūsá (Mutawaffá 384_458 Hijrī / 994_1066 ‘Īsawī). **Shu‘ab al-īmān.** Bayrūt, Lubnān: Dār al-Kutub al-‘Ilmīyah, 1410 Hijrī / 1990 ‘Īsawī.

11. **Shu‘ab al-īmān,** Bayrūt, Lubnān: Dār al-kutub al-‘ilmīyah, 1410 Hijrī/1990 ‘Īsawī.

12. **Tirmidhī,** Abū ‘Īsá Muḥammad bin ‘Īsá bin Sawrah bin Mūsá Ḍaḥḥāk Ṣulamī (Mutawaffá 210_279 Hijrī / 825_892 ‘Īsawī). **Al-Sunan.** Bayrūt, Lubnān: Dār al-Ġharb al-Islāmī, 1998 ‘Īsawī.

13. **Tammām Rāzī,** Abū al-Qāsim Tammām bin Muḥammad al-Rāzī (Mutawaffá 330_414 Hijrī). **Kitāb al-Fawā’id.** Riyāḍ, Ṣa‘ūdī ‘Arab: Maktbah al-Rushd, 1412 Hijrī.

14. **Ḥākim,** Abū ‘Abd Allāh Muḥammad bin ‘Abd Allāh bin Muḥammad (Mutawaffá 321_405 Hijrī / 933_1014 ‘Īsawī). **Al-Mustadrak ‘alá al-ṣaḥīḥayn.** Bayrūt, Lubnān: Dār al-Kutub al-‘Ilmīyah, 1411 Hijrī / 1990 ‘Īsawī.

15. **Ibn Ḥibbān,** Abū Ḥātim bin Ḥibbān bin Aḥmād bin Ḥibbān (Mutawaffá 270_354 Hijrī / 884_956 ‘Īsawī). **Al-Ṣaḥīḥ.** Bayrūt, Lubnān: Mu’assasaṫ al-Risālah, 1414 Hijrī / 1993 ‘Īsawī.

16. **Ibn Ḥajar ‘Asqalānī,** Aḥmad bin ‘Alī bin Muḥammad bin Muḥammad bin ‘Alī bin Aḥmad Kinānī (Mutawaffá 773_852 Hijrī / 1372_1449 ‘Īsawī). **Fatḥ al-Bārī sharḥ Ṣaḥīḥ Buḳhārī.** Lāhore, Pākistān: Dār Nashr al-Kutub al-Islāmīyah, 1401 Hijrī / 1981 ‘Īsawī.

17. **Ḥusām al-Dīn Hindī,** ‘Alā’ al-Dīn ‘Alī Muttaqī (Mutawaffá 975 Hijrī). **Kanz al-‘ummāl fī sunan al-aqwāl wa-al-af‘āl.** Bayrūt, Lubnān: Mu’assasaṫ al-Risālah, 1399 Hijrī / 1979 ‘Īsawī.

18. **Ḳhaṭīb Baġhdādī,** Abū Bakr Aḥmad bin ‘Alī bin Thābit bin Aḥmad bin Mahdī bin Thābit (Mutawaffá 392_463 Hijrī 1002_1071 ‘Īsawī). **Tārīḳh Baġhdād.** Bayrūt, Lubnān: Dār al-Kutub al-‘Ilmīyah.

19. **Dāraquṭnī,** Abū al-Ḥasan ‘Alī bin ‘Umar bin Aḥmad bin Mahdī bin Mas‘ūd bin Nu‘mān (Mutawaffá 306_385 Hijrī / 918_995 ‘Īsawī). **Al-Sunan.** Bayrūt, Lubnān: Dār al-Kutub al-Ma‘rifah, 1386 Hijrī / 1966 ‘Īsawī.

20. **Dārimī,** Abū Muḥammad ‘Abd Allāh bin ‘Abd al-Raḥmān (Mutawaffá 181_255 Hijrī / 797_869 ‘Īsawī). **Al-Sunan.** Bayrūt, Lubnān: Dār al-Kutub al-‘Arabī, 1407 Hijrī.

21. **Dānī,** Abū ‘Umar ‘Uthmān bin Sa‘īd bin ‘Uthmān bin Sa‘īd bin ‘Umar Umawī Muqri’ (371_444 Hijrī / 981_1052 ‘Īsawī). **al-Sunan al-wāirdah fī al-fitan.** Riyāḍ, Sa‘ūdī ‘Arab: Dār al-‘Āṣimah, 1416 Hijrī.

22. **Abū Dāwūd,** Sulaymān bin Ash‘ath Sajistānī (Mutawaffá 202_275 Hijrī / 817_889 ‘Īsawī). **Al-Sunan.** Bayrūt, Lubnān: Dār al-Fikr, 1414 Hijrī / 1994 ‘Īsawī.

23. **Daylamī,** Abū Shujā‘ Shīrawayh bin Shahradār bin Shīrawayh al-Daylamī al-Hamadānī (Mutawaffá 445_509 Hijrī / 1053_1115 ‘Īsawī). **Al-Firdaws bi-ma’thūr al-ḳhiṭāb.** Bayrūt, Lubnān: Dār al-Kutub al-‘Ilmīyah, 1986 ‘Īsawī.

24. **Ibn Rāhawayh,** Abū Ya‘qūb Isḥāq bin Ibrāhīm bin Muḳhallad bin Ibrāhīm bin ‘Abd Allāh (Mutawaffá 161_237 Hijrī / 778_851 ‘Īsawī). **Al-Musnad.** Madīnah Munawwarah, Sa‘udī ‘Arab: Maktabah al-Īmān, 1412 Hijrī / 1991 ‘Īsawī.

25. **Suyūṭī,** Jalāl al-Dīn Abū al-Faḍl ‘Abd al-Raḥmān bin Abī Bakr bin Muḥammad bin Abī Bakr bin ‘Uthmān (Mutawaffá 849_911 Hijrī / 1445_1505 ‘Īsawī). **Al-Durr al-manthūr fī al-tafsīr bi-al-ma’thūr.** Bayrūt, Lubnān: Dār al-Ma‘rifah.

26. **Shāshī,** Abū Sa‘īd Haytham bin Kulauyb bin Shurayḥ (335 Hijrī / 946 ‘Īsawī). **al-Musnad. Madīnah** munawwrah, Sa‘ūdī ‘Arab: Maktabaṫ al-‘Ulūm wa-al-Ḥikam, 1410 Hijrī.

27. **Ibn Abī Shaybah,** Abū Bakr ‘Abd Allāh bin Muḥammad bin Ibrāhīm bin ‘Uthmān Kūfī (Mutawaffá 159_235 Hijrī /

776_849 ‘Īsawī). **Al-Muṣannaf.** Riyāḍ, Sa‘ūdī ‘Arab: Maktabaṭ al-Rushd, 1409 Hijrī.

28. **Ṭabarānī,** Abū al-Qāsim Sulaymān bin Aḥmad bin Ayyūb bin Muṭayyir al-Laḳhmī (Mutawaffá 260_360 Hijrī / 873_971 ‘Īsawī). **Musnad al-shāmīyīn.** Bayrūt, Lubnān: Mu’assasaṫ al-Risālah, 1405 Hijrī / 1985 ‘Īsawī.

29. **Al-Mu‘jam al-awsaṭ.** Riyāḍ, Sa‘ūdī ‘Arab: Maktabaṭ al-Ma‘ārif, 1405 Hijrī / 1985 ‘Īsawī.

30. **Al-Mu‘jam al-ṣaġhīr.** Bayrūt, Lubnān: Dār al-Kutub al-‘Ilmīyah, 1403 Hijrī / 1983 ‘Īsawī.

31. A**l-Mu‘jam al-kabīr.** Mawṣil, ‘Irāq: Maṭba‘aṭ al-Zahrā’ al-Ḥadīthah.

32. **Ṭabarī,** Abū Ja‘far Muḥammad bin Jarīr bin Yazīd (Mutawaffá 224_310 Hijrī / 839_923 ‘Īsawī). **Tahdhīb al-āthār.** Qāhirah, Miṣr: Maṭba‘ah al-Madanī.

33. **Ṭahāwī,** Abū Ja‘far Aḥmad bin Muḥammad bin Salāmah bin Salamah bin ‘Abd al-Malik bin Salamah (229_321 Hijrī / 853_933 ‘Īsawī). **Sharḥ Ma‘ānī al-Āthār.** Bayrūt, Lubnān: Dār al-Kutub al-‘Ilmīyah, 1399 Hijrī.

34. **Ṭayālisī,** Abū Dāwud Sulaymān bin Dāwūd Jārud (133_204 Hijrī / 751_819 ‘Īsawī). **al-Musnad.** Bayrūt, Lubnān: Dār al-Ma‘rifah.

35. **Ibn Abī ‘Āṣim,** Abū Bakr bin ‘Amr bin Ḍaḥḥāk bin Maḳhlad Shaybānī (206_287 Hijrī / 822_900 ‘Īsawī). **al-Āḥād wa-al-**

mat͟hānī. al-Riyāḍ, al-Mamlakaṫ al-‘Arabīyaṫ al-Sa‘ūdīyah: Dār al-Rāyah, 1411 Hijrī / 1991 ‘Isawī.

36. **al-Zuhd.** al-Qāhirah, Miṣr: Dār al-Zayyāt lil-Turāt͟h, 1408 Hijrī.

37. **al-Sunnah.** Lubnān: al-Maktab al-Islāmī, 1400Hijrī.

38. **‘Abd al-Razzāq,** Abū Bakr bin Ḥammām bin Nāfi‘ Ṣan‘ānī (Mutawaffá 126_211 Hijrī / 844_826 ‘Īsawī). **Al-Muṣannaf.** Bayrūt, Lubnān: al-Maktab al-Islāmī, 1403 Hijrī.

39. **‘Abd bin Ḥumayd,** Abū Muḥammad bin Naṣr al-Kissī (Mutawaffá 249 Hijrī / 863 ‘Īsawī). **Al-Musnad.** Qāhirah, Miṣr: Maktabaṫ al-Sunnah, 1408 Hijrī / 1988 ‘Īsawī.

40. **Ibn ‘Asākir,** Abū Qāsim ‘Alī bin Ḥasan bin Hibaṫ Allāh bin ‘Abd Allāh bin Ḥusayn Dimashqī (Mutawaffá 499_571 Hijrī / 1105_1176 ‘Īsawī). **Tārīḳh Dimashq al-kabīr (al-ma‘rūf bi: Tārīḳh ibn ‘Asākir).** Bayrūt, Lubnān: Dār al-Iḥyā’ al-Turāt͟h al-‘Arabī, 1421 Hijrī / 2001 ‘Īsawī.

41. **Faryābī,** Abū Bakr Ja‘far bin Muḥammad bin Ḥasan (Mutawaffá 207_301 Hijrī). **Dalā’il al-nubūwah.** Makkah al-Mukarramah, Sa‘ūdī ‘Arab: Dār Ḥirā’, 1406 Hijrī.

42. **Kinānī,** Aḥmad bin Abī Bakr bin Ismā‘īl (762_840 Hijrī). **Miṣbāḥ al-jujājah fī Zawā’id Ibn Mājah.** Bayrūt, Lubnān: Dār al-‘Arabīyah, 1403 Hijrī.

43. **Ibn Qaysarānī,** Aḥmad bin Abī Bakr bin Ismā‘īl (448_507 Hijrī / 1056_1113 ‘Īsawī). **Tadhkirat al-Ḥuffāẓ.** Riyāḍ, Sa‘ūdī ‘Arab: Dār al-Ṣumay‘ī, 1415 Hijrī.

44. **Ibn Mājah,** Abū ‘Abd Allāh Muḥammad bin Yazīd Qazwīnī (Mutawaffá 209_273 Hijrī / 824_887 ‘Īsawī). **Al-Sunan.** Bayrūt, Lubnān: Dār al-Kutub al-‘Ilmīyah, 1419 Hijrī / 1998 ‘Īsawī.

45. **Mālik,** Ibn Anas bin Mālik raḍiya Allāhu ‘anhu bin Abī ‘Āmir bin ‘Amr bin Ḥārith Aṣbaḥī (Mutawaffá 93_179 Hijrī / 712_795 ‘Īsawī). **Al-Muwattá.** Bayrūt, Lubnān: Dār al-Iḥyā’ al-Turāth al-‘Arabī, 1406 Hijrī / 1985 ‘Īsawī.

46. **Ibn Mubārak,** Abū ‘Abd al-Raḥmān ‘Abd Allāh bin Wāḍiḥ Marwazī (118_181 Hijrī / 736_798 ‘Īsawī).**al-Musnad.** al-Riyāḍ, Sa‘ūdī ‘Arab: Maktabat al-Ma‘ārif, 1407 Hijrī.

47. **Marwazī,** Muḥammad bin Naṣr bin al-Ḥajjāj, Abū ‘Abd Allāh (202_294 Hijrī). **al-Sunnah.** Bayrūt, Lubnān: Mu’assasat al-Kutub al-Thaqāfīyah, 1408 Hijrī.

48. **Muslim,** Ibn al-Ḥajjāj Abū al-Ḥasan al-Qushayrī al-Naysābūrī (Mutawaffá 206_261 Hijrī / 821_875 ‘Īsawī). **Al-Ṣaḥīḥ.** Bayrūt, Lubnān: Dār al-Iḥyā’ al-Turāth al-‘Arabī.

49. **Maqdisī,** Muḥammad bin ‘Abd al-Wāḥid Ḥanbalī (Mutawaffá 643 Hijrī). **Al-Aḥādīth al-mukhtārah.** Makkah al-Mukarramah, Sa‘ūdī ‘Arab: Maktabat al-Nahḍah al-Ḥadīthah, 1410 Hijrī / 1990 ‘Īsawī.

50. **Mundhirī,** Abū Muḥammad ‘Abd al-‘Aẓīm bin ‘Abd al-Qawī bin ‘Abd Allāh bin Salāmah bin Sa‘d (Mutawaffá 581_656 Hijrī / 1185_1258 ‘Īsawī). **Al-Tarġhīb wa-al-tarhīb.** Bayrūt, Lubnān: Dār al-Kutub al-‘Ilmīyah, 1417 Hijrī.

51. **Nasā’ī,** Aḥmad bin Shu‘ayb, Abū ‘Abd al-Raḥmān (Mutawaffá 215_303 Hijrī / 830_915 ‘Īsawī). **Al-Sunan.** Bayrūt, Lubnān: Dār al-Kutub al-‘Ilmīyah, 1416 Hijrī / 1995 ‘Īsawī.

52. **Nasā’ī,** Aḥmad bin Shu‘ayb, Abū ‘Abd al-Raḥmān (Mutawaffá 215_303 Hijrī / 830_915 ‘Īsawī). **Al-Sunan al-kubrá.** Bayrūt, Lubnān: Dār al-Kutub al-‘Ilmīyah, 1411 Hijrī / 1991‘Īsawī.

53. **Abū Nu‘aym,** Aḥmad bin ‘Abd Allāh bin Aḥmad bin Isḥāq bin Mūsá bin Mahrān Aṣbahānī (Mutawaffá 336_430 Hijrī / 948_1038 ‘Īsawī). **Ḥilyaṫ al-awliyā’ wa-ṭabaqāt al-aṣfiyā’.** Bayrūt, Lubnān: Dār al-Kitāb al-‘Arabī, 1400 Hijrī / 1980 ‘Īsawī.

54. **Nu‘aym bin Ḥammād,** Abū ‘Abd Allāh al-Marwazī (Muttawaffá: 288 Hijrī). **al-Fitan.** Qāhirah, Miṣr: Maktabah al-Tawḥīd, 1412 Hijrī.

55. **Ḥaythmaī,** Nūr al-Dīn Abū al-Ḥasan ‘Alī bin Abī Bakr bin Sulaymān (Mutawaffá 735_807 Hijrī / 1335_1405 ‘Īsawī). **Majma‘ al-zawa’id.** Qāhirah, Miṣr: Dār al-Rayyān lil-Turāth + Bayrūt, Lubnān: Dār al-Kitāb al-‘Arabī, 1407 Hijrī / 1987 ‘Īsawī.

56. Abū Ya‘lá, Aḥmad bin Muthanná bin Yaḥyá bin ‘Īsá bin Ḥilāl Mawṣilī Tamīmī (Mutawaffá 210_307 Hijrī / 825_919 ‘Īsawī). **Al-Musnad.** Dimashq, Shām: Dār al-Māmūn lil-Turāth, 1404 Hijrī / 1984 ‘Īsawī.